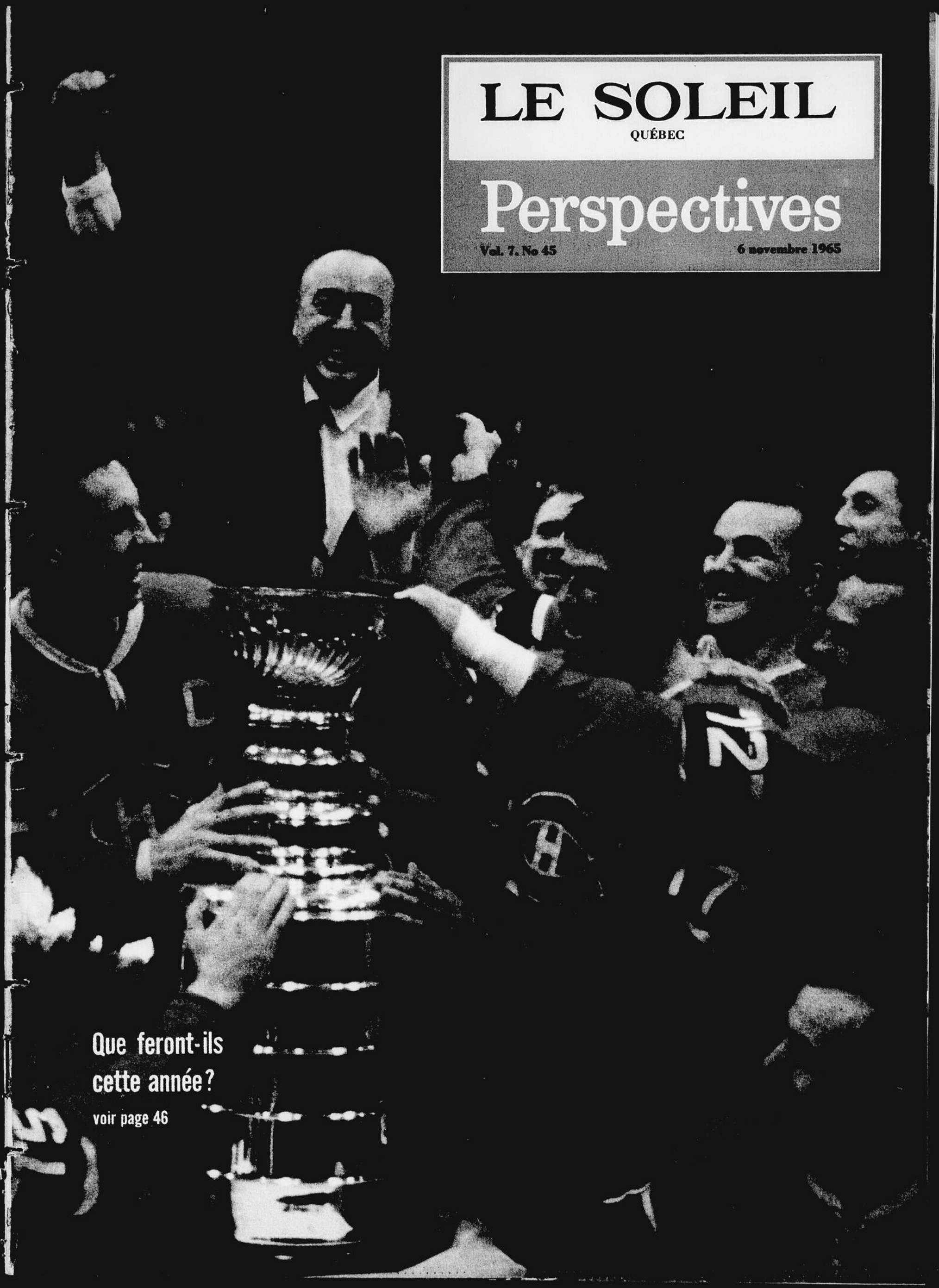
LE SOLEIL
QUÉBEC

Perspectives

Vol. 7. No 45 6 novembre 1965



Que feront-ils cette année?

voir page 46

MANIC 5

NOVEMBRE 1965

Depuis 1960, 3,000 hommes travaillent jour et nuit sur l'un des plus grands chantiers du monde

Photos Cicot



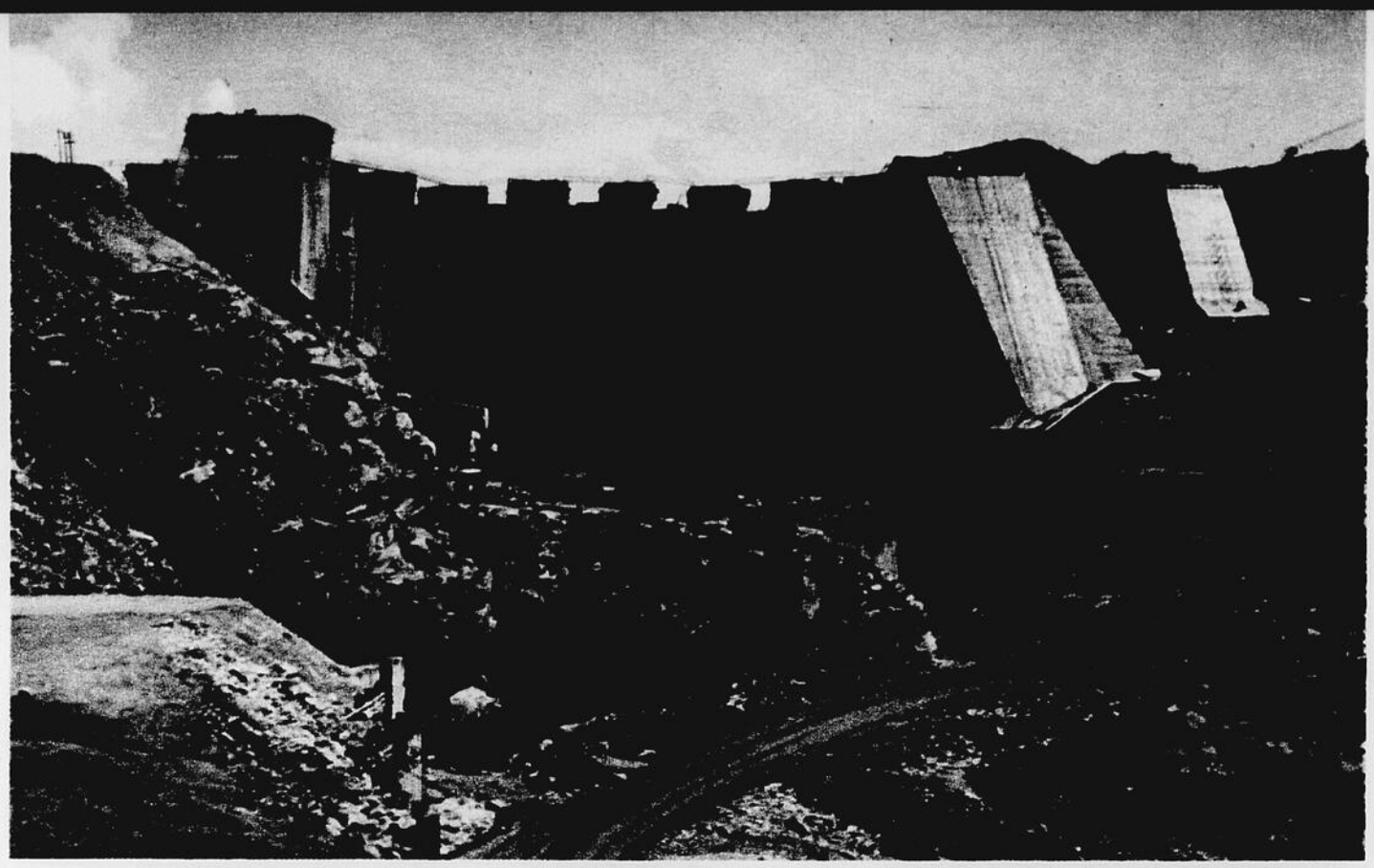
Cinq des treize voûtes du barrage prennent déjà des proportions imposantes. A droite, au premier plan, on voit une partie des ateliers mécaniques; au fond, la bétonnière au pied de la montagne; plus haut, l'usine de conglomération et, au sommet, la carrière de roc.

Autres photos à la page 4



MANIC 5

NOVEMBRE 1965





Sur la photo du haut, la grande voûte centrale s'élève actuellement à 425 pieds et devra en atteindre 606 au rythme de 6 pieds par semaine. Des ouvriers, au centre, tassent le béton frais au moyen de vibrateurs. Sur la photo du bas, cinq des huit conduites forcées devant être reliées aux deux galeries d'amenées et dont on poursuit le creusage. ◁



DÉCOUPER SUR LE POINTILLÉ

PRÉSENTER AU MAGASIN

ÉCONOMISEZ 10¢
sur l'achat d'une boîte de

CHEX

les délicieuses bouchées de blé filamenté, de maïs filamenté ou de riz filamenté.

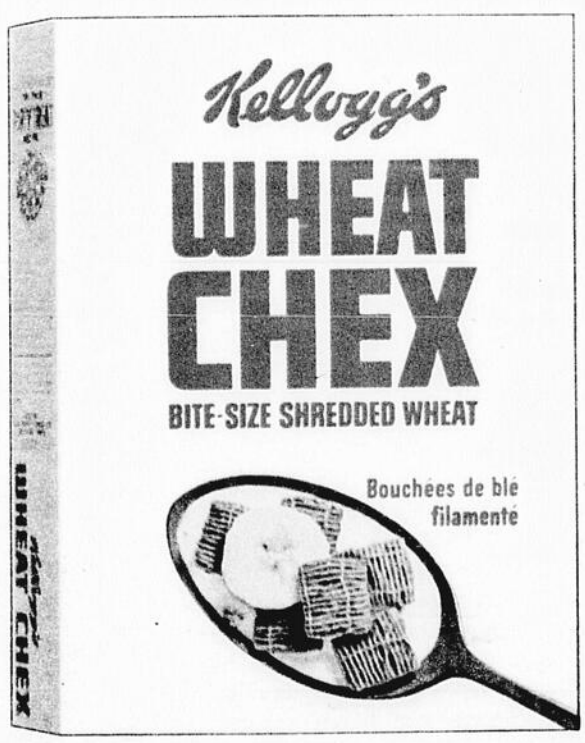
Kellogg

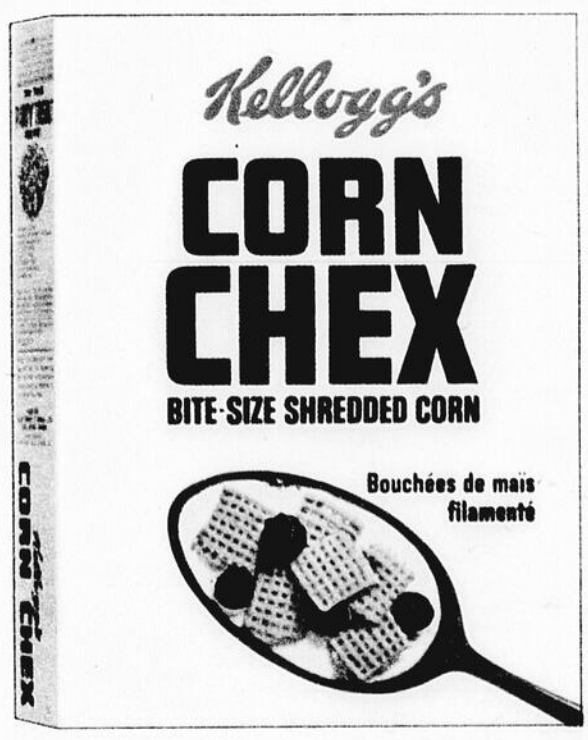
AVIS AU MARCHAND: Nous rachèterons ce coupon à sa valeur nominale plus 2c pour frais de manutention, pourvu que les conditions de l'offre aient été respectées. Toute autre utilisation constitue une fraude. Vous obtiendrez le remboursement en expédiant les coupons par la poste, avec un état de la réclamation, à Kellogg, London, Ontario. Les coupons devront être encaissés dans les 30 jours qui suivent la réception. L'offre est nulle après le 30 juin, 1966. Ce coupon n'a aucune valeur dans les régions où la loi interdit pareille offre.

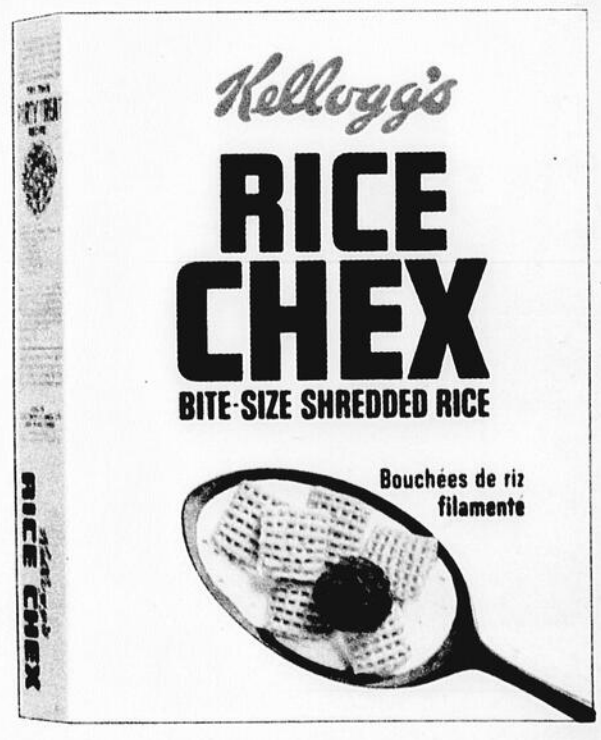
Une nouveauté Kellogg! De savoureuses bouchées de blé filamenté, de maïs filamenté ou de riz filamenté.



De tendres petites bouchées des meilleures céréales canadiennes, grillées à point, qu'on retrouve avec plaisir au déjeuner. Un aliment savoureux et soutenant qui plaira à votre famille. La prochaine fois, choisissez CHEX: blé entier, maïs ou riz.







© 1965 Kellogg Company of Canada Limited



Photos Sam Tata

Jean-Marc Gagné, en arrière-plan à gauche, préside les débats du conseil.

A Val-Saint-Michel

Monsieur le maire a 24 ans



Le plus jeune maire du Québec pose devant la maison d'été dont il a fait sa résidence permanente.

VAL-SAINT-MICHEL n'a ni égout, ni aqueduc.

Plusieurs de ses citoyens habitent le long de rues qui ne sont pas encore pavées et doivent, le soir, faute de lampadaires, chercher leur route à la lampe. Lorsqu'il y a danse au collège, on embauche un policier d'occasion et quand des puisards se bouchent, il faut se fier à la bonne volonté des gens pour réparer les dégâts.

Situé à une dizaine de milles à l'ouest de Québec, Val-Saint-Michel fut longtemps l'endroit de villégiature préféré des petites gens de la capitale, mais l'explosion de la population et le développement effréné des banlieues ont transformé le village en petite ville. On y a bâti une église et un presbytère, deux écoles, un hôtel de ville, des magasins et même une auberge, rendez-vous des alentours.

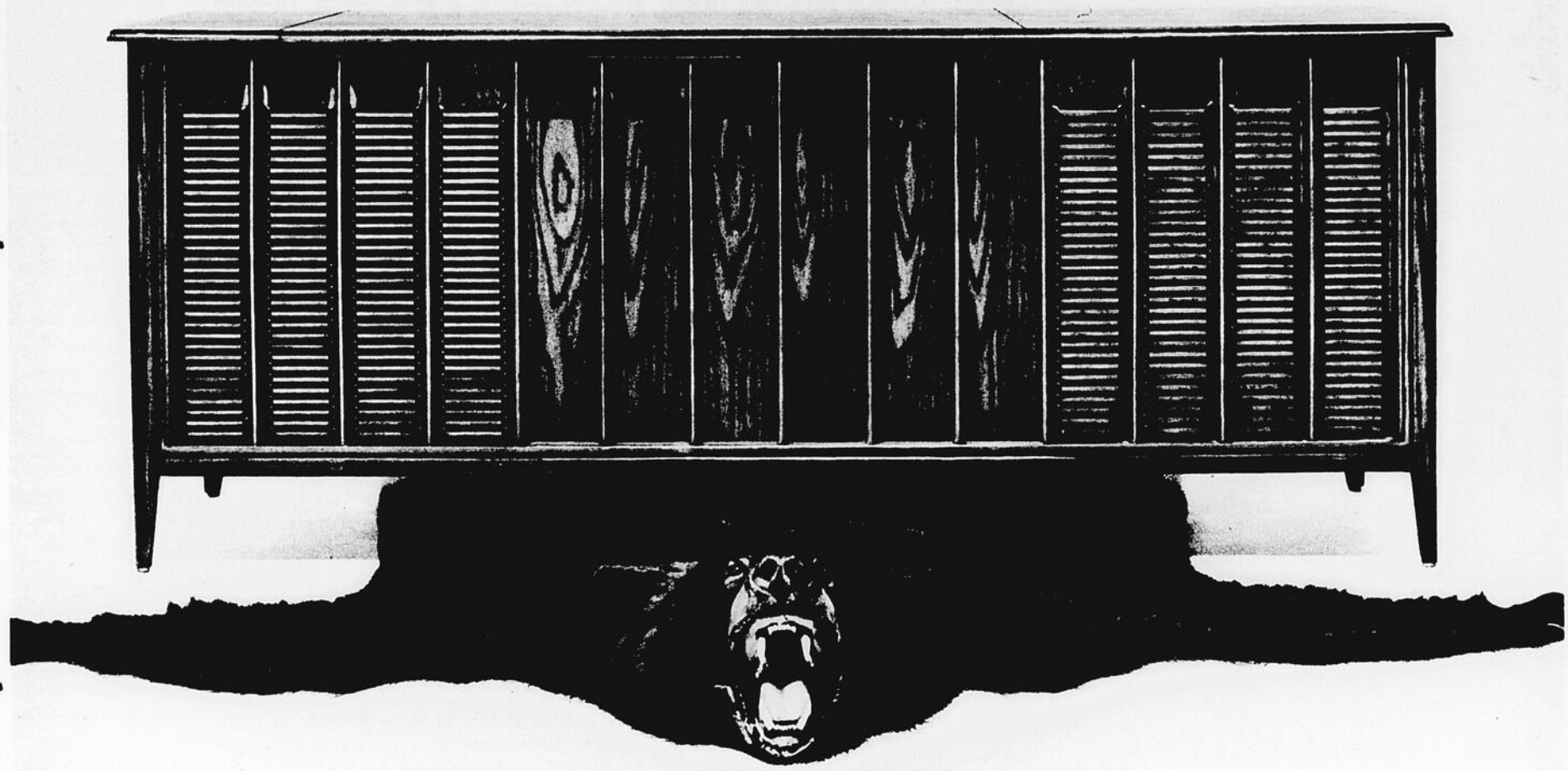
Malgré la bonne volonté des échevins, aucun conseil de ville n'avait encore réussi à doter Val-Saint-Michel des services essentiels. Ouvriers et fermiers qui composent la population préféraient payer moins de taxes et creuser des puits et des fosses septiques.

La mouche du progrès vient de piquer les citoyens.

A deux pas du camp militaire de Valcartier, que le ministère de la Défense doit agrandir encore, à dix minutes d'automobile de Québec, Val-Saint-Michel fait des projets. L'été dernier, dans un programme en six points, un nouveau parti politique municipal, l'Equipe jeune et dynamique, promit de construire un aqueduc, de récupérer le territoire environnant, de faire quelques annexions et d'éclairer les rues.

Depuis la révolution tranquille, les Québécois sont habitués d'en-

Suite page 8



On serait tenté d'acheter ce stéréo Philips pour sa seule beauté. S.V.P., n'en faites rien

(Nous aimerions—avant—vous faire entendre la plus belle sonorité du monde)

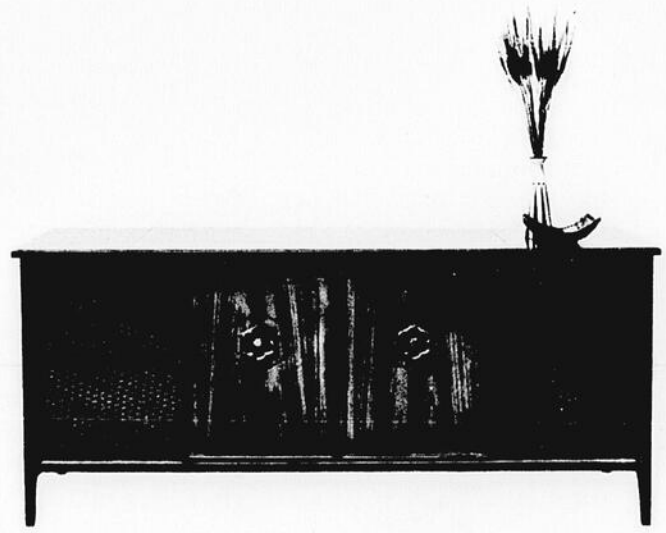
Peut-être sommes-nous un tantinet chatouilleux sur ce sujet. Mais nous croyons notre attitude justifiée. Entre des dizaines de raisons, en voici quelques-unes.

D'abord, chaque pièce composante est conçue et fabriquée par Philips, ce qui permet d'obtenir un appareil précisément équilibré, depuis la cartouche jusqu'aux haut-parleurs. Ensuite, l'expérience acquise par nos ingénieurs lors de l'installation de systèmes sonores professionnels au Canada (et dans le monde entier) a amené la mise au point d'un grand nombre d'exclusivités. Exemples: le haut-parleur "duo-cone" et le dispositif d'équilibrage auditif "Acoustron", pour n'en nommer que deux.

N'allez surtout pas croire que l'apparence soit secondaire pour nous. Nous avons même acheté une fabrique de meubles afin d'avoir l'assurance que le style et la qualité de fabrication de nos cabinets de stéréo seraient à la hauteur de la qualité sonore.

Comme vous voyez, nous avons une haute opinion des stéréos Philips. Alors, soyez bon prince. N'achetez pas un Philips uniquement pour son apparence. Ecoutez-le d'abord.

Voyez le marchand Philips. Il vous offre un éventail de 37 modèles et finis.



Le monde entier fait confiance à Philips

PHILIPS

PHILIPS APPLIANCES LTD., 5930 Côte-de-Liesse, Montréal 9 — Téléviseurs • Appareils de stéréo haute-fidélité • Appareils de radio • Magnétophones • Equipement commercial et éducatif • Appareils ménagers • Eclairage • Equipement sonore pour l'industrie • Rasoirs électriques Philishave • Appareils de surdité "New Life"

Jetez vos gants de caoutchouc!



La nouvelle crème **atrixo** fait plus pour vos mains.

Impénétrable à la saleté et à tout ce qui irrite, elle pénètre la peau pour l'assouplir.

Pour la première fois, une crème à double action, doublement efficace! Atrixo agit instantanément, vous sentez vos mains s'imprégner d'une douceur toute nouvelle. Elles s'embellissent en travaillant, protégées par la silicone du "gant invisible" Atrixo. Atrixo, protection magique contre les effets désastreux des détersifs, des rigueurs de la température, de la saleté et des dissolvants. Un seul lavage suffit pour faire disparaître poussière et taches. Vous pouvez maintenant avoir des mains douces et propres tout le temps, même après les travaux les plus salissants. Pour le soin de vos mains, avant de vous en servir surtout, adoptez Atrixo.

Rappelez-vous...avant d'utiliser vos mains, utilisez Atrixo.

un produit des fabricants de la crème Nivéa.



5015F

MONSIEUR LE MAIRE

Suite de la page 6

tendre parler d'équipes jeunes et dynamiques et on ne saurait leur en vouloir de prendre tout cela avec un grain de sel. A Val-Saint-Michel quand arrivèrent les élections du 3 août, les citoyens constatèrent que l'Equipe méritait ses lettres de noblesse.

Le candidat à la mairie, Jean-Marc Gagné, n'avait que 24 ans et ses quatre candidats à l'échevinage n'avaient pas atteint la quarantaine. Le soir du scrutin, pendant que la vieille garde attendait les résultats avec une certaine inquiétude, les partisans de l'Equipe avaient la conviction que leurs candidats remporteraient la victoire haut la main.

Le résultat leur donna raison.

Gagné fut élu par 138 voix de majorité sur son plus proche rival, victoire impressionnante si l'on considère que 289 contribuables seulement avaient droit de vote. Léo Carrier, Charles Juneau, Roland Lebel et Néville Martineau furent portés à l'échevinage par des majorités aussi écrasantes, de même que Télesphore Boissinot et Willie Mitchell, deux candidats auxquels l'Equipe n'avait pas fait d'opposition.

Val-Saint-Michel venait d'élire le plus jeune maire du Québec et peut-être du Canada.

Les citoyens ne furent pas longs à constater que leur maire a toute la fougue de ses 24 ans. Après quelques semaines de vacances qu'il prit pour épouser une jolie Québécoise, Janine Pomerleau, il revint des Barbades pour s'attaquer tout de suite à la tâche difficile de réaliser son programme. Il multiplia les réunions du conseil — il y en eut jusqu'à quatre par semaine — et les démarches au ministère des Affaires municipales, si bien que l'aqueduc —



Chemin faisant vers son domicile, Jean-Marc Gagné converse avec l'échevin Léo Carrier.



projet de 600,000 dollars —, est déjà en construction.

Et ce n'est qu'un début.

Le maire veut doubler la population de la ville d'ici à cinq ans, y attirant par des services municipaux efficaces les militaires de Valcartier et les citadins en mal de quitter le bruit de la ville pour le calme de Val-Saint-Michel.

Malgré son jeune âge, Gagné avait déjà quelque expérience politique. En 1964, un arrêté ministériel l'avait nommé échevin, après que les édiles du temps eurent en vain cherché un citoyen qualifié pour remplir un poste vacant. Ceux qui étaient compétents ne voulaient pas s'embarquer dans une galère qui prenait eau de toutes parts.

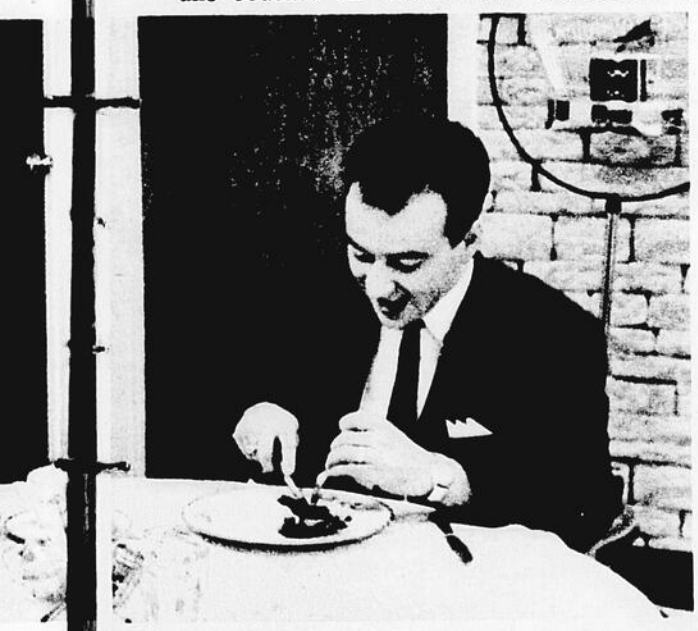
Ce que le maire veut accomplir à Val-Saint-Michel, il l'a déjà réussi dans l'entreprise privée. Entré à Sept-Iles Express à titre de commis aux livres, Gagné est maintenant gérant général de cette importante entreprise de transport routier. Il a piloté la société à travers une période financière critique, tant et si bien qu'elle est d'ores et déjà sur le chemin des années dorées qu'elle a déjà connues.

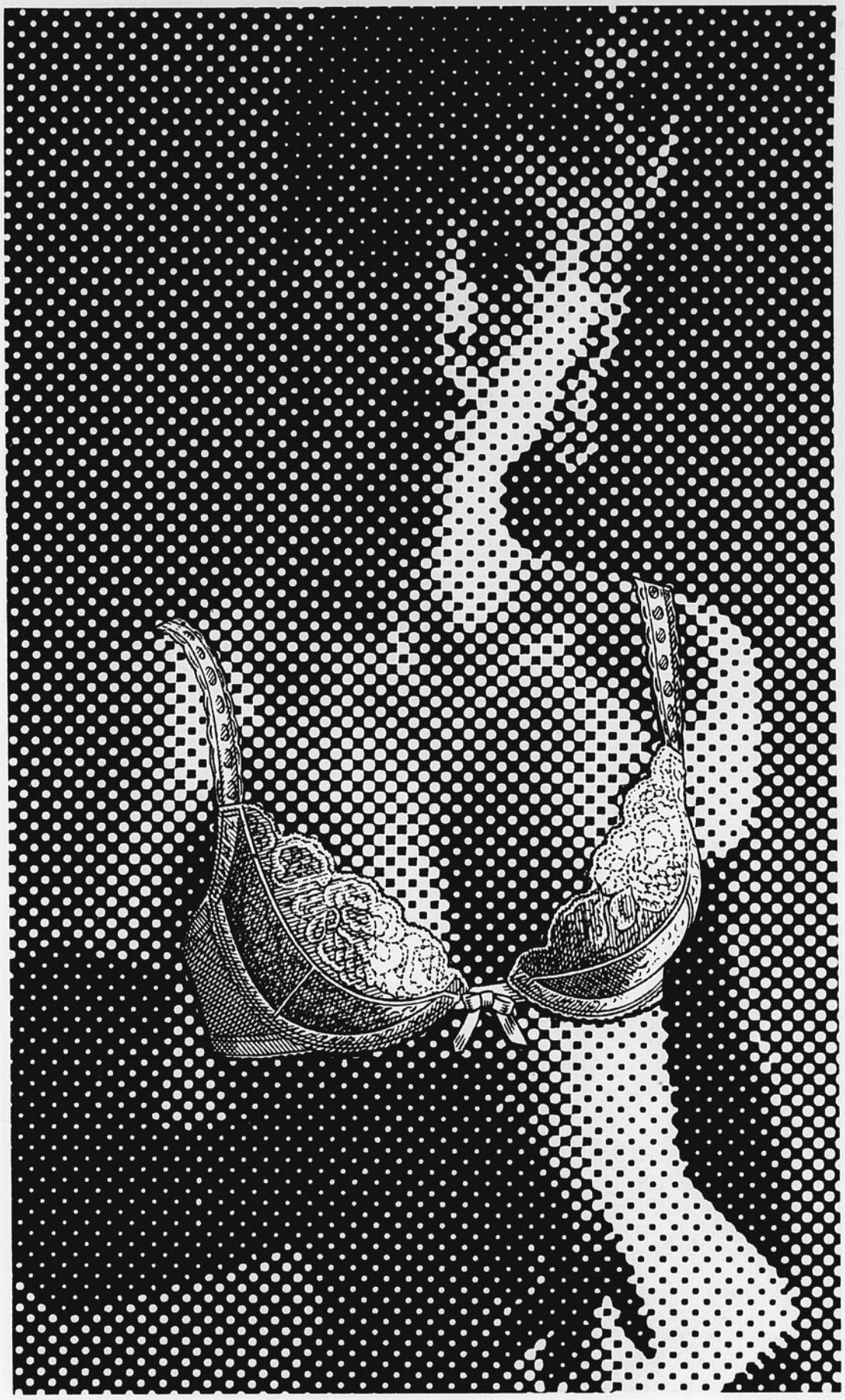
S'il est vrai que la jeunesse n'a rien à son épreuve, cela est encore plus vrai de Jean-Marc Gagné, qui a le don précieux et rare à cet âge d'avoir une main de fer dans un gant de velours. L'ambition ne lui fait pas défaut. Il a déjà pris goût à la politique et peut-être se sentira-t-il bientôt à l'étroit à l'intérieur des frontières de Val-Saint-Michel.

Guy Fournier
Rédacteur de Perspective



Accompagné de sa femme, le maire mange une bouchée en vitesse avant l'assemblée. ◁





Pour que vous soyez encore plus ravissante,
Wonder-Bra a créé ce nouveau
Dream Lift ultra-décolleté.

Portez en toute confiance les grands décolletés que veut la mode—grâce à ce tout nouveau Dream Lift de Wonder-Bra! Il est très décolleté—mais voyez comme il moule et soutient parfaitement. Penchez-vous: tout reste en place. Les légers coussinets en "Fiberfill"—détachables—accentuent vos charmes et mettent en valeur vos plus jolies toilettes d'après-midi ou du soir. Un tel soutien-gorge est un accessoire essentiel dans la garde-robe de toute élégante. Modèle 1300: en "Lycra" et dentelle de Térylène irrétrécissable. Blanc, noir et "chair". A, B, & C: tailles 32-36. $7.50.

Dream-lift® de Wonder-bra®



En juillet, on a enregistré une moyenne de 46,845 voitures par jour au poste de péage de Laval-des-Rapides.

M. Guy Poliquin et les autoroutes

POUR BIEN ROULER, IL FAUT PAYER

LA PLUPART des automobilistes estiment que les routes, comme l'air pur, devraient être ouvertes à tous et cela sans qu'il soit nécessaire de débourser un sou. Les administrateurs des autoroutes en sont conscients et font tout pour satisfaire les usagers. Si en donnant un gallon d'essence à un automobiliste en panne on s'assure sa gratitude éternelle, on le lui donnera. Une fois qu'il a jeté ses 25 cents dans le panier, l'usager est le roi de la route et rien ne sera épargné pour qu'il le soit.

Cette attitude a donné des résultats étonnants. L'année dernière, les Américains ont parcouru près de 18 milliards de milles sur la trentaine d'autoroutes à leur disposition en payant en moyenne moins de deux cents du mille. Et si l'on procède à la réalisation de toutes les routes projetées, plus de 1,000 milles viendront s'ajouter aux 3,670 milles de voies à péage actuellement existantes aux Etats-Unis.

Au Canada, deux provinces seulement ont un trafic automobile suffisamment dense pour motiver l'aménagement immédiat de routes à péage. Pourtant seul le Québec en possède et, malgré les récriminations passagères de certains automobilistes, les autorités gouvernementales sont assez satisfaites des résultats pour en projeter l'aménagement de nouvelles. L'Ontario, si fier de son réseau routier, n'en possède aucune. Et tant que le gouvernement conservateur actuel demeurera en place à Toronto, il y a peu de chances qu'il s'en construise.

Qui donc a raison? La controverse est ouverte depuis la construction de la première route à péage, le *Pennsylvania Turnpike,* en 1937. Les automobilistes devraient-ils payer pour utiliser les routes? ou devraient-ils avoir des routes "gratuites", qui ne le sont d'ailleurs pas en réalité, puisqu'elles sont financées à même les impôts.

Quelle que soit la réponse, il s'agit d'une question qui se posera pour un nombre toujours plus grand d'agglomérations canadiennes, le trafic routier ne pouvant qu'augmenter avec les années.

Les arguments en faveur des routes à péage sont simples: quand les voies existantes ne suffisent pas à l'écoulement du trafic, et quand les impôts ne sont pas suffisants pour permettre d'en construire assez rapidement, pourquoi ne pas émettre un emprunt, construire la route et laisser aux usagers le soin du remboursement de la dette?

Les arguments contre les routes à péage sont également simples. Les automobilistes en général y voient une forme déguisée de double taxation. Ils soutiennent qu'il ne manquerait pas de bonnes routes si les gouvernements consacraient aux automobilistes tout l'argent qu'ils retirent des taxes sur les véhicules et sur l'essence.

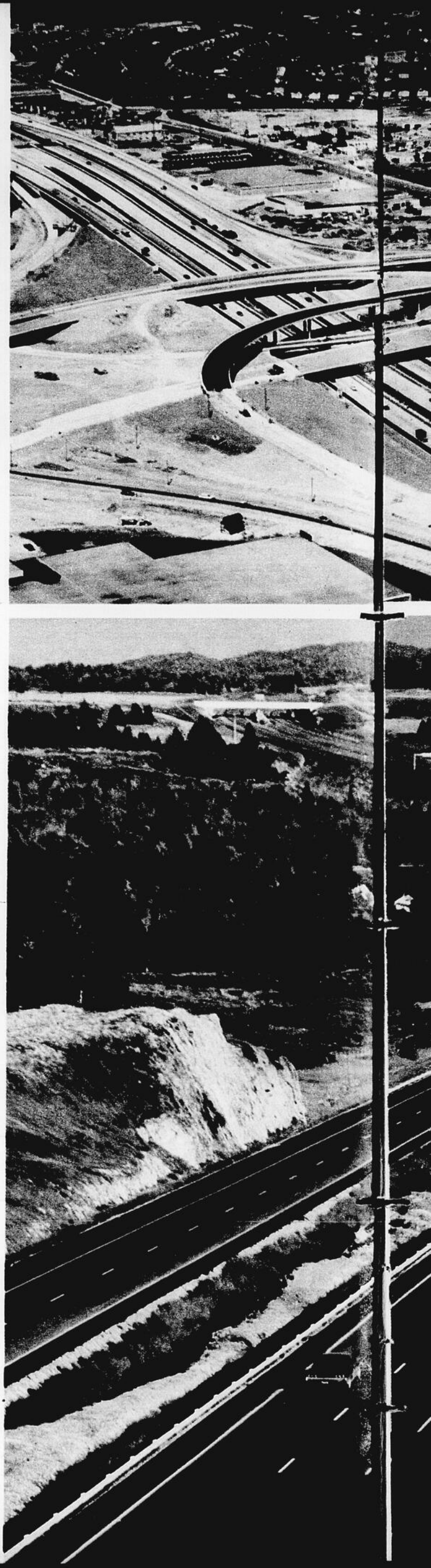
Le président de l'*International Bridge, Tunnel and Turnpike Association,* à Washington, M. Charles Taylor, explique le problème de cette façon: "Le fait essentiel, dit-il, c'est que le coût des services et des responsabilités que doit assumer le gouvernement a augmenté dans des proportions fantastiques depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Les gouvernements n'ont pas toujours à leur disposition les sommes d'argent nécessaires pour aménager une route, un pont ou un tunnel quand il le faut."

C'est la situation délicate dans laquelle se trouvait le Québec en 1957, quand le gouvernement provincial décida de s'engager dans la construction de la première route à péage au Canada, l'Autoroute des Laurentides. A cause de l'essor industriel de l'après-guerre, on ne pouvait plus se satisfaire des routes existantes.

"Dans des conditions normales, nous sommes opposés, en principe, aux routes à péage, d'expliquer M. John M. Mackenzie, directeur du *Royal Automobile Club of Canada.* Mais dans le Québec le retard était si grand que cela était devenu impérieux."

L'Office des Autoroutes du Québec est dirigé par M. Guy Poliquin, homme très entreprenant, diplômé en droit de l'université Laval, qui a été fonctionnaire pendant un certain temps, puis a tâté de l'assurance.

Suite page 12



L'Ontario possède un excellent réseau de routes gratuites, telle que la route 401, à Spadina, dont on voit un important croisement, en haut à gauche. L'Autoroute des Cantons de l'Est, en bas à gauche, a réduit de moitié la durée du trajet de Montréal à Sherbrooke. Tout est fait pour que les usagers des voies à péage soient satisfaits; la direction du Garden State Parkway, au New Jersey, ci-contre, a fait imprimer des brochures en français spécialement pour les nombreux Québécois qui empruntent cette grande artère.

C'est sûrement de l'Amphora

Aromatique fort



Aromatique fort blague rouge

Un arôme corsé pour un plaisir complet! Léger, doux, frais, il grille lentement. Toute douceur, sans arrière-goût amer. Vous pouvez également choisir entre l'Amphora régulier (blague brune) et l'Amphora aromatique doux (blague bleue). Soigneusement mélangé et empaqueté en Hollande par Douwe Egberts Koninklijke Tabaksfabriek.N.V.

F 3

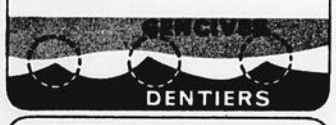
AMPHORA
Aromatique fort
IMPORTÉ DE HOLLANDE

MAINTENANT, LES DENTIERS TIENNENT BIEN EN PLACE!

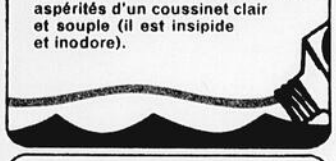


Une application de CUSHION GRIP* permet d'ajuster les dentiers avec la précision d'un moule. Une découverte sensationnelle.

Usure et rugosité rendent les dentiers lâches et sont causes d'irritation.



CUSHION GRIP recouvre les aspérités d'un coussinet clair et souple (il est insipide et inodore).



CUSHION GRIP épouse parfaitement le contour des gencives, rétablit les conditions normales d'ajustement et met fin à l'irritation.



Une seule application dure des semaines en dépit du brossage habituel. Rien à mélanger, rien à mesurer. Commandez CUSHION GRIP chez votre pharmacien!

*Marque déposée
PHARMACO (CANADA) LTD.
Pointe Claire, Quebec.

TUBE D'ESSAI ÉCONOMISEZ 73c

Format régulier de 98¢ pour *seulement* 25¢. Remplissez ce coupon et postez avec 25¢ à: Cushion Grip, Pharmaco, Dept. H Pointe Claire, Québec.

Nom.....
Adresse.....
Ville ou Comté.....
Prov.....

LES AUTOROUTES

Suite de la page 10

Avant de prendre en main la responsabilité écrasante de l'élimination des embouteillages monumentaux qui étouffaient Montréal, M. Poliquin avait été élu à sept reprises au Club des Millionnaires, ce qui signifiait qu'il avait pour la septième fois vendu plus d'un million de dollars d'assurances en une année.

"Le Québec avait tellement de retard qu'il a fallu avoir recours sans délai aux routes à péage", explique-t-il.

Le premier tronçon de 30 milles de long de l'Autoroute des Laurentides fut inauguré à la fête du Travail, en 1959. Les Montréalais constatèrent avec satisfaction qu'elle leur faisait gagner une heure ou plus sur l'ancien trajet par la route 11.

En 1960, première année complète de fonctionnement de l'Autoroute, 5,800,000 automobiles franchirent le poste de péage de Laval-des-Rapides, soit une moyenne de 15,000 par jour.

L'année dernière, ce chiffre avait atteint 12,373,000 véhicules, soit une moyenne de 33,800 par jour. Au mois de juillet, cette année, la moyenne quotidienne était passée à 46,845.

L'Autoroute des Laurentides a été prolongée l'année dernière de 17 milles, et un troisième tronçon, qui mènera jusqu'à Sainte-Agathe, à 50 milles au nord de Montréal, sera mis en chantier après l'Exposition universelle de 1967.

Dès 1964, l'Autoroute recevait un volume de trafic que les ingénieurs n'escomptaient pas avant 1974. Encouragé par ce succès, l'Office a entrepris l'aménagement d'une deuxième route à péage, plus longue que la première, qui relie Montréal à Sherbrooke.

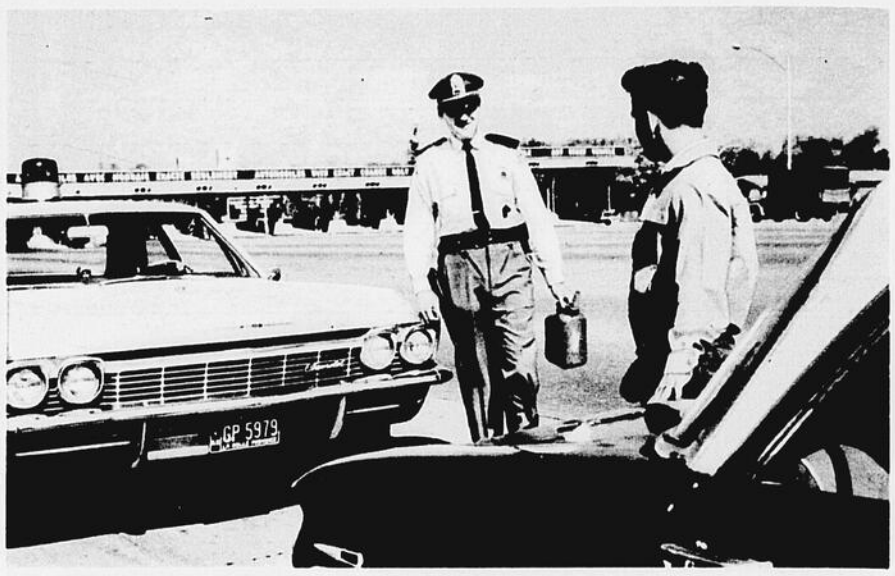
L'Autoroute des Cantons de l'Est, qui a 72 milles de long, a été inaugurée en août dernier. Elle réduit de moitié la durée du trajet Montréal-Sherbrooke.

"Nos études ont révélé que si nous avions dû attendre que la route soit construite à même les revenus ordinaires, elle n'aurait pu être terminée avant 1978, de dire M. Poliquin. Nous ne pouvions pas nous permettre d'attendre si longtemps."

En plus de construire plusieurs voies d'accès pour améliorer la circulation aux abords des autoroutes, l'Office a mis en chantier cette année son projet le plus ambitieux, l'aménagement d'une route à péage reliant Montréal à Québec par la rive nord — la route transcanadienne reliant les deux villes par le sud.

Les automobilistes payent un dollar pour emprunter l'Autoroute des Laurentides sur toute sa longueur; soit 46 milles. Mais s'ils voyagent aux heures de pointe, ils bénéficient d'une réduction et payent 10 cents au lieu de 25 cents à trois des quatre postes de péage, ce qui fait un total de 55 cents. Pour parcourir les 72 milles de l'Autoroute des Cantons de l'Est, il en coûte $1.50 et 25 cents supplémentaires pour traverser le pont Champlain, administré par le Conseil des ports nationaux.

Malgré les récriminations que peuvent émettre certains automobilistes, ces tarifs ne sont pas plus élevés, en général, que ceux que l'on paye aux Etats-Unis. L'automobiliste trouve en tout cas sur l'autoroute trois avantages: la sécurité, la commodité et le service.



Le caporal Donat Lefebvre apporte un gallon d'essence à un automobiliste dont la voiture est tombée en panne. Cela se passe sur l'Autoroute des Laurentides.

"Pour ce qui est de la sécurité, souligne M. Poliquin, il n'y a pas de doute que l'autoroute est la route de l'avenir. Au cours des quatre jours du congé de la fête du Travail, 474,014 péages ont été perçus sur l'Autoroute des Laurentides, ce qui représente plus de 300,000 voitures. "Il n'y a eu que six accidents sans gravité. Comparez cela aux 35 morts survenues sur les autres routes de la province au cours de la même période et tirez vos propres conclusions."

En 1964, il y a eu 2.5 morts pour 100 millions de milles parcourus sur les routes à péage aux Etats-Unis, soit moins de la moitié de la moyenne nationale de 5.7 morts par 100 millions de milles.

Il y a à cela deux raisons principales: on ne peut entrer sur une autoroute que par des voies d'accès parfaitement aménagées et la plate-bande centrale protège des voitures venant en sens inverse.

Ces deux caractéristiques existent sur d'autres grandes voies de communication, gratuites celles-là, comme le *MacDonald-Cartier Freeway*, en Ontario, que tout le monde continue d'appeler par son ancien nom, la route 401; et sur le réseau de 41,000 milles de long des routes inter-Etats aux Etats-Unis, dont 90 p.c. du coût de construction est assumé par le gouvernement fédéral, et le reste par les Etats.

Mais les administrateurs et les tenants des autoroutes font état d'un troisième facteur important de sécurité que les autres routes ne fournissent pas. Il s'agit des patrouilles de police. L'Autoroute des Laurentides est patrouillée continuellement. Ce service est assuré par une équipe de 43 hommes.

"Nos agents, dit M. Poliquin, sont surtout là pour aider les automobilistes en cas de besoin. Si une voiture conduite par une femme, par exemple, subit une crevaison, l'agent patrouilleur viendra en aide à l'infortunée conductrice, autant pour sa sécurité que pour celle des autres automobilistes."

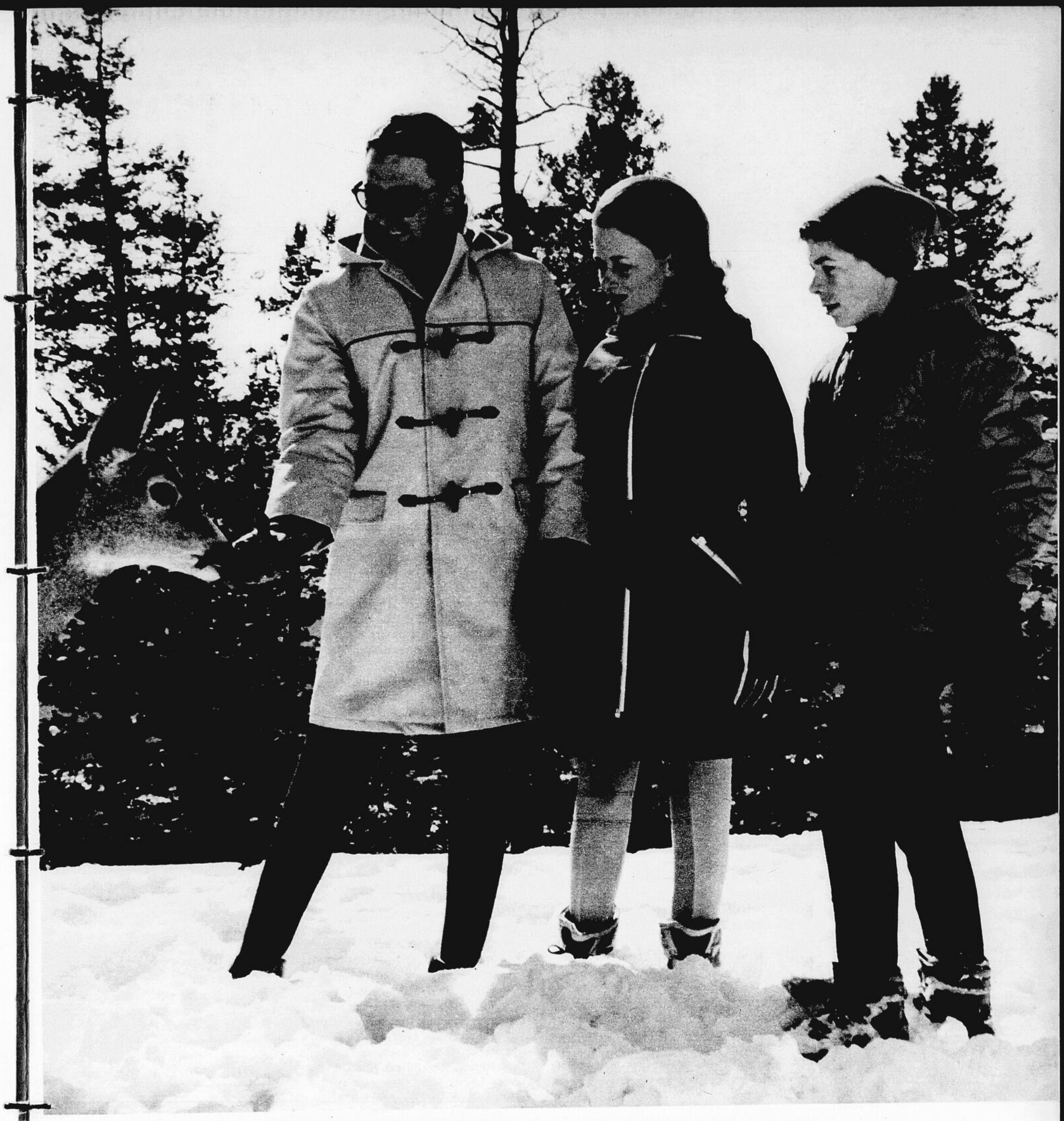
Certaines des tâches qu'accomplissent les agents des autoroutes sortent parfois de l'ordinaire. Un jour, sur le *Garden State Parkway*, près de New York, un homme pris d'un mal de dos s'arrêta sur l'accotement, stoppa une auto de patrouille et demanda au policier de lui frotter le dos avec du liniment. L'agent lui rendit complaisamment ce service.

Il arrive que des agents prêtent 25 cents à des conducteurs; recherchent des objets perdus et conduisent des automobilistes un peu trop gais dans des motels voisins pour qu'ils s'assoupissent et cuvent leur vin.

Les péagers doivent également avoir un certain sens de l'humour s'ils veulent garder leur calme. Une femme bien mise s'arrêta une fois à un poste de péage de l'Autoroute des Laurentides, prit son sac sans se hâter sur la banquette arrière de sa voiture, l'ouvrit et lança un billet d'un dollar dans le panier. Puis, tandis que les automobiles faisaient queue derrière elle en nombre toujours plus grand, elle attendit. L'employé lui demanda ce qui se passait et elle lui répondit: "Tout est bien automatique? Eh bien, j'attends ma monnaie." Cet usager avait au moins le mérite d'être habillé. Certains ne le sont pas! Une jeune fille se présenta récemment aux postes de péage d'une autoroute de Virginie, vêtue d'un monokini! Il arrive également que des péagers se fassent mordre par un chien se trouvant à l'intérieur de l'auto en voulant prendre le billet que leur tend l'automobiliste.

Rien n'arrête les administrateurs d'une autoroute quand il s'agit de plaire à leurs clients. Le *Garden State Parkway* du New Jersey commence au nord-ouest de New York, évite la métropole américaine et se rend vers le sud jusqu'aux stations balnéaires telles qu'Atlantic City et Wildwoods. Son extrémité nord est située à 260 milles de la frontière canadienne. Pourtant, ayant remarqué sur la route le nombre grandissant des voitures immatriculées au Canada, dont beaucoup du Québec, l'administration de l'autoroute a fait plus que la plupart des villes ca-

Suite page 14



Soyez "dans le vent" cet hiver... revêtez l'élégance "Antron"!

Couleurs plus riches, tissus luxueux mais résistants, vêtements chauds et confortables quel que soit le temps ...voilà ce qui caractérise l'élégance "Antron" pour l'hiver! Tout cela...et toute une nouvelle collection de superbes "vêtements d'extérieur" tels cette jolie veste de ski en "Antron" piqué...et ces deux magnifiques manteaux "banlieue" en coton/"Antron". Manteau pour dame signé LADY UTEX. Vêtements masculins, créations **UTEX.**

ANTRON

le nouveau et luxueux nylon de Du Pont

DU PONT CANADA

un nom qui mérite votre confiance

"SAVOIR VOYAGER
C'EST AUSSI
SAVOIR OU
S'ARRETER..."
À QUÉBEC
Le Voyageur
2250 BLVD STE ANNE
L'UNIQUE
"Motor Hotel"
Au coeur de la ville
• Air climatisé
• Piscines intérieure & extérieure
• Restaurant, Salon bar
$8.00 et plus
Reservation: 418-661-7701

MASTIQUEZ
TOUT—sans crainte



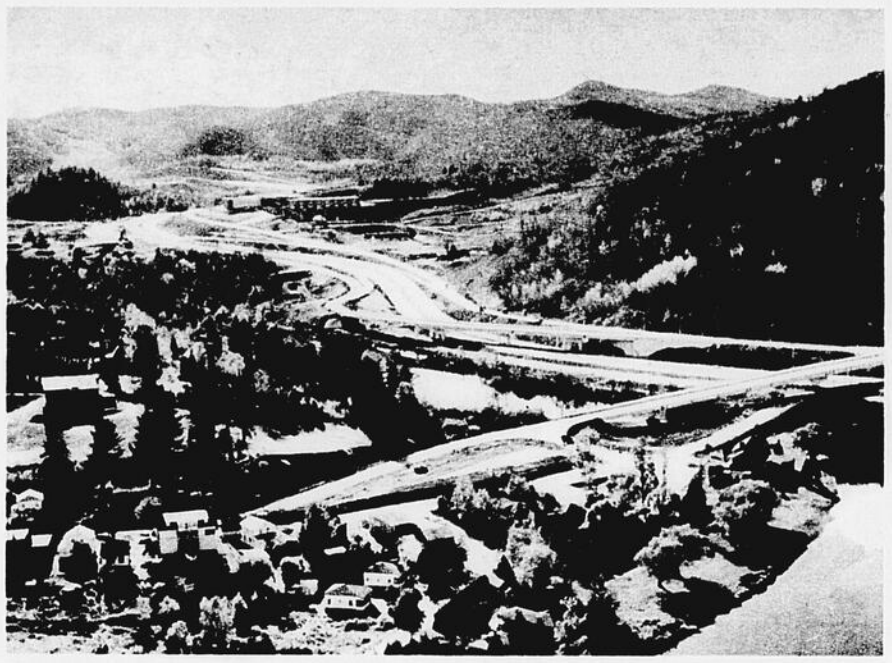
ORAFix
tient votre dentier bien
en place tout le jour
ORAFix
ECONOMISEZ AVEC
LE GRAND FORMAT

Facilite la régularité
pour les plus de 45 ans
Un stimulant naturel granulé contribue à soulager la constipation . . . et à maintenir la régularité!
Conçu selon une formule scientifique pour combattre la cause la plus fréquente de la constipation chez les personnes de plus de 45 ans, SARAKA est composé principalement de deux ingrédients végétaux purs et produit la masse douce qui manque si souvent dans le régime quotidien des gens d'âge mûr. En stimulant modérément les muscles intestinaux pour qu'ils fonctionnent normalement, SARAKA aide à apporter le soulagement désiré. De plus, ses granules, si faciles à prendre, vous aident à maintenir la régularité nécessaire. Demandez SARAKA dès aujourd'hui.

MAL DE DOS
S'il est causé par une élimination défectueuse, il peut être soulagé en une nuit grâce aux
PILULES K&L
COUPURES
BRÛLURES
rapidement calmées et cicatrisées à l'aide de
L'ONGUENT Antiseptique du DR. CHASE

LES AUTOROUTES

Suite de la page 12



Depuis l'année dernière, l'autoroute du Nord se rend jusqu'à Sainte-Adèle.

nadiennes situées à l'extérieur du Québec — elle a fait imprimer en français ses brochures touristiques, et les restaurants situés sur le Parkway présentent aux Québécois des menus en français.

Le client, semble-t-il, a toujours raison — sauf quand il viole les quelques règlements de l'autoroute, qui sont simples. Ce sont les suivants: garder la droite, sauf pour dépasser, ce qu'il ne faut jamais faire sans l'indiquer longtemps à l'avance; ne jamais s'arrêter, sauf sur l'accotement en cas d'urgence; ne jamais reculer ou faire un demi-tour, ce que certains essayent de faire de temps à autre; se tenir à une bonne distance du véhicule devant soi; et ne jamais hésiter pour entrer ou sortir d'une voie de grande communication.

"Sur les autoroutes il y a deux causes d'accident, dit M. Poliquin. Ce sont les automobilistes trop lents et ceux qui "tricotent" d'une voie à l'autre. Les "tricoteurs" sont toujours des jeunes gens, et ils écopent d'une contravention quand on les prend en flagrant délit.

"Les autoroutes sont des voies à grande vitesse et non des routes de promenade. Quand le trafic s'écoule régulièrement à 65 milles à l'heure tout se passe bien. Tout à coup, vous tombez sur un lambin dans la voie du centre. Vous n'avez pas le temps de freiner et pan! les ennuis commencent."

La vitesse maximum permise sur l'Autoroute des Laurentides était au début de 60 milles à l'heure. Mais il a fallu bientôt la porter à 70 milles, la vitesse pour laquelle la route a été conçue. Cela se traduisit par une diminution immédiate du nombre des accidents. La vitesse minimum a été haussée de 40 m/h à 50 m/h au début de cette année. Et de nouveau le nombre des accidents a diminué. Cette expérience s'est vérifiée partout ailleurs. En haussant la vitesse limite de 60 à 65 m/h sur le *Garden State Parkway*, on a enregistré une diminution de cinq p.c. du nombre des accidents au cours de l'année suivante, même si le volume du trafic avait augmenté dans le même temps de 14 p.c.

"Fixer des vitesses limites trop basses est aussi néfaste que de les fixer trop hautes, dit M. Tonti, directeur du Parkway. Il s'agit là d'un concept qu'il a été difficile d'imposer, parce qu'on nous avait toujours dit que la vitesse était la cause des accidents."

Les grandes voies rapides gratuites offrent autant de sécurité que les autoroutes, personne ne le nie.

"Je ne m'oppose pas aux routes gratuites, dit M. Poliquin. Si une province ou un Etat est assez riche pour construire des routes aussi sûres, tant mieux — mais qui peut se le permettre?"

L'exemple qui vient aussitôt à l'esprit est celui de l'Ontario. Cette province poursuit depuis 25 ans la mise en oeuvre d'un programme de construction de grande envergure, mais les revenus retirés des taxes sur les véhicules automobiles et l'essence n'ont jamais suffi à défrayer le coût total de l'exécution de ce programme.

Les autorités ontariennes sont particulièrement fières du MacDonald-Cartier Freeway, qui s'étend sur 510 milles, de la rivière Detroit à la frontière du Québec. Elle n'est pas encore terminée; quelques tronçons ne seront pas achevés avant 1967. Et l'élargissement à 12 voies du boulevard ceinturant Toronto, qu'utilisent 100,000 voitures chaque jour, ne sera pas fini avant 1972 ou 1973.

M. Charles S. MacNaughton, ministre de la Voirie de l'Ontario, ne disconvient pas que ces travaux auraient probablement pu être exécutés plus rapidement par un office spécial qui aurait obtenu les capitaux nécessaires en lançant dans le public une émission d'obligations. Cependant, cela serait revenu plus cher aux contribuables ontariens.

Il est donc intéressant de connaître comment on procède pour construire des routes à tempérament. Le premier office des Autoroutes du Québec a été formé sur l'initiative du gouvernement Duplessis, et le premier tronçon de 30 milles de l'Autoroute des Laurentides, qui devait coûter 50 millions de dollars est revenu au bout du compte à 82 millions.

Plusieurs raisons y ont contribué. A cause des pratiques courantes à l'époque, les contrats de construction de routes étaient accordés sans demandes de soumissions préalables, et avant même que les ingénieurs aient décidé de l'itinéraire de la voie à aménager. Il était entendu au début que la route aurait six voies à la sortie de Montréal seulement, mais on en fit une route à six voies sur toute sa longueur, ce dont le gouvernement et les automobilistes doivent être reconnaissants vu l'augmentation considérable du trafic.

La dévaluation du dollar canadien par rapport au dollar américain a causé, par ailleurs, des difficultés financières qui ont fait qu'en 1964 les bénéfices d'exploitation, qui étaient de $3,676,690, réprésentaient moins de la moitié du remboursement de la dette.

M. Poliquin, qui est à la tête de l'Office des Autoroutes du Québec depuis plusieurs années, n'a aucune inquiétude au sujet du remboursement.

Les routes à péage, dit-il, sont généralement en déficit pendant une quinzaine d'années, elles font leurs frais les dix années suivantes, et deviennent ensuite rentables.

Fort des enseignements qu'il avait tirés de sa première expérience, l'Office entreprit l'aménagement de l'Autoroute des Cantons de l'Est au coût de 65 millions de dollars, faisant une sérieuse économie en adoptant le revêtement d'asphalte plutôt que de béton. M. Poliquin est assuré qu'elle sera remboursée en 37 ans.

La question du financement ne pose donc, comme on le voit, aucun problème, mais les tenants des routes à péage soulignent maints autres avantages que présentent ces voies de communication, notamment leur construction dans de brefs délais dans les régions qui en ont le plus besoin. Un autre facteur joue également. L'aménagement d'une route en pleine campagne revient à $500,000 du mille, alors que dans une agglomération, où des expropriations sont nécessaires, elle peut revenir à 30 millions du mille.

"Pourquoi un pêcheur de Gaspésie paierait-il des impôts pour qu'un Montréalais puisse emmener sa famille dans les Laurentides pour faire du ski?" demande M. Jean Major, directeur du service des relations extérieures de l'Office des Autoroutes.

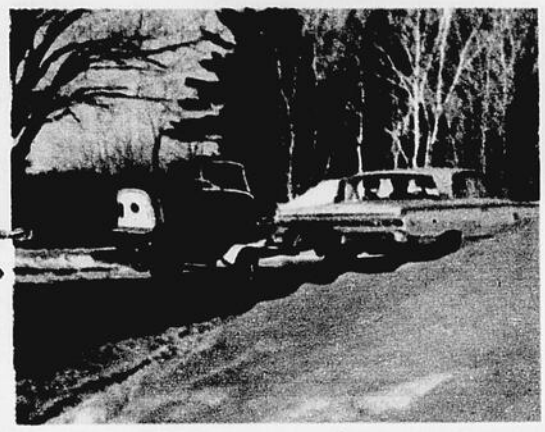
Il ne faut pas non plus négliger les avantages économiques que retirent les régions desservies par une nouvelle route. Quiconque s'est rendu dans les Laurentides ces dernières années a pu constater l'essor qu'a connu cette région depuis la construction de l'Autoroute.

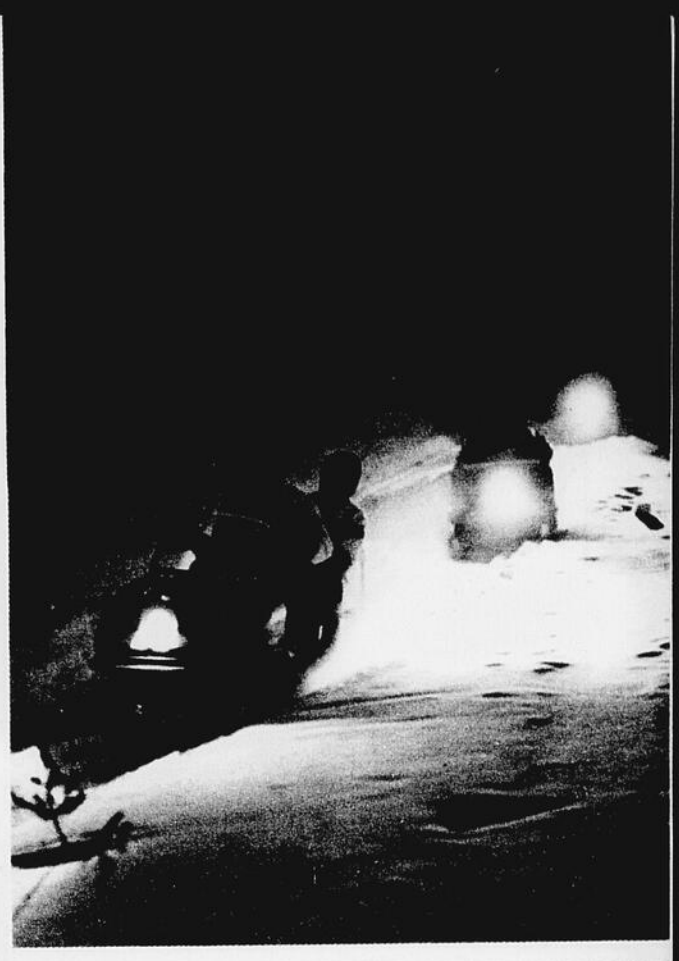
Huit industries se sont implantées dans la seule municipalité de Sainte-Thérèse. Il y a notamment l'usine d'assemblage de la General Motors, qui représente une mise de fonds de $75,000,000 et créera 2,500 nouveaux emplois dans la région.

Sécurité, gain de temps, prospérité, ce sont là des raisons amplement suffisantes pour justifier la construction de routes à péage. ◁





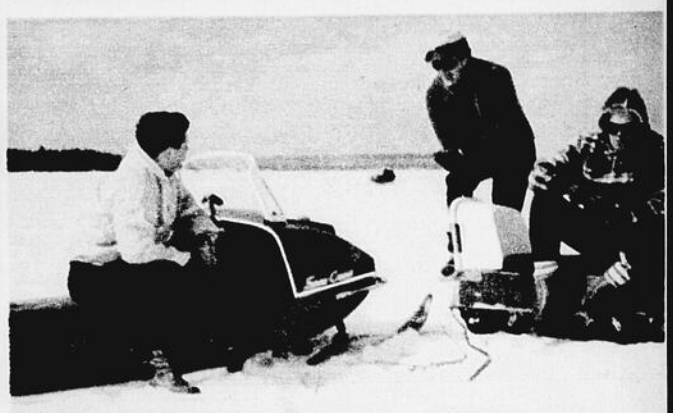


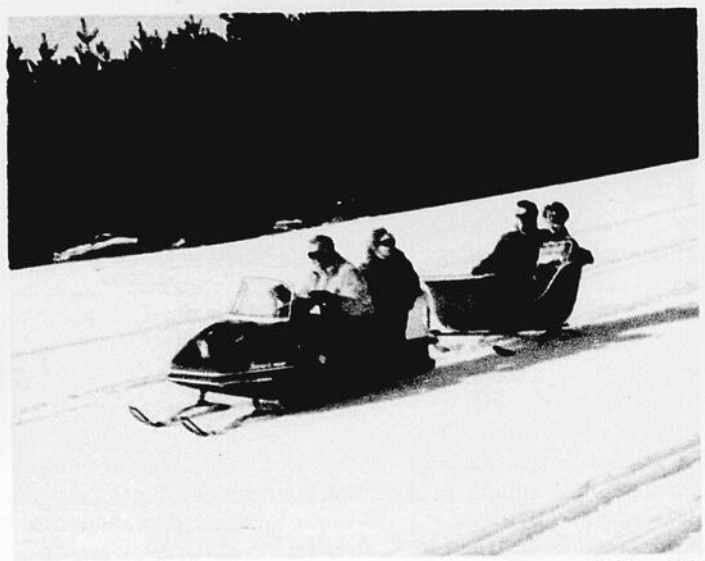














Costumes féminins: Val Hughes; costumes masculins: Craft Sportwear

Où est ce pays de l'auto-neige?

VOUS L'HABITEZ!

C'est tout ce vaste pays qu'est le nôtre. La vallée ombragée des Rocheuses, les Prairies sans fin, les collines, les forêts et les lacs de l'Ontario, du Québec et des Maritimes. C'est le Canada, tout entier. Le Snow Cruiser y est né. Nos lacs gelés, la neige épaisse sont autant de grandes routes pour le Snow Cruiser. Jamais de détour. Le Snow Cruiser va partout sur la glace ou la neige. Aujourd'hui le Snow Cruiser est meilleur que jamais auparavant. Il est muni de l'engagement "Servo-Commande" qui change de vitesse automatiquement (comme votre automobile) dans les pentes raides ou pour les charges lourdes. Le moteur ronronne doucement, donne un effort constant, ne force jamais ni ne s'emballe. La suspension plus souple et la plus grande surface d'adhérence donnent plus de stabilité et vous permettent de glisser gaillardement au gré de vos caprices. Le pays du Snow Cruiser est celui de la neige. Ne manquez pas d'en jouir cet hiver. Voyez le Snow Cruiser dès maintenant chez votre dépositaire OMC de Snow Cruiser. Vous trouverez son nom dans la section "autos-neige" des pages jaunes.

3 nouveaux modèles—chenilles de 15½" et de 20½", ou chenilles de 20½" avec démarrage électrique.

Nouvelles caractéristiques—capot amovible; nouveau type de skis à lames d'acier remplaçables; coussin détachable; phare à double position "Hi-Lo"; pare-chocs complètement chromé; glissement plus doux grâce à une suspension plus souple; chenilles mises à l'essai par froids sous zéro, ne s'étirent pas ni ne rétrécissent.

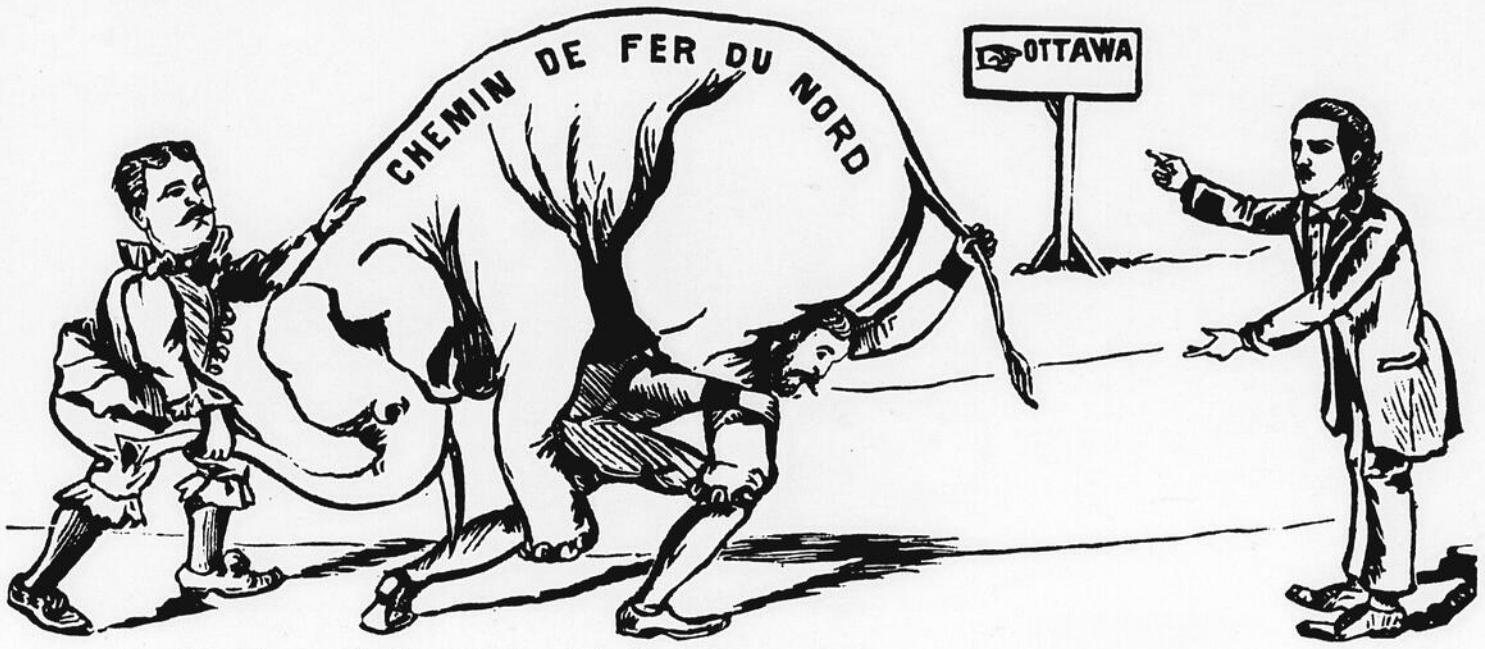


OMC Snow Cruiser

Un produit
OUTBOARD MARINE CORPORATION DU CANADA LTÉE
PETERBOROUGH, CANADA

Fabricants des fameux moteurs hors-bord Johnson et Evinrude et des tondeuses Lawn-Boy.

AU TEMPS OÙ POLITIQUE RIMAIT AVEC SATIRIQUE



La vente, par Chapleau, du Chemin de fer du Nord au Pacifique Canadien, vue par *le Vrai Canard.*

par Jacques Coulon

IL FUT un temps où la politique péchait par excès de couleur — sans jeu de mots — et de tempérament. Les farces flamandes et le théâtre de Molière n'auraient pas boudé la faune des aristocrates de village et des bateleurs astucieux qui, au siècle dernier, nourrissaient quelque ambition politique et, surtout, *faisaient* la politique. Mais les temps ont changé; l'époque est devenue grave, sinon triste: à l'heure des théoriciens et des intellectuels de parti, la politique, même au niveau des comtés, perd de sa truculence, de son pragmatisme bon enfant, de ses allures de fête foraine. Le candidat d'occasion est devenu un homme public qui, dans la plupart des cas, fait carrière. Le bonimenteur, le comique agonisent. Et le monsieur digne, cultivé, orateur aux gestes de magicien, en haut-de-forme et au gilet barré d'une chaîne d'or, est devenu personnage historique.

Chose certaine, on réagissait aux événements politiques avec beaucoup plus de violence et de passion qu'aujourd'hui. Pendant près d'un siècle, des journaux comme *le Canadien, le Loup-Garou, le Violon, le Fanal, le Canard, le Farceur, le Vrai Canard, le Pétard, l'Etendard,* et bien d'autres, passèrent à tabac tout ce que la scène publique pouvait offrir de politicailleurs, d'échevins, de membres de clubs politiques, de cabaleurs et de manipulateurs de tout poil, mais aussi de véritables hommes politiques et même d'hommes d'Etat tels que Papineau, Laurier, Lafontaine, Honoré Mercier, de Boucherville, Tarte, le lieutenant-gouverneur Cauchon, le juge de la Cour suprême Elzéar Taschereau, Désiré Girouard, Adolphe Chapleau, Macdonald, Camillien Houde, etc. Mais les journalistes n'étaient pas les seuls à mener le combat. Ils étaient épaulés par les humoristes, les compositeurs et paroliers improvisés, le plus souvent anonymes, qui rimèrent et chantèrent la politique sur des airs populaires, et tous les personnages de l'heure passèrent à leur tour au *hit parade* électoral . . .

La politique municipale était une arène extrêmement colorée où les humoristes se dépensaient férocement. *La Complainte-Record de Gontran Corbillard,* d'un certain Esdras, parue en 1936, flétrissait les *trustards* et les échevins douteux qui menaient la sarabande à l'hôtel de ville de Montréal. Mais les spectacles à grand déploiement étaient les élections complémentaires, les *caucus* de parti, solennels, auxquels prenaient part les chefs, les *gros canons,* et les chansonniers d'occasion y trouvaient une pâture abondante. Il s'écrivit une foule de chansons politiques, quelques-unes louangeuses, mais le plus souvent satiriques, moqueuses, acerbes. Certains auteurs furent des femmes — quoique très rares —, telle cette dame Desjardins qui glorifiait en chanson un dénommé Laflamme, candidat dans Jacques-Cartier, en particulier parce qu'il avait de beaux yeux bleus!

Paroliers et compositeurs faisaient flèche de tout bois. Un orateur, qui apparemment savait émouvoir les foules, grand ami du ministre Adolphe Chapleau, se nommait Joseph Papin. Il fut, de 1854 à 1857, député de l'Assomption à l'Assemblée législative. Papin était président de l'Institut Canadien et appartenait à l'école de *l'Avenir,* organe libéral aux idées avancées. Orateur poli, fin diplomate, esprit charmant et aimant la plaisanterie, Papin était toujours au sein des agitations politiques, ne redoutant ni les menaces ni les coups bas. Malheureusement, ce pauvre Papin fut défait en 1857, et ce coup du sort provoqua l'ire de ses adversaires comme de ses amis. Et l'on fit sur Papin ces couplets impitoyables:

Papin, si tu deviens sage,
Tu n'viendras plus en ces lieux.
Tu peux comprimer ta rage,
Cesse d'insulter les bleus.
Cache-toi dans la retraite,
Ne sors plus de Montréal.

Parlons aussi de sa quête,
Que ses besoins sont pressants!
Pour oublier sa défaite,
Il cherche à duper les gens.
Cette tâche est difficile,
Au comté de l'Assomption
Il n'y aura pas d'imbéciles
Pour cette contribution.

En novembre 1877, Wilfrid Laurier, député défait dans Arthabaska, remporte son premier grand triomphe en se faisant élire dans Québec-Est. Cela suffit pour que naisse une chanson, reproduite dans *le Canard.* En même temps, on rédige d'amusants couplets sur le candidat conservateur, Charles Thibault, dont personne ne veut. En février 1882, on fait des

Suite page 18

Nouveau! Verve! Nouveau!

Liquide à vaisselle ultra-puissant présenté dans un verre des plus attrayants!





Nouveau!
Verve de
Lever
Brothers

Nouveau!
12 onces d'un
liquide dégraissant
ultra-puissant

Nouveau!
Magnifique verre
à motif Blé d'hiver
utilisable immédiatement

Verve est le premier liquide à vaisselle au Canada qui vous offre une aussi remarquable double valeur. Verve fait étinceler la vaisselle comme aucun autre liquide ne saurait le faire. Et ce n'est pas tout! Verve vous est présenté dans un luxueux verre immédiatement utilisable qui fera de votre table de chaque jour une table des beaux dimanches. Adoptez Verve, le liquide "double valeur".

Verve

fait étinceler la vaisselle

Il n'y a que deux moyens d'avoir un chapeau qui fait parfaitement:



1 le faire faire sur mesures

2 acheter un Biltmore à bande Stretch-fit*

Que de mal il fallait se donner pour trouver la bonne pointure! Maintenant c'est fini. Vous choisissez un Biltmore du genre que vous préférez . . . il vous fait! La nouvelle bande Stretch-Fit s'adapte à toutes les pointures et à toutes les formes de tête. Votre chapeau vous semblera plus seyant, plus léger. Essayez un Biltmore, vous verrez...



BILTMORE
LE MAÎTRE CHAPELIER DU CANADA

9989F

ASTHME VITE SOULAGÉES
BRONCHITE CHRONIQUE

Etes-vous incapable de travailler ou de dormir parce que vous toussez, avez la respiration difficile ou entrecoupée? Prenez les RAZ-MAH de TEMPLETON preparés spécialement pour aider ceux qui souffrent d'asthme à respirer plus librement afin de pouvoir travailler et dormir plus à l'aise. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

4 TIMBRES DE LA REINE D'ANGLETERRE GRATUITEMENT!



DE LA VALEUR DE 2/6 A £1

Plusieurs timbres rares ont été trouvés dans les boîtes Bonanza, qui contiennent jusqu'à 10,000 timbres mixtes, procurés de vieux stocks, d'enchères, d'estampages désuets, etc. Riches en scènes magnifiques. Choisissez où vous le préférez à 1½c le timbre (ou 100 pour $1.00). Idéals pour collectionneurs, des novices jusqu'aux spécialistes, pour écoles, clubs, etc. Écrivez pour les détails complets et une Boîte Échantillon. Gratis à tous les requérants, l'ensemble G.B. affranchi de 2/6, 5/-, 10/- et £1 (catalogué 11/3).

THE STAMP CLUB (Dépt. C/P4)
85 Columbus Ravine, Scarborough, England

Les Marques Connues facilitent les bons achats!

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

Pour acheter *en toute confiance* et en avoir plus pour votre argent n'achetez que les *marques connues!*

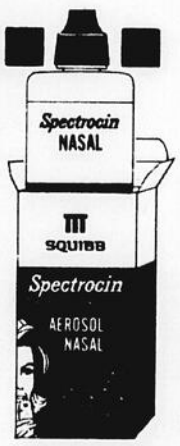
Une Marque Connue est synonyme de bon renom

FINIE...

la congestion nasale

LIBRE...

la respiration grâce à l'aérosol nasal Spectrocin



A base d'antibiotiques et d'un décongestionnant, l'aérosol nasal Spectrocin soulage rapidement et sans irritation les malaises causés par la congestion des sinus, les rhumes de cerveau et la fièvre des foins. Deux antibiotiques luttent contre l'infection. Une formule exclusive de Squibb. Adressez-vous à votre pharmacien.

L'ingrédient essentiel . . . la qualité Squibb.

Refrains électoraux

Suite de la page 16

chansonnettes sur la crise du cabinet de sir John A. Macdonald, sur la dissolution des chambres et, presque aussitôt, sur la réouverture du Parlement fédéral. Plusieurs mois auparavant, une affaire qui avait fait couler beaucoup d'encre avait été la vente au Pacifique canadien du Chemin de fer du Nord. L'honorable Adolphe Chapleau, dans le programme qu'il avait exposé en formant son cabinet en 1879, avait mis en tête de ses projets la vente de ce chemin de fer afin de remettre à flot les finances de la province par cette transaction. Les critiques furent vives et certaines se manifestèrent sous la forme de chansons. L'une d'elles, parue dans *le Pétard*, de Montréal, en



Israël Tarte, sur la scène politique de Lévis. Dessin paru dans *le Carillon*, novembre 1879.

date du 23 avril 1881, mentionne un industriel montréalais, Louis-Adélard Sénécal, qui apparemment servait d'intermédiaire dans la vente du chemin de fer.

Chapleau.
Aïe! Aïe! Oh! Sénécal,
Animal,
Tu m'casses les reins gross'bête!
O ma tête!
J'ai déjà sur le dos
Ces deux veaux
Et tous ces parasites,
Y a d'l'imites!
Ne mets pas l'chemin de fer,
C'est pas "fair."
CHOEUR:
Non c'est pas "fair".

Cela n'empêcha pas Chapleau de négocier une transaction qui permit d'équilibrer les finances provinciales mais qui devait tout de même ébranler fortement son ministère.

A l'occasion des élections fédérales de 1896, paraît *la Marseillaise politique*, chant du peuple est-il précisé, tout à la gloire du grand Laurier et des libéraux, poème échevelé où l'on flétrit les bleus, où l'on parle des *bons* ouvriers et des *mauvais* riches et où l'anticléricalisme montre l'oreille.

Respectons la mitre et la crosse,
C'est l'emblème du saint pouvoir;
Mais s'il veut en faire un négoce,
L'évêque sort de son devoir (bis)
Il en est un, ces jours, qui passe
Par nos comtés, prêchant le bleu.
S'il veut parler au nom de Dieu,
Sa chaire est à Saint-Boniface.

Deux ans plus tard, paraît en 23 couplets *le Lion du Canada*, "chant de guerre" de l'honorable J. Israël Tarte. Tarte, notaire de profession, propriétaire du *Canadien*, représenta

les comtés de Montmorency, Bonaventure et l'Islet. En 1898, il devint membre du Conseil privé et ministre des Travaux publics dans le gouvernement de sir Wilfrid Laurier.

La période qui va de 1900 à 1920 fut particulièrement féconde en chansonnettes à caractère politique. Les revues humoristiques, les saynètes cocasses connaissaient alors une grande faveur. A la fin de 1913, un comité de citoyens s'était constitué pour élever un monument à la mémoire de sir Georges-Etienne Cartier. Les fêtes commémorant le centenaire de Cartier se déroulèrent bien à Montréal en 1914 mais, à cause de la guerre, la statue de l'homme d'Etat ne fut dévoilée que le 6 septembre 1919. Ce laps de temps entre la naissance du projet et l'érection du monument fut habilement utilisé par les chansonniers qui imaginèrent les affres de Cartier dans son tombeau . . . Cela donna une chanson qu'on fredonnait sur l'air de *J'ai un p'tit sifflet.*

Couché au fond de ma bière
Je dormais paisiblement,
Quand mes amis décidèrent
De m'él'ver un monument.
Alors sursautant de joie
De suit' je sors de mon tombeau,
Afin que vite on me voie
Sur mon piedestal nouveau.

Et depuis ce temps
J'me promène,
J'me démène,
Pour pouvoir gaiement
Monter sur mon monument.

Quelques années plus tôt, en 1915, on jouait au Théâtre Canadien-Français une revue satirique de Pierre Christe, intitulée *Vers les Etoiles.* Or, en cette même année 1915, une pagaille des plus réussies régnait à l'hôtel de ville de Montréal; ce qu'il y avait de mieux en fait d'imbroglio municipal. Contrôleurs et échevins



Me Charles Thibault, organisateur d'élections et "séraphin" reconnu (*le Castor,* juin 1879).

en pleine tourmente étaient régulièrement pris à partie par les propriétaires et les journalistes à cause de leur incapacité flagrante à boucler le budget. Naturellement, les chansonniers vinrent à s'en mêler et, dans cette revue, une comédienne personnifiant le budget confiait au public son triste sort sur l'air de *Cachez-moi ça . . .*

J'peux pas m'boucler c'est certain,
A quoi bon dire le contraire,
J'essaie bien du soir au matin,

Suite à la page suivante



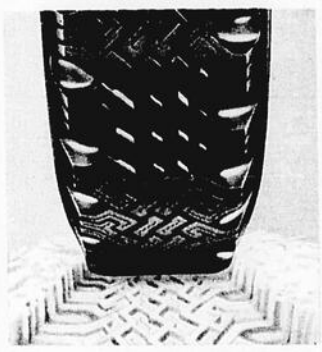
Question: Qu'est-ce qui s'agrippe le plus solidement à la neige et à la glace, plus encore que les pattes d'un ours polaire?

(les pneus d'hiver Dunlop, bien sûr)

Les ours polaires, eux, sont faits pour la neige et la glace. Ils n'ont pas le choix.

Les pneus d'hiver Dunlop Silent Traction font de même mais ils ont une caractéristique que n'ont pas les ours polaires: ils "accrochent" différemment suivant les niveaux. Il y a, dans la semelle, des crampons pour la neige peu épaisse, d'autres pour la neige tassée et d'autres encore pour la neige très épaisse. Chaque jeu de crampons entre en action *automatiquement.* Vos pneus s'adaptent d'eux-mêmes aux conditions qu'ils rencontrent!

Tout comme les ours polaires, les pneus d'hiver Dunlop sont faits pour les hivers canadiens; ils ont été essayés dans le grand Nord dans des conditions extrêmement rudes, par des températures inférieures à 0° F et aussi sous le soleil torride du Texas, sur des pistes au sable abrasif, cela pour s'assurer qu'ils peuvent supporter les pires échauffements. Ils sont donc très sûrs pour la conduite sur routes sèches.



Cette semelle à dessin exclusif et crampons à trois niveaux différents vous assure ces avantages exceptionnels. 1. Traction incomparable 2. Roulement plus silencieux 3. Résistance plus grande.

Les techniciens de Dunlop ont mis au point un pneu d'hiver assurant une traction et un silence encore inconnus jusqu'ici.

Tous les pneus d'hiver Dunlop sont dotés d'alvéoles permettant, si on le désire, de les équiper plus tard de clous de tungstène.

N'hésitez pas, installez des pneus d'hiver Dunlop Silent Traction sur votre voiture et saluez les ours polaires lorsque vous les dépasserez!

DUNLOP

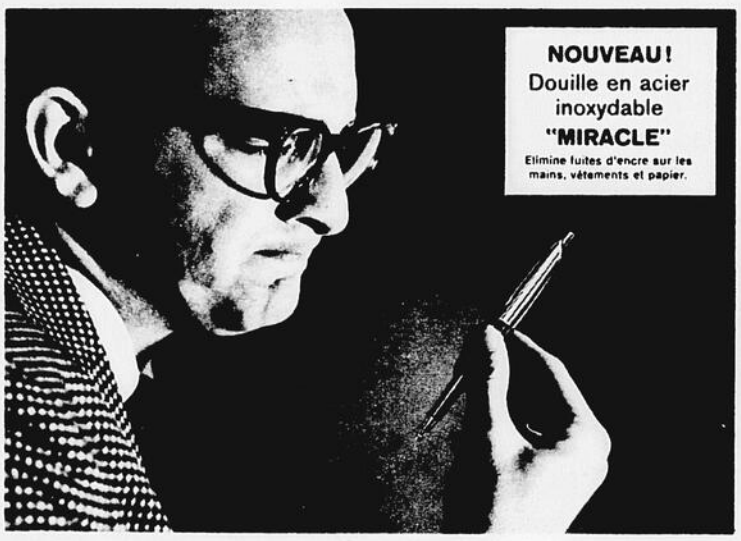


C'est facile et rapide! Le soda à pâte Cow Brand désodorise le réfrigérateur tout en le nettoyant!

Il nettoie deux fois plus vite. Taches, liquides renversés, odeurs disparaissent. A intervalles réguliers, passez dans votre réfrigérateur une éponge imbibée d'eau chaude additionnée de soda (3 cuil. à soupe dans une pinte). Pas de mousse. Pas de rinçage. Aucune odeur de détersif. Cela coûte moins de ½¢ par semaine. Recommandé par 22 grands fabricants de réfrigérateurs.

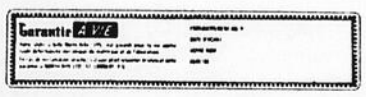


Le soda à pâte COW BRAND
Bicarbonate de soude pur



Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement $1.95



C'est simple. Parce que nous fabriquons le North-Rite '195' des meilleurs matériaux possibles nous croyons qu'il ne fera jamais défaut. Voilà pourquoi nous le garantissons à vie *par écrit!* Même la cartouche est garantie d'écrire une année entière sinon nous la remplaçons gratuitement.

La nouvelle douille en acier inoxydable "Miracle" met fin aux fuites d'encre sur les mains, les vêtements et le papier.

La prochaine fois que vous acheterez un stylo faites l'essai d'un North-Rite '195'.

North-Rite '195'
VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE

Refrains électoraux

Suite de la page précédente

Mais j'comprends qu'il n'y a rien à faire.
On m'a bourré c'est effrayant,
Je n'peux plus trouver d'corsetière,
Tellement on m'a gonflé devant,
Et même aussi sur le derrière.

J'peux pas boucler ça y a pas d'erreur,
Car nos contrôleurs
M'ont mis trop d'ampleur.
Il faudrait bien qu'ils modifient,
Un peu de ma périphérie . . .

L'administration municipale était en effet aux prises avec d'épineux problèmes d'argent, d'ouvertures de nouvelles rues, d'ajustements de la taxation . . . Autant d'épines au talon des édiles montréalais. Il y avait, entre autres, le projet de construction d'une bibliothèque municipale — celle de la rue Sherbrooke. Tout comme la salle de concert, la bibliothèque municipale fut, naguère, l'objet d'interminables discussions et séances du conseil. La construction de cette bibliothèque devenait tellement hypothétique que les chansonniers s'abattirent sur ce morceau de roi. Et voilà ce que ça donna:

L'autre jour un'Commission de choix,
Se réunit pour parler d'moi,
Et pour trouver un logement
Afin d'caser mon fourniment.
Le Président levant les yeux
Dit: "Que proposez-vous Messieurs?
— Moi, répond le contrôleur,
Pour fêter not' présence,
J'propose avec ardeur
De lever la séance.

Et la séance fut levée à l'unanimité.
Et ces Messieurs s'en sont allés,
Bras d'ssus bras d'ssous
Pour prendre un coup.

Le lendemain su'l'coup d'midi,
Mes commissaires sont réunis.
Le Président clignant des yeux
Dit: "Que nous offrez-vous Messieurs?
— Moi, répond vite l'échevin,
Personnellement j'offre du vin.
Quant au terrain requis
Pour la bibliothèque,
Il faudrait savoir qui
Nous enverra son chèque . . .

Et la séance fut levée . . . etc. . . . etc.

A peu près la même année, les femmes du Canada français s'agitaient au nom de l'égalité des droits civiques réclamant, comme dit l'une des féministes les plus audacieuses, "l'égalité avec les hommes sur tout côté." Dans les journaux, dans les réunions paroissiales ou politiques, les femmes d'ici — tout comme celles des Etats-Unis et d'Angleterre à la même époque — revendiquaient hardiment. L'occasion était trop belle pour que les humoristes ne la saisissent pas . . . par les cheveux! Il en résulta une ou deux chansonnettes, d'ailleurs aussi vite composées qu'oubliées. En décembre 1913, on présentait au Théâtre des Nouveautés une revue caustique, *Baptiste en Voyage*, qui se terminait par cette adresse aux suffragettes:

Mesdames les suffragettes,
Mangez,
Buvez!
Reprisez même des chaussettes
Mais n'pensez pas à voter.
Faites des pots de confitures
Et de bons plats sucrés,
Mais dans la législature,
Ne mettez pas vos p'tits pieds.

Refrain.
All right! All right!
Déposez donc les armes.
All right! All right!
Et conservez vos charmes.
Vous n'avez besoin pour plaire
Que de vos yeux jolis.
Contentez-vous donc sur la terre
De gouverner vos pauv' maris . . .

Des querelles de clans, des partis pris tenaces, de vieilles rivalités toujours vives et l'évolution au jour le jour de l'actualité politique nourrissaient aussi l'inspiration des auteurs de couplets comiques ou véhéments. Véhémente était précisément la tournure d'esprit d'un certain Du May d'Amour, qui signa une bonne douzaine de chansons et qui, dans *Un jour maître O'Farrell*, matraque avec délice, en douze couplets, la verte Irlande de toutes les ouailles de saint Patrick. Un seul de ces couplets peut donner une idée du reste . . .

Le gouverneur Vaudreuil qui n'était pas un fou,
Ne voulut pas garder un Irlandais chez nous,
Tous les prisonniers d'origine celtique,
Durent bon gré mal gré traverser l'Atlantique.

Sur l'air du tra la la la,
Sur l'air du tradéri déra, tra la la . . .

En 1911, le gouvernement de sir Wilfrid Laurier songe à moderniser la marine canadienne et en augmenter les effectifs. Les débats parlementaires autour des crédits qu'il faudrait attribuer à la flotte de guerre sont interminables. Henri Bourassa combat violemment le projet. Une bonne partie des journaux canadiens-français clament bien haut que le peuple ne veut pas de cette marine payée avec son argent et qui va servir le gouvernement de Londres. Toujours est-il que plusieurs chansons naquirent de cette affaire. Sur l'air de *la Cantinière*, quelques couplets sans méchanceté reprenaient les protestations des nonmilitaristes.

Notre marine est en chantier,
Cela dépend d'mossieu Laurier.
Mossieu Laurier est militaire,
Il veut se battre pour l'Angleterre.
Gauch' droit', changez d'côté,
Du peuple c'est la volonté.
Notre marine est disjointe,
Cela dépend du gros Lapointe.
Le gros Lapointe est militaire,
Il vomit l'feu comme un cratère!

Gauch' droit', changez d'côté,
Lapointe sera désappointé.

L'affaire de la marine de guerre déferla par toute la province, et l'on en trouve de savoureux échos en Mauricie, toujours en 1911, d'un auteur anonyme, à l'endroit du député du comté.

Bonjour M. Bureau,
Vous avez bien du malheur,
D'avoir été dans le comté
Tromper les électeurs.
Vous voulez vous mêler
Dans la marine de M. Laurier.
Pour votre pénitence,
Vous n'irez plus en chambre.

M. Laurier et M. Bureau,
Sont bien désappointés,
Ils ne savent plus où aller.
S'ils vont à Saint-Barnabé,
Ils vont mal arriver.
S'ils vont à Yamachiche,
Ils vont trouver chaussures à leurs pieds . . .

Et cette autre encore, sur l'air d'*Un Canadien de par chez nous:*

Un jour dans Trois-Rivières,
Sir Laurier s'est présenté.
Il a dit aux électeurs,
Vous allez me faire un bel honneur.
Si vous voulez élire M. Bureau,



Toujours l'affaire du Chemin de fer du Nord *(le Pétard,* 23 avril 1881).

Je vais vous donner 15 beaux bateaux.

Quand M. Bourassa a su cela,
Il est venu aux Trois-Rivières.
Il a dit aux électeurs:
M. Laurier est un blagueur,
Il est venu dans le comté
Croyant de vous embêter . . .

Mais pendant que le décret sur la marine voguait tant bien que mal, que des rimeurs nationalisants montraient le poing aux Irlandais ou à l'Angleterre, le peuple de Montréal vivait les tracas de chaque jour. Et le transport en commun n'était pas qu'un mince problème. Les jours de mauvais temps, impossible de prévoir la durée d'un voyage en tramway. Les voitures circulaient sans tenir compte d'aucun horaire et s'arrêtaient constamment en route. Alors, pour se venger, un usager des *p'tits chars* avait mis ses doléances en chanson.

Quand dans un char on monte,
On n'est jamais très bien traité.
Tout de suite on vous fait honte:
C'est défendu d'fumer.
Paqu'tés comme des sardines
On se fait écraser les pieds,
Et comme on le devine,
Ça sent l'fromage râpé!

Et cependant, à mesure que les années passent, la chanson politique s'use, s'épuise. Il semble que l'extraordinaire ressort humoristique de la fin du siècle dernier soit irrémédiablement brisé; que la clairvoyance, l'esprit critique constamment en éveil d'une foule de gens soient passablement engourdis. La santé n'y est plus et l'inspiration vacille en même temps que l'épiderme des politiciens devient plus sensible. L'une des rares bonnes chansons d'avant la dernière guerre est sur le retour de Camillien Houde à l'Hôtel de Ville. Sur l'air de *Les gars de la marine,* bien des Montréalais durent fredonner *Il nous faut Camillien:*

Il faut que Camillien nous revienne,
Pour nous sortir du pétrin,
Après l'neuf avril prochain.
Car il est le seul qui convienne
De fair' fair' quéqu'chose de bien
Aux échevins.

Quand il s'ra à l'hôtel de ville,
Il nous défendra comm' toujours.
Chacun travaill'ra bien tranquille,
On reverra des beaux jours,
En nous délivrant du secours.
Etc. . . . etc. . . .

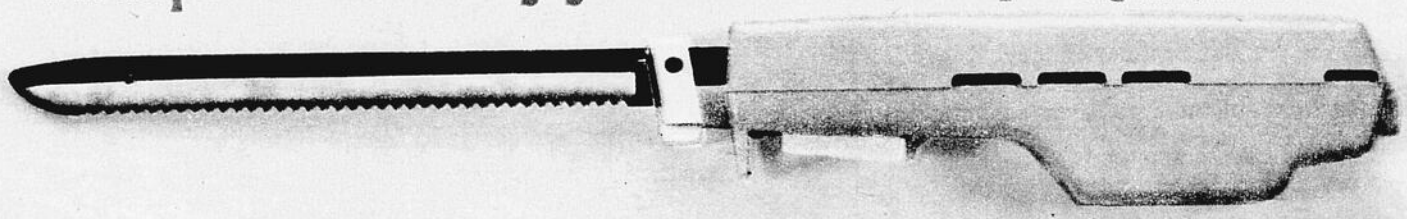
Bien sûr, on a composé il y a un an ou deux, une chanson sur Réal Caouette qui fut même enregistrée sur disque. Mais c'est un cas unique. Il paraît que les Bérets blancs ont leur hymne de combat . . . Mais personne n'a jamais rien écrit sur Maurice Duplessis, Jean Drapeau, Daniel Johnson ou John Diefenbaker. Au fait, à part deux ou trois que nous connaissons bien, existe-t-il encore des humoristes, des chansonniers commentateurs de la scène politique au Canada? Et la Place des Arts, l'ex-Frère Untel, le ministère de l'Education, la grève à *la Presse,* les intégristes, quelques ministres, le jour de l'an sans alcool . . . En voilà des sujets, non? ◁

UTILISEZ CETTE FORMULE D'INSCRIPTION

1,000 Gagnants et $34,950.00 en prix!

Participez au concours et gagnez ce couteau électrique RONSON*

automatiquement meilleur ®



Remplissez cette formule d'inscription et envoyez-la avec un dessus de boîte de mélange à gâteau Célébration.

NOM _____ TÉLÉPHONE _____

ADRESSE _____ VILLE _____ PROVINCE _____

Règles du concours — 1. Ecrivez en lettres moulées vos nom, adresse, province et numéro de téléphone sur la formule officielle d'inscription ou sur une feuille de papier ordinaire. Joignez-y un dessus de boîte de mélange à gâteau Célébration de Robin Hood (ou un fac-similé) et adressez le tout à la case postale désignée pour votre région (n'envoyez qu'une inscription par enveloppe):

Région de Terre-Neuve
C.P. 5000
Donovans, T.N.

Région de l'Ontario
C.P. 2120
Toronto, Ont.

Région des Maritimes
C.P. 5002
Moncton, N.B.

Région des Prairies
C.P. 3000
Winnipeg, Man., ou
C.P. 1120
Moose Jaw, Sask.

Région du Québec
C.P. 6393
Montréal, Qué.

Région de la Colombie-Britannique
C.P. 9970
Vancouver, C.B.

2. Peuvent participer au concours tous les résidents canadiens à l'exception des employés de Robin Hood Flour Mills Limited, de leurs agences de publicité, des membres du jury—et de leurs familles respectives.

3. Chaque mois, dans chaque région, un certain nombre de concurrents seront choisis au hasard parmi les bulletins reçus pendant le mois en cours. Les concurrents choisis devront, pour recevoir leur prix, répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve. La décision du jury sera sans appel.

4. Chaque gagnant recevra un couteau électrique Ronson avec support mural de luxe, qu'il devra accepter tel quel. Aucune substitution ne sera permise. Il ne sera accordé qu'un prix par famille pendant toute la durée du concours.

5. Tous les envois reçus demeurent la propriété de Robin Hood Flour Mills Limited, qui n'entrera en correspondance avec aucun concurrent mais se réserve le droit de publier les noms et adresses des gagnants. Si vous désirez en recevoir la liste, envoyez une enveloppe adressée à votre nom, et affranchie, à: **Liste des gagnants, Concours Célébration de Robin Hood, C.P. 6375, Montréal, Qué.**

6. Les bulletins doivent être envoyés au plus tard le 30 novembre 1965 à minuit (le tampon de la poste en faisant foi) et reçus au plus tard le 12 décembre 1965.

7. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux. ***No 34101. Prix de détail proposé: $34.95**



UTILISEZ CETTE FORMULE D'INSCRIPTION



Du rythme!

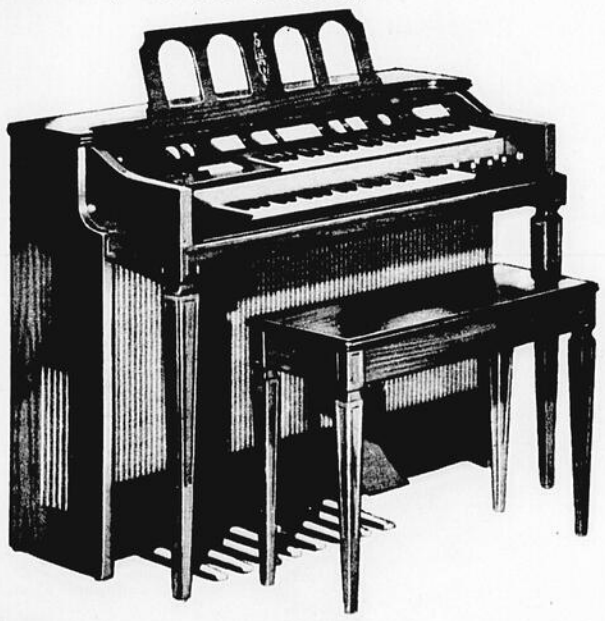
. . . automatiquement, avec les orgues électroniques Electrohome

C'est le rythme qui donne de la vie à une pièce musicale et le système Rythm King des orgues Electrohome donne le rythme *automatiquement*. Un sélecteur vous donne le choix de 17 tempos (4 foxtrots, 2 valses, 2 marches, westerns, shuffle et 7 rythmes sud-américains). Jouez une mélodie et le rythme vous accompagne. Batterie, cymbales, pinceaux, baguettes de bois et grosse caisse ajoutent un rythme enlevant—*automatiquement*.

Il y a bien des raisons pour lesquelles les orgues Electrohome sont si appréciés des débutants et tellement prisés par les musiciens chevronnés, le Rythm en fournit d'autres.

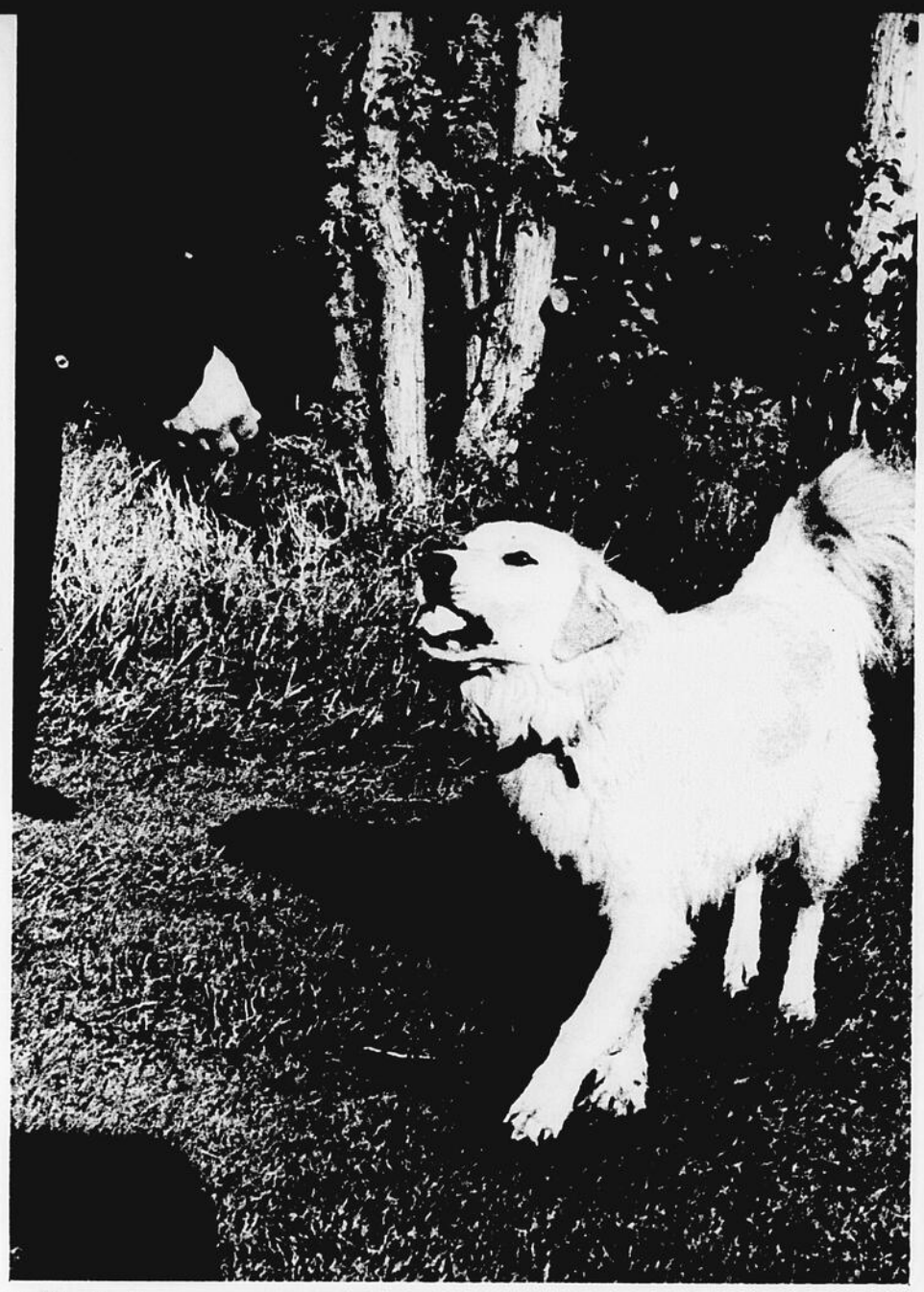
Les meubles, d'une superbe facture, sont signés Deilcraft, notre propre filiale spécialisée dans l'ébénisterie de qualité. Les orgues Electrohome sont fabriqués au Canada, ils ne sont pas soumis aux droits de douane; vous obtenez donc davantage pour votre argent.

Voyez, écoutez, essayez les orgues Electrohome et renseignez-vous sur leur prix auprès du marchand Electrohome, ou demandez un dépliant gratuit en écrivant à Electrohome, Kitchener (Ontario).



ELECTROHOME

LES ORGUES ÉLECTRONIQUES QUI SORTENT DE L'ORDINAIRE.



Goldie n'a d'yeux que pour le biscuit que lui tend son maître (ci-dessus), en échange de la balle qu'il tient dans sa gueule.



Notre chien contemple sa cueillette du jour. Pour lui c'est un jeu; pour Joe, un profit.



Goldie prend bien soin de ne pas endommager, avec ses crocs, les balles qu'il retrouve.

Goldie fait la chasse aux balles de golf



CONTRAIREMENT à la plupart des golfeurs. Goldie ne perd jamais ses balles dans les fourrés! Il les retrouve, au contraire, et déniche même des quantités extraordinaires de balles perdues. C'est d'ailleurs le seul championnat auquel Goldie puisse prétendre sur un parcours.

Mélange de berger écossais et de chien d'arrêt à poil jaune, Goldie flaire tout de go une balle de golf à des milles à la ronde et sait l'extirper de n'importe quel fossé, broussaille, marre ou tronc creux. En 1963, quand il avait moins d'un an, il en a retrouvé treize cent; en 1964, mille sept cent; et cette saison-ci, plus de deux mille!

Goldie, qui vit près d'un parcours, n'avait pas six mois quand il est apparu devant son maître, Joe, tenant une balle de golf dans sa gueule. On s'est d'abord beaucoup amusé: Joe à relancer la balle dans les herbes, Goldie à la retrouver et à attendre sa récompense, une croûte de pain. Puis l'idée est finalement venue à Joe d'aller se promener avec son élève aux environs du parcours. (Joe nous a demandé de taire le nom du terrain de golf en question pour que les golfeurs du club ne puissent accuser Goldie de voler leurs balles sur le parcours même, ce que Goldie ne fait jamais.)

En une demi-heure de promenade, Goldie a déniché seize balles et reçu seize croûtons. Depuis, on refait le même trajet deux fois par semaine, pendant environ deux heures. Joe en revient les poches bourrées d'une cinquantaine de balles en moyenne — son chien en a même rapporté, un jour, le nombre record de 88 — et Goldie, qui a maintenant droit au régime des biscuits pour chiens, y gagne de l'embonpoint . . .

Le talent de Goldie aide à défrayer, et largement, toutes les dépenses de golf de Joe, qui revend les balles retrouvées, à raison de trois ou quatre pour un dollar. Joe a dressé son chien à ne s'attendre à aucune récompense quand il lui rapporte une balle trop endommagée, de sorte que Goldie a appris à ne rapporter que celles qui sont encore utilisables.

"Je l'ai déjà vu, dit Joe, déraciner des buissons entiers et creuser à un pied de profondeur pour retrouver une balle. Je me demande encore comment cette balle pouvait se trouver là!

"Une autre fois, je le vois renifler avec obstination sous une roche plate et manifester sa colère de ne pouvoir la remuer. Je soulève la roche, et que trouvons-nous en dessous? Pas moins de cinq balles, que quelque cady avait peut-être cachées là pour les reprendre plus tard."

Les soirs où Joe enfile son blouson aux larges poches, Goldie ne se tient pas de joie. Il cherche même parfois, du regard et de la voix, à convaincre son maître de faire une tournée supplémentaire, mais Joe refuse de modifier ses habitudes.

"Tout vient à point à qui sait attendre" n'est-ce pas? ◁

COURS D'ANGLAIS À DOMICILE

HENRI BERGERON



annonceur professionnel bilingue de réputation internationale est le principal collaborateur de la Méthode POLY-GLOT qui vous permet d'apprendre à parler anglais, vite, bien et à peu de frais, à domicile. Déjà, des milliers de personnes ont eu recours à la Méthode POLY-GLOT et toutes s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. La Méthode POLY-GLOT, spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire. La Méthode POLY-GLOT n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps, c'est vous qui FIXEZ le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît. Nul n'est trop jeune, nul n'est trop vieux pour apprendre à parler anglais, CHEZ LUI, avec la Méthode POLY-GLOT. Le coupon ci-dessous sera le début de votre succès. Remplissez-le sans tarder.

POLY-GLOT INC. (1963) PERS-5-65
344 rue St-Roch, Québec.
Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation ( )anglaise ( )française ( )italienne ( )espagnole

NOM.....
ADRESSE.....TÉL.:.....
VILLE.....COMTÉ.....
OCCUPATION.....ÂGE.....

Votre chauffe-eau actuel est-il satisfaisant?

	Oui	Non
1. Manquez-vous parfois d'eau chaude pour votre bain?	☐	☐
2. Vous arrive-t-il de retarder une seconde "brassée" parce que l'eau n'est pas assez chaude?	☐	☐
3. Votre vaisselle serait-elle plus facile à essuyer si vous la rinciez à l'eau plus chaude?	☐	☐
4. Votre lessive est-elle parfois *terne* parce que votre eau n'était pas assez chaude?	☐	☐
5. Devez-vous dépenser de l'argent pour réparations parce que votre chauffe-eau fait défaut?	☐	☐

Un seul "oui" signifie que vous avez un problème. Plus d'un "oui" indique qu'un chauffe-eau inefficace vous cause toutes sortes de problèmes et d'inconvénients que vous pouvez facilement éviter. En effet, le nouveau chauffe-eau électrique CASCADE 40 vous donnera toute l'eau chaude dont vous avez besoin . . . en tout temps . . . pour quelques cents par jour. Le CASCADE 40 a une pleine capacité de 40 gallons impériaux, et chauffe l'eau six fois plus vite que requis pour usage normal. Demandez tous renseignements à votre vendeur local ou votre service électrique d'utilité publique sur l'extraordinaire et nouveau CASCADE 40.



Commandité par les services électriques d'utilité publique à titre de membres de L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ

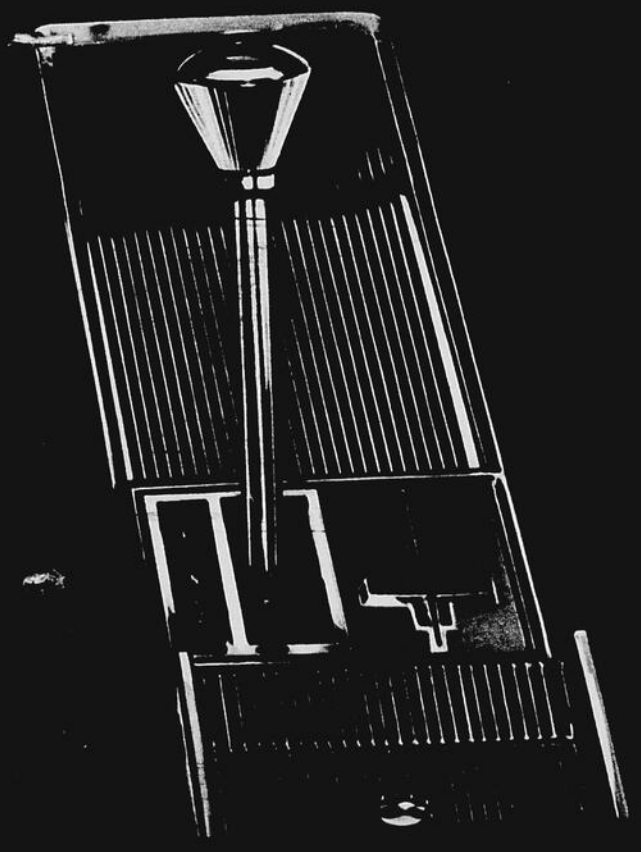


AMBASSADOR DPL 1966
American Motors vous offre une voiture de luxe à prix raisonnable.

Vous croyiez devoir attendre longtemps avant de vous offrir une voiture de luxe? Détrompez-vous! Voici une voiture garnie de noyer véritable, avec sièges baquets inclinables . . . garnitures des sièges et des portières en tissus pied-de-poule . . . toit recouvert de vinyle noir . . . voiles de roues "Turbo-Cast" brillants comme de l'argent massif . . . changement de vitesse au plancher "Shift Command" (Vous changez de vitesse ou vous le laissez faire). Vous avez

DPL—une voiture de l'American Motors (C









gtemps avant
e?
ure garnie de
ets
ges et des
. . . toit
es de roues
e l'argent
e au plancher
z de
Vous avez

en plus le choix entre un six cylindres "Torque Command" et deux puissants huit cylindres . . . et plus d'options qu'aucun homme ne peut rêver posséder. Et, bien entendu, il y a toujours la qualité que vous assurent les nombreuses caractéristiques exclusives à American Motors. Mais c'est sur le prix surtout que nous insistons. *La DPL ne coûte pas plus cher que les meilleurs modèles des trois marques les moins chères.* Vous avez peine à le croire? Rendez-vous chez le concessionnaire Rambler American Motors. Il vous convaincra sur-le-champ.



25

can Motors (Canada) Limited, où l'on croit que ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction...pas ce qu'on y ajoute.

Dernier de cinq articles

Laurier perd l'élection de 1917 et meurt peu après

par Joseph Schull

LES ARTICLES PRÉCÉDENTS, dans cette série d'extraits du livre de Joseph Schull qui vient de paraître chez Macmillan of Canada, ont retracé la carrière de Laurier depuis ses premiers pas hésitants dans la vie politique, son élection comme chef du parti libéral fédéral puis comme Premier ministre du Canada en 1896, sa participation aux fêtes du jubilé de la reine Victoria et sa chute du pouvoir en 1911. L'auteur suit maintenant son héros à travers les péripéties de sa dernière campagne électorale, pendant la tourmente de la conscription, et jusqu'à sa mort en 1919, qui a marqué la fin d'une époque.

La Rédaction

À L'ÉTÉ DE 1917, la guerre en Europe et la crise qu'elle suscite au Canada approchent toutes deux de leur apogée. Le 9 août, Laurier va conférer, à Rideau Hall, avec le Premier ministre sir Robert Borden, Clifford Sifton et divers autres chefs politiques du pays, en présence du gouverneur général, le duc de Devonshire. La loi du service militaire obligatoire vient d'être adoptée, mais une élection générale doit avoir lieu dans quelques mois, et sir Wilfrid a déjà fait savoir, en sa qualité de chef de l'Opposition, qu'il suspendra la conscription s'il reprend le pouvoir. Il s'est abstenu d'affirmer qu'il ne l'appliquerait jamais, se contentant de répéter qu'il la croit inutile et qu'en toute probabilité elle sera inefficace. Mais, ainsi que Borden lui-même, il a déjà promis autrefois de ne jamais la décréter. Seule la volonté du peuple, exprimée par un plébiscite ou une élection générale, pourrait le délier de cette promesse.

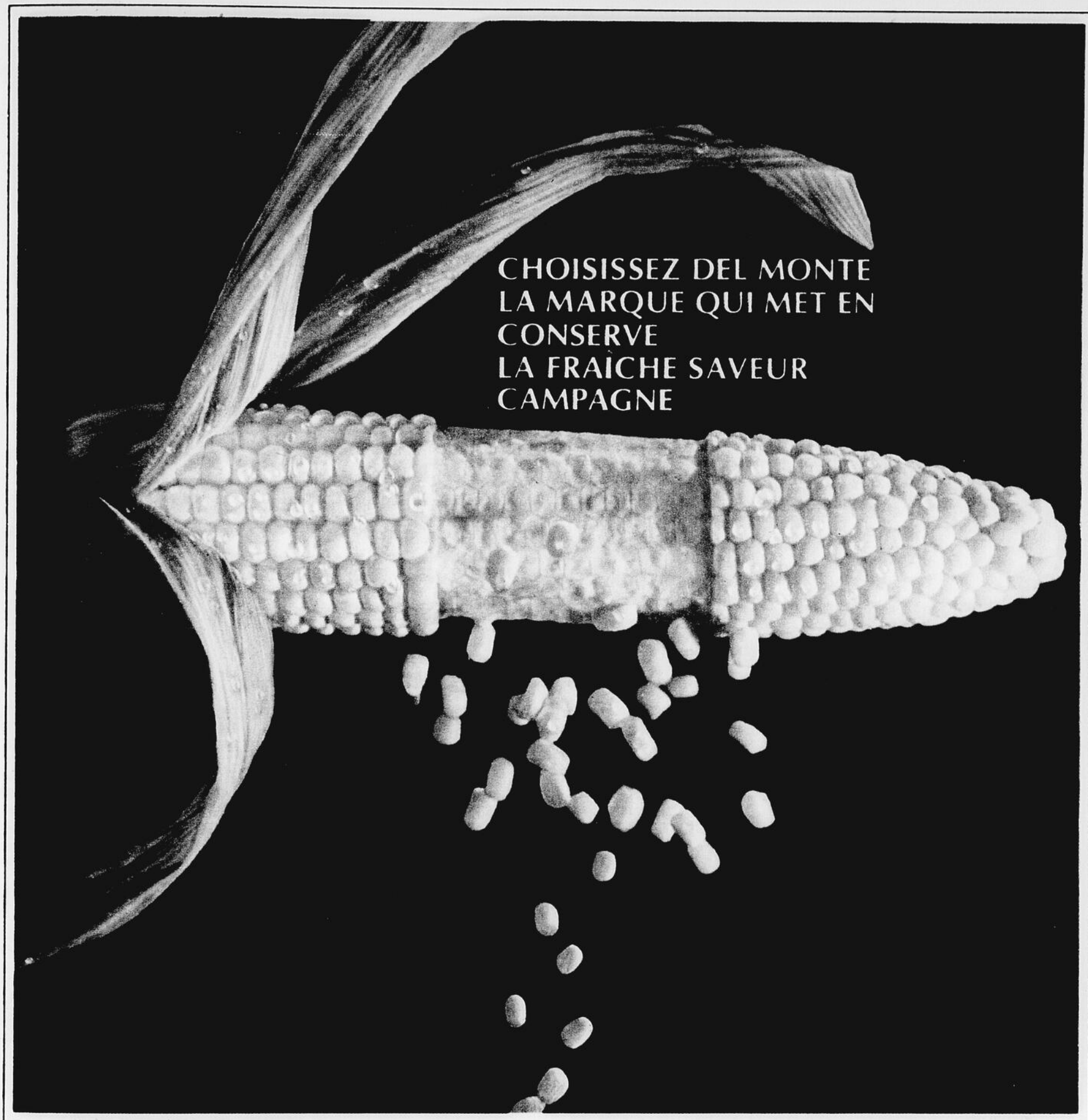
Borden fait face, au Québec, à une opposition déterminée et cohérente, et ses perspectives de

Suite page 28



CE MONUMENT marque la tombe de Laurier et de sa femme, au cimetière d'Eastview, en banlieue d'Ottawa. Sir Wilfrid a vécu dans la capitale de 1873 à sa mort.

Tous droits réservés © 1965 par Joseph Schull





Voici des grains primés, bien dorés, sucrés, dodus et tendres. Ils sont soigneusement coupés d'épis de maïs de choix, puis préparés dans leur crème veloutée. Cela fait de Del Monte le maïs en crème le plus succulent, d'une fraiche saveur campagne . . . c'est Del Monte, évidemment. Choisissez toujours la qualité Del Monte. Elle coûte rarement plus cher.
Un conseil en passant: servez le maïs en crème Del Monte onctueux, à la saveur riche, avec du piment rouge et de la ciboulette.

*Marque déposée

Del Monte*

CHOISISSEZ LA MARQUE QUI MET EN CONSERVE LES MEILLEURS PRODUITS

COUNTRY VILLA
par Knechtel



SEULEMENT KNECHTEL POUVAIT CRÉER UN CLASSIQUE POUR LA VIE MODERNE

Influencé par la beauté des pays méditerranéens . . . ouvré par Knechtel . . . protégé par le fameux fini "Kaydura" résistant aux dommages . . . le mobilier Country Villa est disponible pour une chambre à coucher et une salle à manger. Pour recevoir le catalogue complet, envoyez $1.00 à Knechtel Furniture Limited, Hanover, Ont. Ecrivez aujourd'hui au Dépt. P2.

Fabricants des meubles Knechtel et Lane pour chambres à coucher, salles à manger et salons.

Favorise la cicatrisation en cas d'irritation causée par les couches

Pourquoi bébé endurerait-il l'irritation pénible causée par les couches? L'onguent Diaparene* calmant et antibactérien le soulagera sans tacher les couches. Utilisez-le pour bébé—la prochaine fois, *avant même* qu'il pleure!

*Marque déposée



"L'époque des 'estomacs de fer' n'est plus"

. . . et la tentation de manger est forte.



GASTRONAL soulage rapidement les malaises de l'indigestion, de la dyspepsie, de la gastrite.

Une préparation médicinale éprouvée, GASTRONAL est un autre produit des fabricants et distributeurs du Sirop Lambert, Dr J. O. Lambert Ltée.

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

LAURIER

Suite de la page 26

succès dans le reste du pays ne semblent guère plus favorables. Un gouvernement de coalition offre seul quelque espoir de pouvoir maintenir l'effort militaire du Canada et, dans la conjoncture présente, l'appui de Laurier lui est indispensable.

Le gouverneur général expose la situation critique des armées alliées, le besoin accru d'unité nationale et les dangers que peut présenter une élection générale, puis offre de se retirer; mais ses hôtes l'en dissuadent. D'un ton grave et digne, Borden prépare longuement le terrain à son offre finale: si Laurier consent à entrer dans un cabinet d'union et à laisser prolonger le mandat des Communes pendant six mois, lui, Borden, suspendra la conscription pour le même intervalle.

Laurier sait qu'il n'a pas lieu de mettre en doute la sincérité de cette offre, non plus que le besoin urgent d'un plus grand nombre de combattants. Il répond avec une égale sincérité. Il a invité les Québécois, dès le début de la guerre, à s'enrôler volontairement et offre de redoubler ses efforts en ce sens. Il promet même d'appuyer la conscription si le peuple en donne le mandat au gouvernement. Mais une coalition est tout autre chose, la seule chose qui lui soit proprement impossible. De quelque façon qu'il entre dans le cabinet Borden, il devra affronter le Québec aux côtés de l'auteur de la répugnante "loi de l'impôt du sang". Au bout du délai proposé de six mois, le besoin de la conscription surgirait de nouveau, dans une atmosphère de haines réciproques ravivées. Il faudrait convoquer une élection dans laquelle la personnalité de Laurier ne constituerait plus aucune valeur sérieuse, et où Borden et le Canada anglais devraient faire seuls face au Québec nationaliste de Bourassa et Lavergne. Pour le coup, Bourassa y trouverait un juste prétexte à prôner une insurrection.

À sa sortie de Rideau Hall, Laurier peut croire qu'il a évité le pire. Les libéraux de l'Ouest continuent, avec certaines réserves, de l'appuyer. "Où vous irez, j'irai", lui écrit le Torontois Aylesworth, pourtant un impérialiste convaincu. Il n'y a pas beaucoup d'Aylesworth en Ontario, mais sir Wilfrid y compte encore plusieurs amis. Il a mis à l'aise la conscience des gens qui se laissent dicter leur conduite par leur conscience: ils pourront voter pour la conscription et demeurer quand même dans les rangs du parti. Il a maintenu ainsi la cohésion de ce dernier, et l'on pourra remporter l'élection, qu'il y ait conscription ou non. On prendra pour cible un gouvernement conservateur corrompu, qui craint d'affronter l'électorat et cherche à subtiliser un nouveau mandat grâce à son offre truquée d'un cabinet d'union. Laurier s'attend bel et bien à perdre l'élection et prévoit que la conscription sera maintenue. Mais ce sera par un gouvernement qui en aura clairement reçu le mandat et face à une opposition faible mais cohérente et à un Laurier qui aura tenu parole envers les Québécois.

Le reflux a toutefois déjà commencé. Le 13 août, Charles Dougherty présente aux Communes le projet de loi qui permet aux soldats de voter, même d'outremer, dans une élection fédérale. Le 21, le Premier ministre libéral du Manitoba, Tobias Norris, abandonne publiquement Laurier. Le 30, éclatent à Montréal de violentes émeutes anticonscriptionnistes, qui provoquent en retour une exaltation impérialiste dans la presse canadienne-anglaise. Enfin le 6 septembre, Arthur Meighen soumet à la Chambre le bill sur les élections en temps de guerre.

Ce texte octroie le droit de vote aux épouses, veuves, mères, soeurs et filles des membres actuels ou disparus du corps expéditionnaire canadien mais non aux autres Canadiennes. Par contre, il le retire à un certain nombre d'immigrants, la plupart établis dans l'Ouest . . . et la plupart libéraux de tendance. Il s'agit de ceux "nés sur le territoire d'une puissance ennemie ou parlant la langue de cette puissance et naturalisés depuis le 31 mars 1902". Le gouvernement est prêt à imposer clôture au débat autour de ce projet de loi, et cela sera en effet nécessaire pour faire accepter cette monstrueuse confiscation de droits électoraux qui frappe non seulement les immigrants allemands ou autrichiens mais aussi tout Tchèque, Slovaque, Polonais, Ruthène, Russe ou Suisse qui a un dialecte allemand pour langue maternelle.

Dès le 10 septembre, cette loi balaie la plus grande partie des forces sur lesquelles les libéraux pouvaient compter dans l'Ouest. Au début d'octobre, il n'existe plus de parti libéral qui vaille en Ontario non plus. Laurier est à peu près sûr qu'il a perdu la Colombie britannique et qu'il est en train de perdre les provinces Maritimes.

Il reste surpris d'apprendre, le 6, que Fielding, qui s'était présenté à son bureau, n'a pas attendu qu'on lui donne audience et est reparti, sous prétexte que la foule des gens qui attendaient de voir Laurier était déjà trop nombreuse! Le chef libéral comprend mieux cette modestie excessive quand son premier lieutenant revient le lendemain, accompagné de délégués de plusieurs provinces, dont Pardee et Carvell. James Calder, organisateur du parti en Saskatchewan, se fait le porte-parole du groupe et opine carrément qu'il est impossible aux libéraux de triompher aux élections avec un Canadien français à leur tête. Cette déclaration n'étonne pas de sa part car il a eu récemment de longs entretiens avec Borden. Laurier détourne les yeux vers Fielding, et celui-ci baisse le regard. Mais il se décide finalement à parler à son tour et le fait avec franchise et netteté. Il croit nécessaire un changement de chef.

Entrer dans un cabinet de coalition: la seule chose qui lui soit impossible, car il n'y gagnerait rien



TOUJOURS ÉTROITEMENT UNIS, sir Wilfrid et lady Laurier avaient eu la joie de fêter leurs noces d'or en 1918.

Calder reprend alors la parole mais ne sait pas s'interrompre à temps. Il ne veut pas d'un plébiscite car l'opposition à la conscription est trop forte dans l'Ouest. Il tient, lui, à la conscription, mais si le parti se présente à l'électorat avec un chef anticonscriptionniste et francophone . . .

—Voulez-vous dire, coupe Laurier, qu'à cause de mon origine je ne peux être chef du parti? Vous prétendez vous opposer à un plébiscite sous prétexte que le peuple n'en veut pas, et par ailleurs vous ne voulez pas pour chef d'un homme qui représente les vues du peuple!

On se sépare sur ces mots et, une semaine plus tard, Calder et Carvell entrent dans le nouveau gouvernement d'union. Mais la proposition de lui donner un successeur anglophone ne fait apparemment, à mesure que Laurier en discute avec ses adjoints encore fidèles, que renforcir le parti. On se passera des services de Calder et de Carvell, aussi de ceux de Fielding au besoin. Il n'en restera peut-être qu'un "parti croupion" mais, s'il doit essuyer la défaite, ce sera rangé autour de Laurier.

Celui-ci semble avoir retrouvé une nouvelle vigueur. Il choisit comme base de ralliement la doctrine libérale. En fait, on se ralliera surtout autour de sa personne. Il préfère—et l'avoue—les adversaire de la conscription mais acceptera aussi l'appui de ses partisans. On tiendra un plébiscite à ce sujet sitôt après l'élection, mais le débat sur la conscription ne touche pas au coeur du

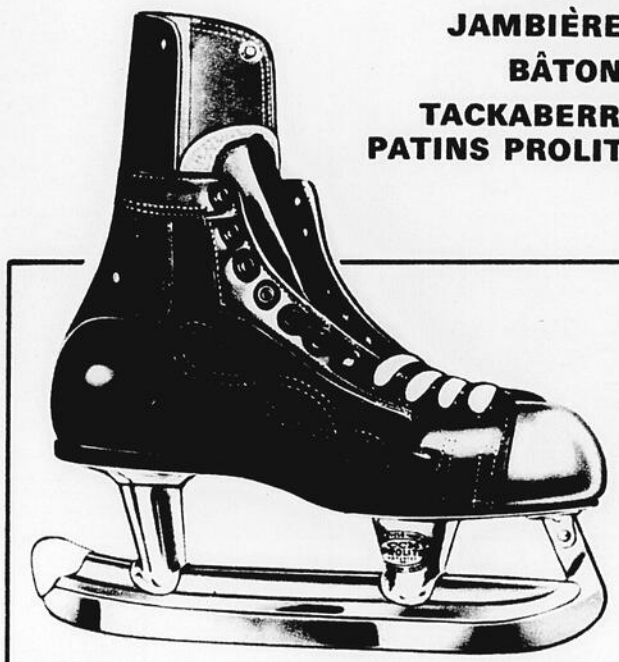
Suite à la page suivante

JOUEZ COMME UN PROFESSIONNEL AVEC L'EQUIPEMENT

PRO OK'd C·C·M·



ÉPAULIÈRES
CASQUE
CUBITIÈRES
GANTS
JAMBIÈRES
BÂTONS
TACKABERRY PATINS PROLITE



"TACKS" DE C.C.M.

Le rêve de tout jeune sportif, ce sont les meilleurs patins au monde. 98% des joueurs professionnels et amateurs l'affirment. Renommés dans le monde entier pour leur confort, leur maintien ferme du pied, leur solidité et leur élégance, ces patins sont fabriqués avec soin sur des formes larges ou étroites dans des pointures allant du 6 au 14. Voyez les "Tacks" et les autres patins C.C.M., de hockey ou de fantaisie, pour enfants, jeunes gens et pour hommes chez le marchand C.C.M.

LE CASQUE PROTECTEUR "PRO-GARD" DE C.C.M.

Assure une excellente protection de la base du crâne et des tempes. Léger, il n'en résiste pas moins aux chocs et ne se fendille pas, même par temps très froid. Se règle rapidement et aisément à toutes les pointures. Le protecteur pour la bouche "Pro-Gard" de C.C.M. se fixe au casque par des courroies. Il protège les dents et le nez sans gêner les mouvements de la bouche ni la respiration.





LES JAMBIÈRES C.C.M. "PROLITE" AVEC ARMURE DE NYLON

Fabriquées spécialement pour être utilisées par les joueurs de la L.N.H. Ce qu'il y a de mieux pour assurer confort et sécurité. Sa légèreté est appréciée par les meilleurs joueurs de hockey modernes.

Il existe des jambières C.C.M. pour tous les joueurs, du "Professionnel" au "Pee-Wee".



GANTS C.C.M. "PROLITE"

Conçus spécialement pour répondre aux besoins des professionnels. Dessus de la main, des doigts, des poignets et des avant-bras recouverts de bourrure amortissante Armorlite. Votre enfant se sentira plus en sécurité et jouera mieux avec des gants C.C.M.



ÉPAULIÈRES C.C.M.

Flexibles, sûres et légères, telles sont ces épaulières qui amortissent tous les coups. Choix de 9 modèles convenant à tout joueur, du débutant au professionnel.



PRO OK'd C·C·M·

Vous aimez le patinage de fantaisie?

Le marchand C.C.M. possède un grand choix de patins et accessoires pour petits et grands, garçons et filles. Laissez-le vous aider à faire votre choix.

C·C·M· Division de LEVY INDUSTRIES LIMITED



Le Lait de Magnésie Phillips'
MARQUE DÉPOSÉE

est un laxatif pour TOUTE LA FAMILLE

Dès la plus tendre enfance, pendant les années de la vie d'adulte et même après l'âge de la retraite . . . la constipation est parfois un problème. C'est pourquoi il est sage d'avoir toujours du Lait de Magnésie Phillips' sous la main, car le Phillips' est un laxatif que toute la famille peut employer.

En effet, le Lait de Magnésie Phillips' est considéré bon pour les enfants—même les bébés. On le prescrit souvent aussi aux futures mamans, aux personnes âgées ou aux opérés.

Le Lait de Magnésie Phillips' est efficace, tout en étant assez doux pour pouvoir être donné aux enfants sans crainte de les embarrasser subitement. Et vos enfants aimeront prendre le Lait de Magnésie Phillips', car il est vraiment agréable au goût. Donc, la prochaine fois que vous achèterez un laxatif, prenez-en un qui puisse servir à toute la famille. Choisissez le Lait de Magnésie Phillips'—sous forme régulière ou aromatisée à la menthe.



LAURIER

Suite de la page précédente

problème car cette mesure cessera avec la guerre. Ce qui est plus important, c'est la nation entière. Il faudra panser ses blessures, découvrir les objectifs nationaux qui pourront refaire l'union de l'Est et de l'Ouest, des Canadiens français et des Canadiens anglais. Cela a toujours été la politique du parti libéral, sa politique à lui, Laurier, le seul drapeau qu'il convient de brandir.

Dans l'Ouest et les Maritimes, il ne reste du parti que des bandes éparses. En Ontario, il y a Aylesworth, mais il se tient à l'écart de la politique depuis six ans, prisonnier de sa surdité. Il y a Hartley Dewart, compétent mais qui s'est laissé détourner vers l'arène provinciale. Laurier leur écrit à tous, non sans ressentir des doutes et un certain manque de confiance en lui-même: "Votre candidature aurait, dans les circonstances, un effet rassurant sur l'opinion publique, mais je crains que ce ne soit trop vous demander". Il y en a plusieurs, comme Pardee, qui regrettent de s'être séparés de lui, et il y en a aussi quelques-uns, comme George Graham, l'ami de tout le monde, un ami plutôt embarrassant, toujours à cheval sur la clôture entre deux partis.

Le 9 novembre, Laurier part prononcer le discours d'ouverture de sa campagne à Québec. Ce soir-là, il semble que toute la ville se dirige vers la patinoire Martineau, vite comble jusqu'au toit. De la salle surchauffée, la voix du chef libéral parvient aussi à des milliers d'autres auditeurs du dehors, frissonnant dans la nuit glacée.

Pendant une semaine, son discours semble avoir un excellent effet. Alex Smith, le vieil organisateur en chef libéral, fait savoir de Toronto qu'il y règne un vent favorable à Laurier. L'Ile-du-Prince-Edouard promet aux libéraux une victoire éclatante si Laurier répudie officiellement tout appui de la part de Bourassa. "Avec enthousiasme", répond-il au dos du télégramme qu'on lui a fait parvenir. L'application de la conscription a provoqué des résistances en Ontario comme ailleurs. Au 19 novembre, plus de 50 p.c. des Ontariens appelés en service ont réclamé d'en être exemptés. "Il n'est pas impossible, écrit Laurier ce jour-là, que l'Ontario nous offre des surprises".

C'est toutefois au même moment que ses ennemis déclanchent l'attaque. Le *Toronto Globe* titre en manchette, le 13 novembre: "Bourassa appuie entièrement Laurier". Dans le *Toronto News*, Willison ouvre le tir avec une caricature étalée sur les huit colonnes de la page couverture et montrant, sous le titre "La ligne Hindenburg", un Laurier décrépit et malveillant entouré de minables lieutenants. Les adversaires de sir Wilfrid ne cessent d'insinuer que le chef libéral a l'appui de Bourassa. Un vote pour Laurier serait un vote pour Bourassa, un vote pour le Kaiser. A l'ouest de l'Outaouais, il ne reste plus dans tout le pays que trois quotidiens favorables au chef libéral.

Son anniversaire de naissance tombe le 20 novembre. Le même jour, la *Gazette* de Montréal affirme:

"Il est maintenant clair que sir Wilfrid n'a jamais appuyé vraiment la participation du Canada à la défense de l'Empire, qu'au contraire il n'a observé le gigantesque conflit dans lequel l'univers est engagé qu'en vue d'en tirer des avantages pour son parti."

Après avoir lu l'article, Laurier recopie de sa main une autre coupure de la Gazette, datant de l'année précédente, où l'on vante le grand discours en faveur du recrutement qu'il a prononcé dans son village natal de Saint-Lin. Il dresse ensuite la liste de ses seize plus importantes harangues des trois dernières années, toutes pour cette même cause. Puis il jette ce brouillon au panier. Toute réplique à des ennemis d'aussi mauvaise foi serait inutile, et d'ailleurs il n'en a plus le temps.

Il y a d'interminables listes à vérifier, et il doit prêter son concours à des adjoints épuisés. Sa table de travail est surchargée des réclamations anxieuses de vieux partisans fatigués et d'amateurs maladroits, qui se débattent dans les comtés éloignés, sans argent, sans aide, en proie aux chamailleries et ne sachant plus à quoi se raccrocher. Les mises en candidature se déroulent dans la confusion, et les candidats désignés se font les champions, Dieu sait—et Laurier aussi voudrait bien le savoir . . .—de quelles causes! Certains d'entre eux refusent avec fureur son appui officiel. Lui-même se présente à la fois dans son comté de Québec-Est et dans un comté d'Ottawa, car on ne peut abandonner ce dernier aux conservateurs. Il ne peut le négliger et il ne peut non plus s'en occuper vraiment. En fait, il ne peut se consacrer pleinement à rien. Des problèmes surgissent sans répit, on le réclame de tous côtés, le téléphone ne cesse de sonner et le courrier le cloue à son bureau.

C'est dans l'Ouest que la lutte est la plus acharnée, et c'est l'Ouest qui réclame le plus fortement sa présence. Il croit pouvoir se rendre à Winnipeg mais pas plus loin et seulement pour deux jours. Il songe à la date du 3 décembre puis doit y renoncer. Il lui faut tenir une assemblée à Ottawa, une autre à Arnprior, en Ontario. L'Ouest se fait encore plus insistant. On lui écrit de Moose Jaw, d'Edmonton, de Vancouver. Le 7, il abandonne son projet initial de terminer sa campagne en Ontario et monte le même soir à bord du *Matapédia*, le wagon privé que le Pacifique Canadien met à sa disposition et qui le conduira jusqu'au Pacifique.

Partisans fatigués et amateurs maladroits se débattent dans les comtés reculés, sans argent et sans aide

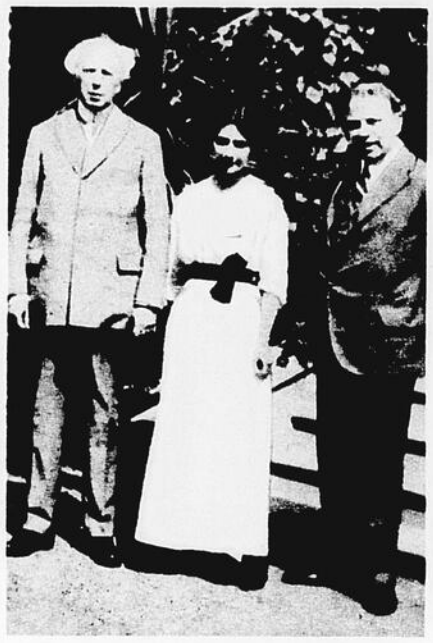
Dewart l'accompagne, de même que Walter Mitchell, le lieutenant anglophone de sir Lomer Gouin. Un autre vieil ami, J.-P.-B. Casgrain, a consenti à le suivre, "comme secrétaire, non comme orateur". Quoi qu'en puisse penser le président du Pacifique Canadien, lord Shaughnessy, son adjoint, Edward Beatty, a vu à ce que le wagon soit confortable. Il semble même presque trop vaste. Le correspondant du *Toronto World* a décliné l'invitation d'y monter, celui du *Globe* de même. On n'a invité personne du *Toronto News*. Pour Willison, Laurier est en effet "un démagogue, un charlatan et un polichinelle politique". Son caricaturiste prépare une carte du Canada où le Québec est représenté par une tache noire, "la tache qui salit le Canada". L'évêque de London, Mgr Fallon, affirme que tous les éléments antimilitaristes du pays cherchent, dans des buts inavouables, à faire triompher Laurier. Le Grand maître de la loge d'Orange lance, le même jour, "mon plus pressant appel à tous nos Frères pour qu'ils oublient tout autre intérêt et se rallient au gouvernement d'union, afin d'empêcher que le pays soit disgracié". Des appels du même ton sont lancés en chaire dans les trois quarts des temples protestants du Canada et dans un bon nombre d'églises catholiques.

Il fait 20 sous zéro quand le train parvient à Winnipeg. Dans l'appartement de Laurier, à l'hôtel Fort Garry, les chefs locaux se livrent au flot habituel de promesses échevelées. Les libéraux gagneront vingt-cinq sièges au Manitoba, peut-être même trente. Laurier écoute, sourit, serre des mains, mais la sienne reste froide. Il a participé à trop de réunions de ce genre, il remarque l'absence de trop d'amis. Un télégramme lui apprend que ses adversaires lui ont encore ravi une partie de l'électorat. Le gouvernement exempte en effet du service les fils de fermiers de l'Ontario. On se dispense volontiers d'appliquer intégralement la conscription quand elle peut vous coûter des votes . . .

Il entre dans la morne salle de l'Industrial Bureau, et le vieil homme redevient alors lui-même. L'haleine des cinq mille auditeurs qui n'ont pu trouver place et s'entassent dans la rue forme un nuage de buée. Le murmure des six mille autres entassés à l'intérieur est pour lui un encens, le murmure de la nation elle-même. Il ne présente aucun argument nouveau. Il a d'ailleurs longuement exposé sa cause autrefois: rien ne vaut qui ne sert pas le bien du pays tout entier.

On lui lance quelques lazzi, mais on applaudit plus encore et, à la fin, les acclamations sont assourdissantes. La foule s'écoule, refusant d'entendre les orateurs suivants. Elle est venue voir et entendre Laurier et se sent rassurée.

Il part le lendemain pour Regina, en



SUR CETTE PHOTO de 1915 se tiennent, de gauche à droite, Laurier, une dame non identifiée et Mackenzie King.

Saskatchewan, et passe en un même soir d'un auditoire à un autre puis à un troisième, saluant au passage des centaines de partisans qui gèlent au dehors.

"Pour qui le Kaiser voterait-il?" demande le lendemain John Dafoe, dans la *Free Press* de Winnipeg. Toutefois, quand ses reporters arrivent à Calgary, en Alberta, ils y trouvent une ville entière qui attend Laurier, au milieu d'une tempête de neige. Il est 11 heures du soir et il fait moins 30 quand le train entre en gare, avec quatre heures de retard. Il sera 3 heures du matin quand la dernière des quatre assemblées prendra fin.

Oliver réclame que Laurier fasse un détour vers le nord, par Edmonton, mais le convoi doit poursuivre sa route. Un télégramme de Colombie annonce: "Ai retenu salle de bal Hôtel Vancouver et théâtres Avenue et Empress. Retiendrai aussi au besoin église voisine pour le trop-plein". En fait, il faudra encore une autre église et, même à ce compte, des milliers de malchanceux devront applaudir Laurier sous la pluie. Le même soir, il reprend la route de l'Est. Il s'est rendu dans l'Ouest s'attendant à une seule réception enthousiaste et il en a connu cinq.

Le train retraverse Winnipeg le lundi matin 17, jour des élections. A la surprise de la *Free Press*, qui croyait que sir Wilfrid attendrait dans cette ville le résultat du scrutin, le convoi continue sa route. A 10 heures du soir, il stoppe à Fort William, en Ontario. Dewart, Mitchell et Casgrain se précipitent au bureau du télégraphe, saisissent une liasse de dépêches et retrottent vers le wagon. L'*Impérial Limité* lance un coup de sifflet et s'enfonce dans la neige tourbillonnante.

Suite page 42



Essayez le "Wildcat" de STETSON

Nerveux comme un coup de vent, précis comme un coup de fouet, voilà le "Wildcat". C'est un chapeau jeune, racé, alerte. Pas une jeune tigresse qui ne ronronne d'admiration devant ce félin authentique! Le "Wildcat": une telle perfection porte la griffe de Stetson, évidemment! Vous pouvez capturer le vôtre pour $12.95 seulement. D'autres modèles de Stetson se vendent de $12.95 à $100.






VOTRE ENFANT SERA-T-IL MÉDECIN, AVOCAT, INFIRMIÈRE OU CHEF D'ENTREPRISE?

Ces gens sont des professionnels. Aujourd'hui, ils gagnent honorablement leur vie. Il y a plusieurs années, lorsqu'ils étaient enfants, leurs parents se sont sacrifiés pour les faire instruire.
Et VOUS, que ferez-vous pour vos propres enfants?
Vous pouvez dès maintenant commencer à les aider en vue de leurs études universitaires. C'est plus facile aujourd'hui qu'autrefois.
La Fondation Universitas peut payer trois années d'études à vos enfants lorsqu'ils accèderont à l'université, (à condition qu'ils soient actuellement âgés de moins de huit ans.)
Pour plus de renseignements, détachez et postez la carte ci-jointe. C'est sans obligation de votre part.
« UNE BONNE INSTRUCTION EST ENCORE LE MEILLEUR HÉRITAGE QUE VOUS POURREZ LAISSER À VOS ENFANTS »

La Fondation Universitas est une société sans but lucratif dirigée par un groupe d'hommes d'affaires et d'éducateurs en vue.

GOUVERNEURS
M. Louis Philippe Bonneau, B.Sc. Vice-Recteur de l'Université Laval
Dr. Rosario Cousineau, Ph.D. Ex-doyen de la Faculté de commerce U. Sherbrooke
M. Jules Landry, C.R. Ass. de l'étude légale Talbot, Landry
M. Roger Larose, B.Phm., Lic.Po., Ex-doyen de la Faculté de pharmacie U.M.
M. Léon Lortie, D. Sc. Phys (Paris). Sec. Général de l'U.M.
M. Yves Pratte, C.R. Ex-doyen de la Faculté de droit, U.L.
F. Gustave Tardif, s.c. B.Ph., M.A., Doyen de la Faculté de commerce, U.L.

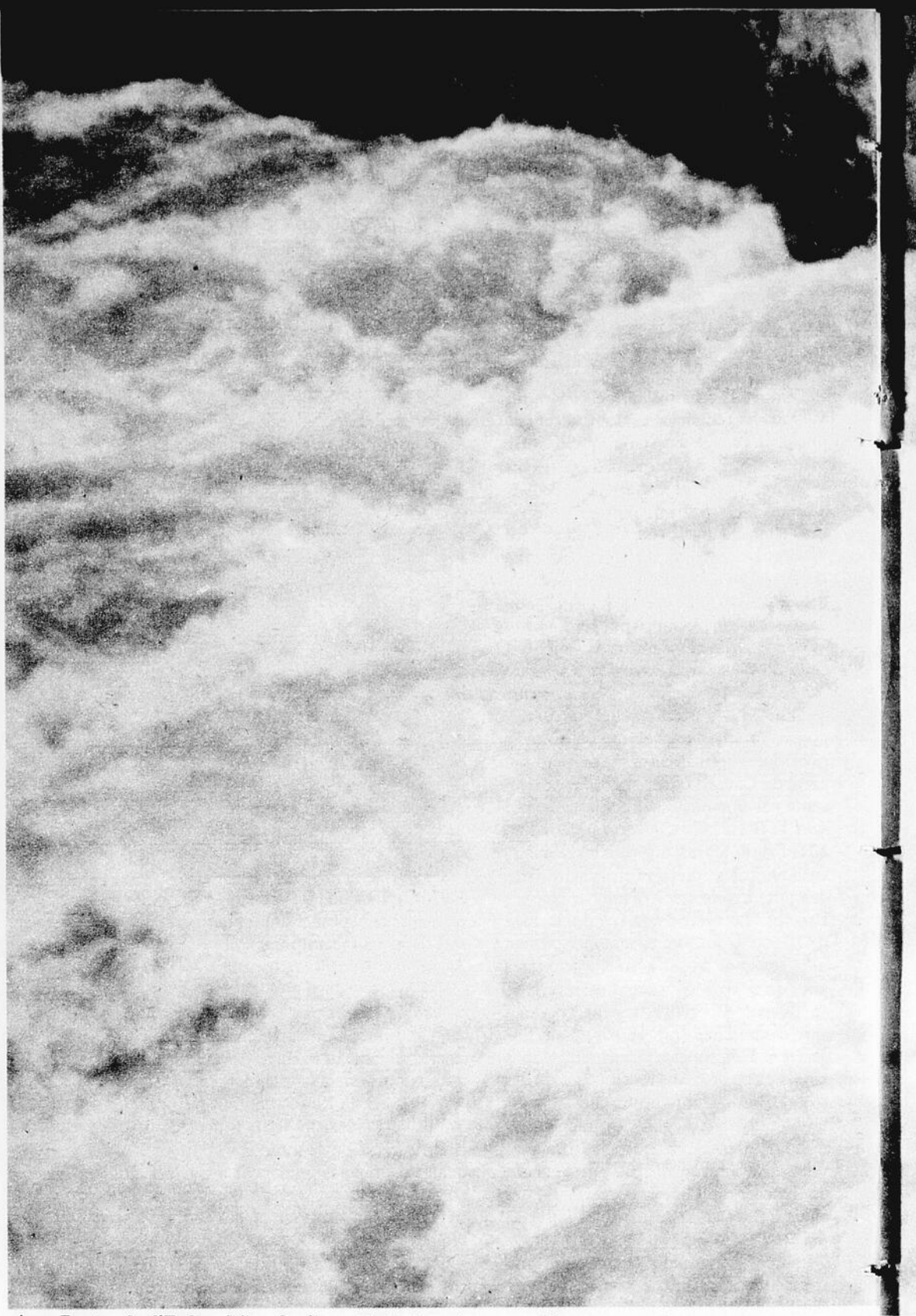
Je désire obtenir plus de renseignements au sujet de la Fondation Universitas. P-11-6-65

Nom:
Adresse:
Ville:
Nombre d'enfants: Âge(s):

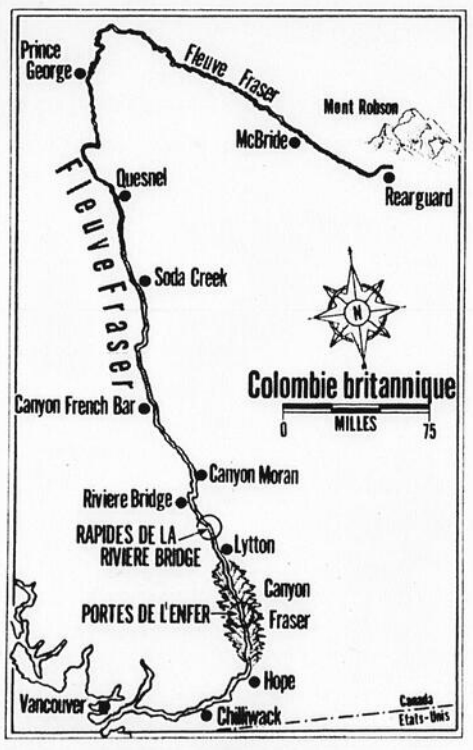
FONDATION UNIVERSITAS
5757, Decelles, Montréal 26, P. Q.



Une route longe cette falaise qui domine le Fraser: Eliot Scull en profite pour étudier de haut le prochain obstacle à franchir.



Aux Portes de l'Enfer, Eliot Scull et Mark Longhurst se débattent sur leur radeau contre



Cette carte en dit long sur la première descente jamais réussie du fleuve Fraser.

Cinq étudiants ont conquis les rapides du Fraser

SIMON FRASER remonta en 1808 une partie du fleuve qui porte aujourd'hui son nom, en Colombie britannique. Il était accompagné de 19 coureurs des bois. Cette année — 157 ans plus tard —, cinq jeunes explorateurs sont parvenus à descendre, sains et saufs, les 850 milles de son dangereux parcours. Aucune expédition du genre n'avait encore réussi un tel exploit et le terrible fleuve avait englouti plusieurs intrépides.

Quatre Canadiens — Mark Longhurst, Duncan Anderson, Mike Stanger, John Hoey — et un Américain, Eliot Scull, envisagèrent l'an dernier de tenter l'expérience en partant de la source même du cours d'eau, dans les Montagnes bleues. Sportifs émérites, tous les cinq sont étudiants en médecine à l'université McGill de Montréal. C'est avec soin qu'ils préparèrent leur expédition qui, commencée en juillet, se termina à la fin du mois d'août.

Il n'a pas été facile aux cinq jeunes gens de convaincre leur entourage qu'il ne s'agissait pas d'une plaisanterie. On leur disait: "Vous êtes complètement fous!" ou encore "Vous n'en sortirez jamais vivants . . ." Aussi opiniâtres que l'explorateur Fraser, les cinq étudiants amassèrent leur équipement sans se soucier des commentaires: canoës, radeaux de caoutchouc, gilets de sauvetage, matériel de camping, appareils photographiques . . . Puis ils firent leurs adieux aux parents et amis et se mirent en route pour Vancouver. Neuf jours et 3,000 milles plus tard, ils aperçurent pour la première fois le Fraser qui, à son embouchure, ressemble plus à un grand lac dormant qu'à un fleuve impétueux.

Une fois à Vancouver, les cinq aventuriers s'occupent immédiatement d'expédier leur matériel à diverses étapes importantes prévues le long du Fra-

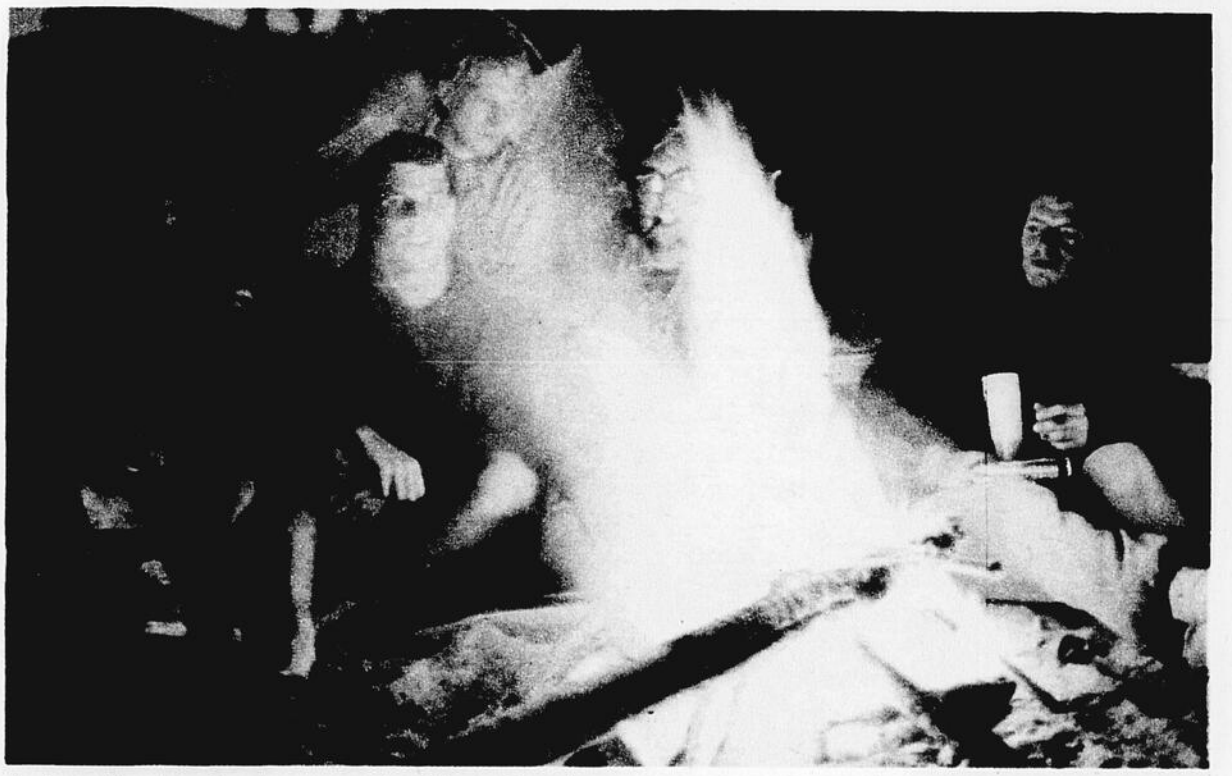
un tourbillon d'eau écumante; ils ont fort à faire pour ne pas être projetés contre la paroi rocheuse, mais, en quelques secondes, ils étaient hors de danger.

Avant leur départ, on leur avait dit: "Vous ne sortirez jamais vivants de cet enfer!"

ser. C'est ainsi qu'ils envoient les radeaux à Prince George et les canoës à Rear Guard. Puis ils se rendent au lac à l'Orignal, au pied du mont Robson, d'où ils projettent de partir. Mais un garde forestier de la région leur fait remarquer que le fleuve n'est à cet endroit qu'une suite ininterrompue de rapides. "Si vous essayez de naviguer là-dessus en canoë, j'installe des chaises sur la berge et, pour la modique somme de 50 cents, j'invite les gens à assister à votre suicide!"

Le départ a donc lieu 15 milles plus bas. C'est le 21 juillet. Pendant deux semaines, ils pagayent jusqu'à Prince George. Lorsque le courant est calme, l'un ou l'autre fait à ses coéquipiers une lecture sur la géologie et la faune de la Colombie britannique, d'un canoë à l'autre. Mais, le plus souvent, tout le monde doit pagayer ferme du matin jusqu'au soir.

Suite à la page suivante



Autour d'un bon feu de camp, c'est l'étape du soir pour nos cinq intrépides explorateurs. De g. à dr.: Duncan Anderson, Eliot Scull, Mike Stanger, Mark Longhurst, John Hoey, tous étudiants en médecine.

Choisissez votre prochaine lingerie en "Antron"

Vous serez vite conquise par les couleurs plus vives, la plus grande opacité, l'élégance à nulle autre pareille de l'"Antron" — le nouveau et luxueux nylon de Du Pont. Découvrez-en tout le charme dans cette mignonne "tenue de nuit" (chemise et culotte bikini). Bleu, rose ardent, blanc.

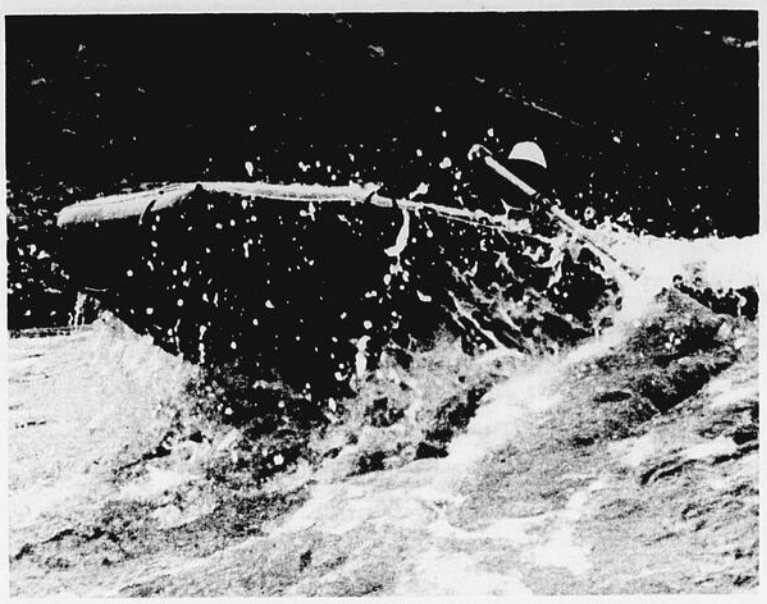
Une création *Linda*



ANTRON

DU PONT CANADA

un nom qui mérite votre confiance



Au passage des rapides de la rivière Bridge, on ne distingue que John Hoey; Anderson et Stanger sont cachés par le rebord du radeau.

LE FRASER

Suite de la page précédente

Ils ne se plaignent pas. Côté nourriture, en particulier, tout va bien. Le directeur d'une importante société d'alimentation de la Colombie britannique a accepté de les ravitailler gratuitement.

Bref, le moral est bon jusqu'à ce qu'ils atteignent le canyon Grant, où les difficultés commencent pour de bon. Personne avant eux n'avait franchi impunément ces rapides dans un simple canoë. Le bruit assourdissant de l'eau entre les parois rocheuses est terrifiant. Pour la première fois, ils ont vraiment peur . . .

Heureusement, ils rencontrent Don Mueller qui a la responsabilité de dégager le fleuve des entassements de billots. Avec son embarcation de 36 pieds de long équipée d'un moteur de 50 c.-v., il accepte de les attendre en aval du canyon pour leur porter secours au cas où ils tomberaient à l'eau en franchissant les rapides. Il prend même à bord tout leur équipement. Alors, seulement, ils osent et . . . réussissent!

Encore aujourd'hui, ils se demandent comment ils y sont parvenus.

Du canyon Grant à Prince George, le parcours se fait sans difficulté. Le long des rives, les gens accourent pour les voir passer. Dans leurs canoës, nos explorateurs supportent en fait plus mal la chaleur torride que les dangers de leur équipée.

A Prince George, ils transbordent tout leur équipement sur des radeaux insubmersibles en caoutchoux, qui ressemblent à des embarcations militaires de débarquement. Par rapport aux canoës jusqu'ici employés, ces radeaux offrent le confort d'un paquebot de luxe!

Les 150 milles suivants sont franchis en deux jours.

L'approche de Soda Creek les ramène à une salutaire réalité. D'un seul coup, ils se trouvent dans des courants d'une violence telle que les radeaux sont secoués comme des bouchons et menacés d'être renversés à chaque instant. Ce qui n'empêche pas Mike Stanger de s'installer à l'arrière d'un des deux radeaux pour prendre des photos de ce passage si difficile. A cet endroit, le Fraser coule entre deux falaises; à plusieurs reprises, en plein milieu du fleuve, se dressent d'énormes rochers autour desquels l'eau bouillonne. Ce qui crée toute une série de tourbillons qui sont encore plus dangereux que les rochers eux-mêmes.

Au canyon French Bar, les choses se corsent davantage. Stanger est toujours en train de prendre des photos quand s'élèvent des vagues de 15 pieds de hauteur. De l'autre radeau, les deux occupants— Scull et Longhurst — l'en avertissent et le photographe a juste le temps de se laisser tomber au fond du sien, tandis que Longhurst reçoit de plein fouet une vague gigantesque. Sur les radeaux, chacun croit que c'est la fin. A bout de force, on parvient quand même à rejoindre la rive.

A peine arrivés, on s'affale sur le sol, riant

nerveusement quand le gilet de sauvetage de Longhurst se décide enfin à gonfler . . . Mieux vaut tard que jamais!

Un peu plus loin, on saute les rapides du canyon Pavilion sans trop de misère et le canyon Moran est en vue. A ce dernier endroit, le fleuve se resserre et foisonne de tourbillons qui peuvent engloutir hommes et embarcations en quelques secondes. Impossible d'y trouver un chenal, il faut se fier uniquement à la chance . . . Ce qui n'empêche pas le radeau de Stager, Hoey et Anderson d'être violemment secoué. Un peu avant le confluent de la rivière Bridge, l'autre radeau pique de l'arrière dans un tourbillon. Scull et Longhurst s'aggripent à l'étrave, tandis que le radeau commence à couler. On parvient avec peine à le redresser et à sauver le matériel.

Avant de franchir les rapides de la rivière Bridge, les cinq Montréalais étudient la situation de la terre ferme. Ils ne prennent pas de chance car ce n'est plus de simples rapides qu'ils ont à franchir mais une suite ininterrompue de flots impétueux. Ils prennent leur courage à deux mains: cette fois-ci, ils n'ont plus Don Mueller pour leur venir en aide.

"Franchir une telle passe, c'est comme si on fonçait sur un poste de péage à 100 milles à l'heure", dit Eliot Scull.

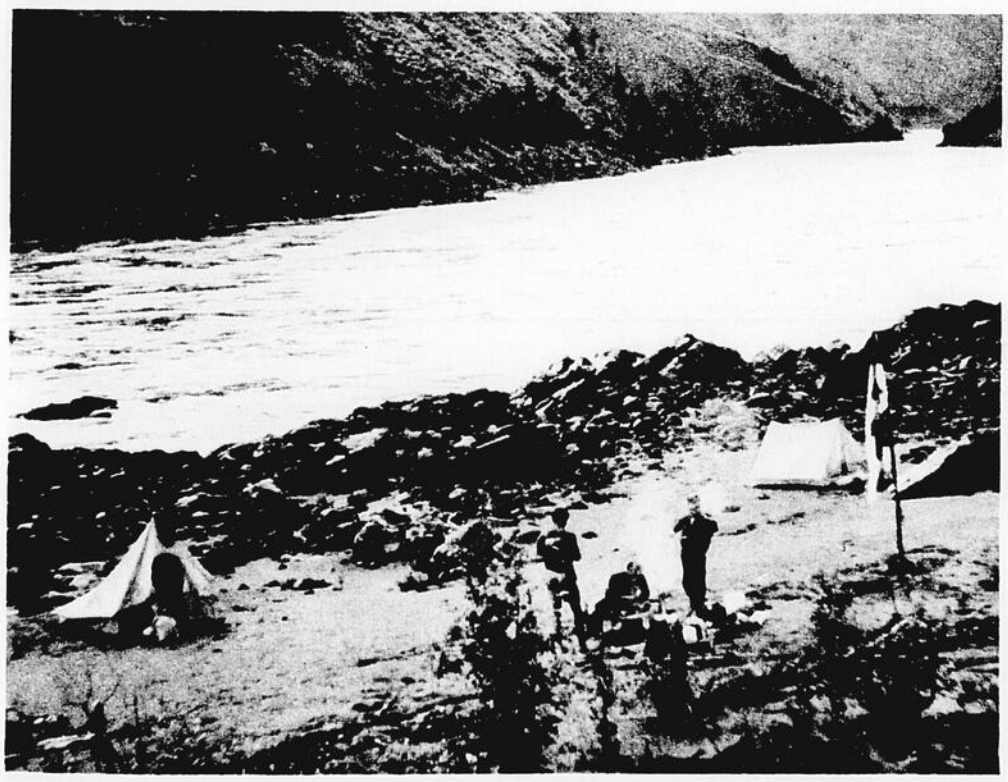
Ils se lancent à travers les rapides mais en sortent tellement épuisés qu'ils n'ont même plus la force de laisser tomber leurs avirons.

Leur prochain obstacle: les Portes de l'Enfer. Imaginez que le fleuve Fraser n'a à cet endroit que 50 pieds de largeur et qu'il charrie un volume d'eau égal au tiers du Saint-Laurent! Avec une profondeur de 300 pieds . . . Il pleut quand ils affrontent cet enfer dont le centre est un épouvantable bouillonnement d'eau. Le radeau de Scull et de Longhurst est rudement malmené; Longhurst en perd un de ses avirons, tandis que l'autre radeau fonce droit dans l'écume. Ses occupants réussissent par miracle à contourner le tourbillon en se débattant aveuglément dans l'étreinte sauvage du monstre liquide. Quelques secondes plus tard, l'obstacle est franchi.

Dès lors, le Fraser est vaincu pour de bon. On célèbre aussitôt l'événement avec une bouteille de champagne apportée de Montréal. Jusqu'à Vancouver, les cinq jeunes gens n'ont plus qu'à se laisser porter par le courant et à ramer de temps à autre. Au fur et à mesure qu'ils approchent du terme de leur randonnée, la foule se fait plus dense de chaque côté du fleuve pour applaudir à leur exploit.

A leur arrivée à Vancouver, c'est l'apothéose. Une foule les attend, tandis que des remorqueurs font retentir leurs sirènes en leur honneur.

On leur devait bien ça. Ils avaient réussi une équipée que Fraser lui-même n'aurait pas dédaigné ajouter à son palmarès d'explorateur!



Chaque soir, les membres de l'expédition montaient leur camp sur l'une des rives du fleuve Fraser qu'on voit ici presque calme; le drapeau est celui de l'université McGill. ◁

FANTASTIQUE!

(Depuis plusieurs années,
il n'est rien arrivé de mieux
aux mélanges à gâteaux)

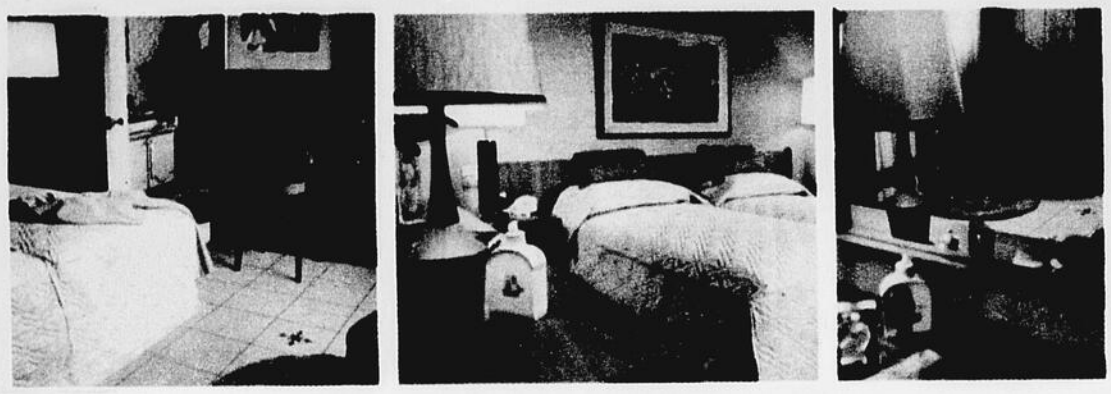


Le mélange Monarch est le premier à contenir du "shortening à gâteaux"

Vous savez déjà qu'il y a de la *farine* spéciale pour les gâteaux. Eh bien, il existe maintenant un *shortening* spécial pour les gâteaux. C'est Monarch qui a fait cette découverte : vous obtiendrez des gâteaux à la fois plus légers et plus riches. Essayez vous-même les nouveaux mélanges à gâteaux Monarch . . . vous vous régalerez de vraies merveilles, riches et légères, grâce au "shortening à gâteaux".

Boni!
Sans supplément de prix, chaque sachet Monarch contient maintenant plus de mélange: il vous donne un gâteau plus gros et plus grand. Il remplit un moule carré de 8".

10 SAVEURS DÉLICIEUSES



Y a-t-il du tapis broadloom mur à mur dans la chambre à coucher modèle de Châtelaine?

Non. Et voici pourquoi:



. . . c'est qu'il y a le luxueux TRIANO mur à mur, le nouveau couvre-plancher tout vinyle Suprême de Dominion, qui vous laisse le choix d'agencements illimités. Vous en avez donc plus pour votre argent.

La superbe texture du couvre-plancher TRIANO est encore rehaussée par un dessin distinctif et tridimensionnel, disponible en *huit* combinaisons de couleurs.

Ajoutez à cela des motifs somptueux, des bandes décoratives, combinez-les à votre goût . . . TRIANO vous donne une liberté créatrice illimitée. De plus, il s'harmonise bien avec vos carpettes et leur donne un bel effet moderne.

Facile d'entretien, confortable, le couvre-plancher tout vinyle Suprême TRIANO de Dominion vous donne plus de *liberté créatrice* pour votre argent. Châtelaine l'a jugé digne de sa maison modèle 65 . . . il est digne de vous!

Dominion vous offre, gratis, une brochure sur ses couvre-planchers tout vinyle Suprême. Il suffit d'écrire à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Limited, 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal 24, Québec.

Approuvé par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements (No 5014).

TRIANO

Le Couvre-Plancher Tout Vinyle 'Suprême'

NOUVEAUX ◇ COUVRE-PLANCHERS DOMINION

LA BONNE CUISINE
de Perspectives
PAR MARGO OLIVER

Fines bouchées pour fines bouches

PRENEZ des fruits très sucrés: dattes, cerises confites ou raisins, ou un peu acides: ananas ou citron. Ajoutez quelques ingrédients croustillants, comme des pacanes, des amandes ou de la noix de coco. Sucrez bien, de cassonade ou de mélasse à l'occasion, relevez d'un brin d'épices, enrichissez de quelques oeufs et étoffez d'un peu de farine. Ensuite, brassez et cuisez. Tout cela en bon ordre, bien sûr, et selon les règles (elles sont si simples). Recouvrez maintenant de glace, de confiture ou de marmelade et détaillez en petits morceaux carrés ou rectangulaires.

Et voilà, le tour est joué, un tour délicieux s'il en est un, qui met toujours les gens en gaieté et qui gagne à être répété, je vous l'assure.

Il faut dire que ces friandises que je vous offre aujourd'hui, j'en suis assez fière. Dame, on ne m'en a jamais fait que des compliments! Ma meilleure amie, qui surveille pourtant sa ligne de près, ne sait pas résister à la tentation d'en déguster quelques-uns. Une autre de mes camarades, qui se désole toujours de sa maigreur, semble presque contente de son sort quand j'exhibe un plein plateau de mes gâteaux. C'est fou ce qu'elle peut en engloutir en une heure! Ces minuscules pâtisseries, les hommes aussi les trouvent formidables, plusieurs d'entre eux me l'ont affirmé, et si les enfants n'en disent rien, je sais très bien ce qu'ils en pensent.

J'ajouterai, le plus sérieusement du monde, que ces bouchées surcrées se gardent fraîches très longtemps pourvu seulement que vous puissiez empêcher les vôtres de les dévorer toutes au sortir du four!

BÂTONNETS AUX PACANES

1 tasse de cassonade foncée
1 tasse de beure ramolli
1 oeuf
½ cuil. à thé de vanille
2 tasses de farine à tout usage, tamisée
1 oeuf, bien battu
½ tasse de cassonade foncée
1 tasse de pacanes, grossièrement hachées
½ tasse de cassonade foncée

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un moule à gâteaux roulés de 15 x 10 x 1 pouces.

Travailler ensemble 1 tasse de cassonade et le beurre. Ajouter 1 oeuf et la vanille et bien mêler.

Ajouter la farine en battant jusqu'à ce que ce soit bien mêlé. Etendre la pâte dans le moule et la badigeonner avec l'oeuf battu. Saupoudrer de ½ tasse de cassonade, des pacanes et, finalement, de ½ tasse de cassonade.

Cuire au four pendant une période de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que ce soit légèrement bruni. Laisser refroidir dans le moule et couper en bâtonnets.

Note: La cassonade foncée est préférable mais une cassonade plus pâle fait également l'affaire.

BOUCHÉES AUX FRUITS

1 tasse de farine à tout usage, tamisée
¼ de cuil. à thé de sel
¼ de tasse de cassonade, bien tassée
¼ de tasse de beurre
1 oeuf
1 tasse de cassonade, bien tassée
1 cuil. à thé d'essence de rhum
½ tasse de farine à tout usage, tamisée
½ cuil. à thé de poudre à lever
¼ de cuil. à thé de sel
1 tasse de noix de coco en flocons
¼ de tasse de cerises marasques, en morceaux
½ tasse d'ananas déchiqueté, bien égoutté

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un moule à gâteaux carré, de 9 pouces. Tamiser ensemble, dans un bol, 1 tasse de farine et ¼ de cuil. à thé de el. Ajouter ¼ de tasse de cassonade et mêler délicatement. Ajouter le beurre et travailler le mélange, d'abord à la fourchette, ensuite directement avec les doigts. Le mélange sera grumeleux. Presser fermement dans le moule et cuire au four pendant 15 minutes. Retirer du four.

Bien battre l'oeuf. Ajouter 1 tasse de cassonade, petit à petit et en battant bien après chaque addition. Incorporer l'essence de rhum.

Tamiser ensemble, dans le mélange, ½ tasse de farine, la poudre à lever et ¼ de cuil. à thé de sel et bien mêler. Ajouter la noix de coco, les cerises et l'ananas et bien mêler. Etendre sur la pâte cuite, encore chaude, et continuer la cuisson pendant environ 35 minutes ou jusqu'à ce que ce soit bien doré. Laisser refroidir dans le moule et couper en bâtonnets.

Autres recettes à la page suivante

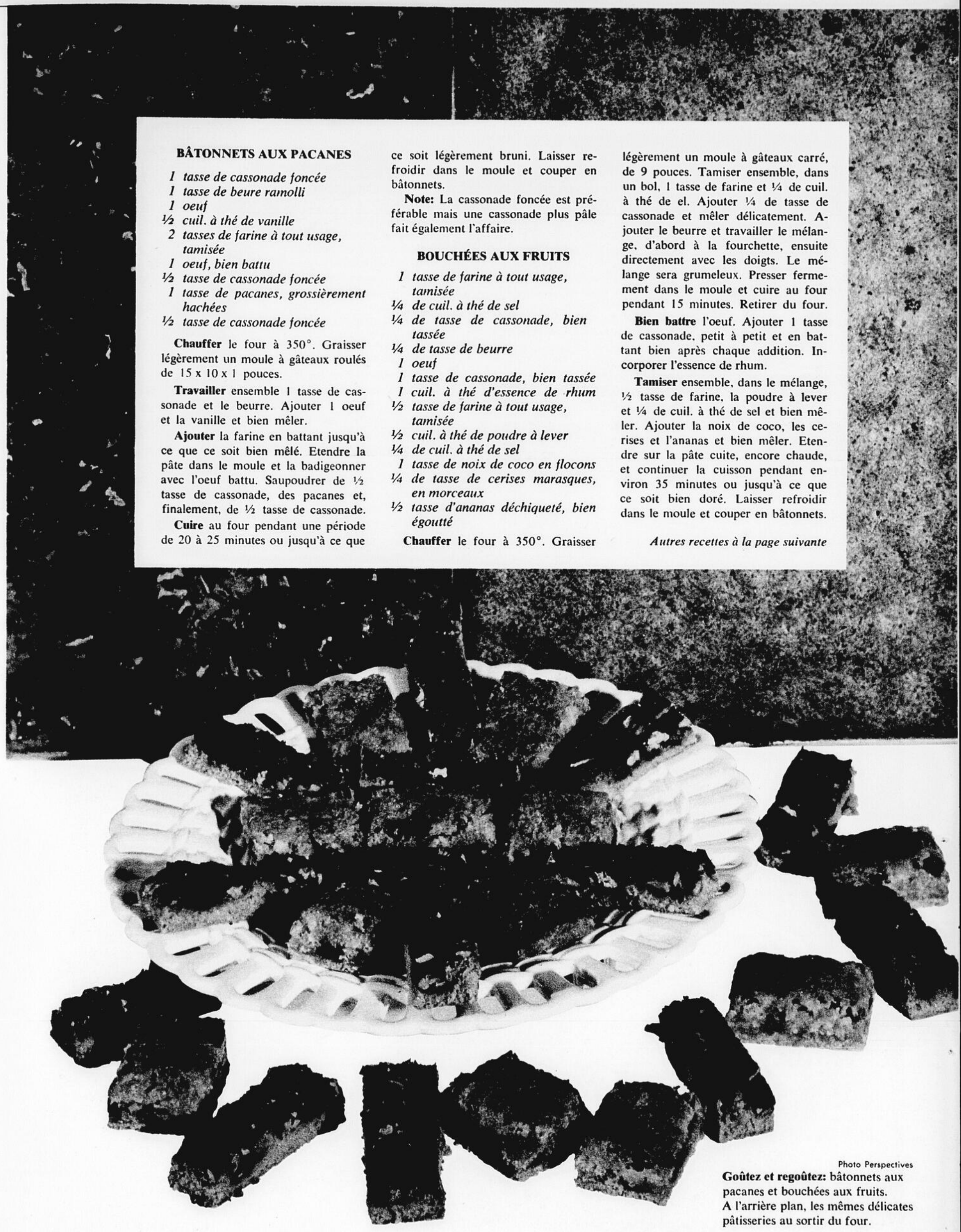
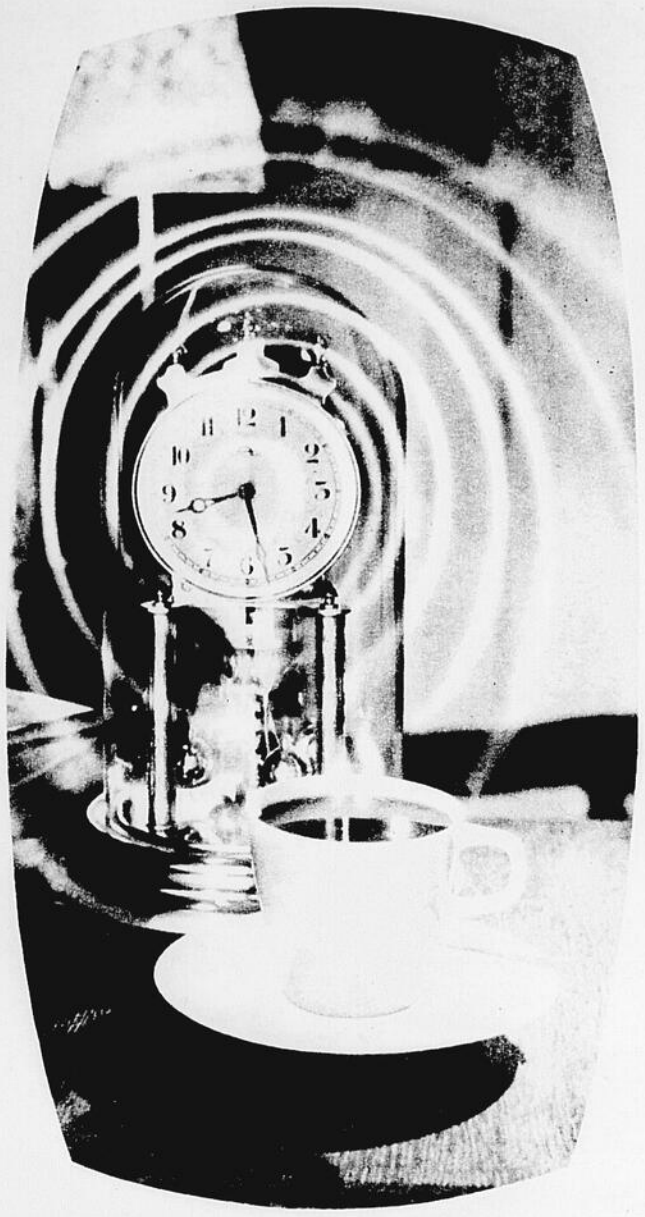


Photo Perspectives

Goûtez et regoûtez: bâtonnets aux pacanes et bouchées aux fruits. A l'arrière plan, les mêmes délicates pâtisseries au sortir du four.



L'heure de la détente...

La journée s'achève et l'heure est venue de vous détendre. Le tempo a ralenti. Savourez la tranquillité, offrez-vous une tasse de délicieux Postum.

Le Postum instantané ne contient pas la caféine ni les autres stimulants que renferment le thé et le café. C'est un breuvage pur et naturel, un mélange de son et de blé entiers qui satisfait votre désir d'une saveur exquise. Essayez **POSTUM, DÉPOURVU DE CAFÉINE.** Une véritable détente!

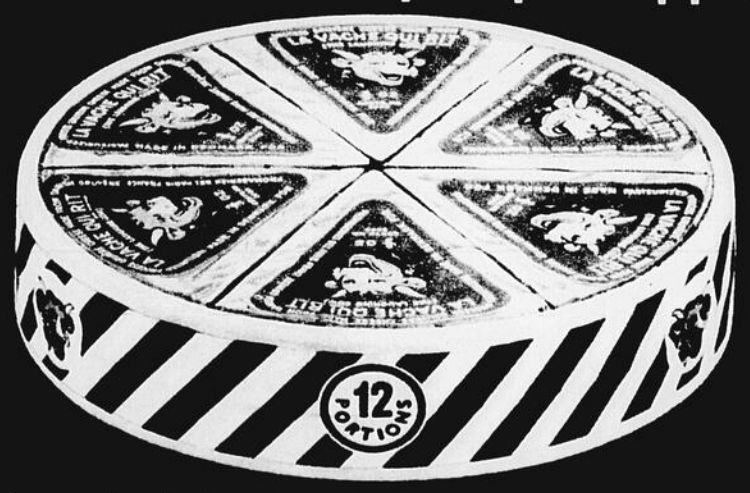


LES CUISINES DE GENERAL FOODS

La vache qui rit
la vache la plus célèbre de France



Vous offre le fromage le plus apprécié



MARQUES DÉPOSÉES

Délicieux gruyère fondu – présentation pratique – 12 portions individuelles dans leur boite bleue – fromage doux et onctueux, un délice pour petits et grands en toutes occasions. Dégustez aussi le fromage fondu au bleu, au goût relevé—même présentation mais en boite verte. La vache qui rit vous garantit également deux fromages de laiterie de grande classe: BONBEL dans sa croute jaune. BABYBEL dans sa croute rouge.

DISTRIBUTEUR: LALLEMAND INC. • MONTREAL • TORONTO

CARRÉS AUX RAISINS

½ tasse de graisse végétale
⅔ de tasse de cassonade, bien tassée
2 cuil. à table de mélasse
1 oeuf
½ tasse de farine à tout usage, tamisée
¼ de cuil. à thé de sel
¼ de cuil. à thé de bicarbonate de soude
¾ de tasse de gruau d'avoine
1 tasse de gros raisins de Corinthe
2 cuil. à thé de zeste de citron râpé
Glace au beurre et au citron (notre recette)

Chauffer le four à 350°. Graisser un moule à gâteaux carré, de 8 pouces.

Faire fondre la graisse végétale dans une casserole. Retirer du feu, ajouter la cassonade et la mélasse et bien mêler. Ajouter l'oeuf et bien battre.

Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, le sel et le bicarbonate de soude. Ajouter le gruau d'avoine, les raisins et le zeste de citron et bien mêler.

Etendre uniformément dans le moule et cuire au four pendant une période de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt à la surface ne laisse aucune empreinte.

Laisser refroidir dans le moule. Glacer avec la glace au beurre et au citron et servir, coupé en carrés.

Note: On peut remplacer une partie de la graisse végétale par du beurre.

Glace au citron et au beurre

1½ tasse de sucre en poudre, tamisé
3 cuil. à table de beurre ramolli
1 cuil. à thé de zeste de citron râpé
Approximativement 1½ cuil. à table de jus de citron

Mêler le sucre et le beurre. Ajouter le zeste de citron et suffisamment de jus pour que la glace soit facile à étendre.

UN CONSEIL



Employez un pilon à pommes de terre graissé et passé dans le sucre en poudre pour étaler la pâte des petits gâteaux avant de les mettre au four.

PETITES PÂTISSERIES AU FROMAGE

1¾ tasse de farine à tout usage, tamisée
½ tasse de sucre
½ cuil. à thé de sel
2 cuil. à thé de poudre à lever
1 tasse de beurre
1 tasse de cheddar fort, râpé
¼ de tasse de lait
1 oeuf
1 tasse de marmelade d'orange

Tamiser ensemble, dans un bol, la farine, le sucre, le sel et la poudre à lever. Ajouter le beurre et le couper finement avec un mélangeur à pâtisserie ou avec deux couteaux. Ajouter le fromage et mêler à la fourchette. Battre ensemble le lait et l'oeuf, à la fourchette. Ajouter aux ingrédients secs et mêler délicatement, à la fourchette. Faire refroidir au réfrigérateur pendant plusieurs heures.

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un moule de 13 x 9 x 2 pouces. Avec les trois quarts de la pâte, faire une abaisse légèrement plus petite que le fond du moule. La déposer dans le moule et presser avec la main pour bien habiller les coins du moule et faire remonter un peu l'abaisse sur les bords, tout autour. (Garder ce qui reste de pâte bien refroidi.)

Recouvrir l'abaisse de pâte de la marmelade d'orange. Abaisser ce qui reste de pâte, y tailler des bandes et disposer ces dernières sur la couche de marmelade, en treillis. (Cette pâte, très riche, se brise facilement. Soudez les morceaux, en les pressant ensemble, et il n'y paraîtra plus après cuisson.)

Cuire au four pendant environ 25 minutes ou jusqu'à ce que ce soit d'un beau doré. Laisser refroidir dans le moule et couper en carrés ou en bâtonnets.

BÂTONNETS AU BEURRE D'ARACHIDE

⅓ de tasse de graisse végétale ramollie
½ tasse de beurre d'arachide crémeux
1 tasse de sucre
2 oeufs
1 cuil. à thé de vanille
1 tasse de farine à tout usage, tamisée
1 cuil. à thé de poudre à lever
¼ de cuil. à thé de sel
1 tasse de noix de coco en flocons
Sucre en poudre

Chauffer le four à 350°. Graisser un moule de 13 x 9 x 2 pouces.

Mettre la graisse végétale, le beurre d'arachide, le sucre, les oeufs et la vanille dans un bol et battre vigoureusement jusqu'à ce que le mélange soit homogène et bien léger. Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, la poudre à lever et le sel et bien mêler. Ajouter la noix de coco et mêler.

Etendre uniformément dans le moule et cuire au four pendant une période de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt à la surface ne laisse aucune empreinte.

Laisser tiédir dans le moule. Couper en bâtonnets et rouler dans le sucre en poudre. Rouler de nouveau dans le sucre les bâtonnets refroidis, si on le désire.

BROWNIES A L'ANANAS

½ tasse de graisse végétale ramollie
2 carrés (2 onces) de chocolat non sucré
1 tasse de sucre
2 oeufs, bien battus
½ tasse d'ananas déchiqueté, bien égoutté
½ cuil. à thé de vanille
1 tasse de farine à tout usage, tamisée
½ cuil. à thé de poudre à lever
¼ de cuil. à thé de bicarbonate de soude
½ cuil. à thé de sel
½ tasse de noix hachées
Glace à l'ananas (notre recette)

Chauffer le four à 350°. Graisser un moule à gâteaux carré, de 8 pouces.

Mêler la graisse végétale et le chocolat dans une casserole et chauffer à feu doux jusqu'à ce que le mélange soit fondu et bien homogène. Retirer du feu et ajouter le sucre, en brassant.

Ajouter les oeufs, l'ananas et la vanille et bien mêler.

Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, la poudre à lever, le bicarbonate de soude et le sel et bien mêler. Ajouter les noix et mêler.

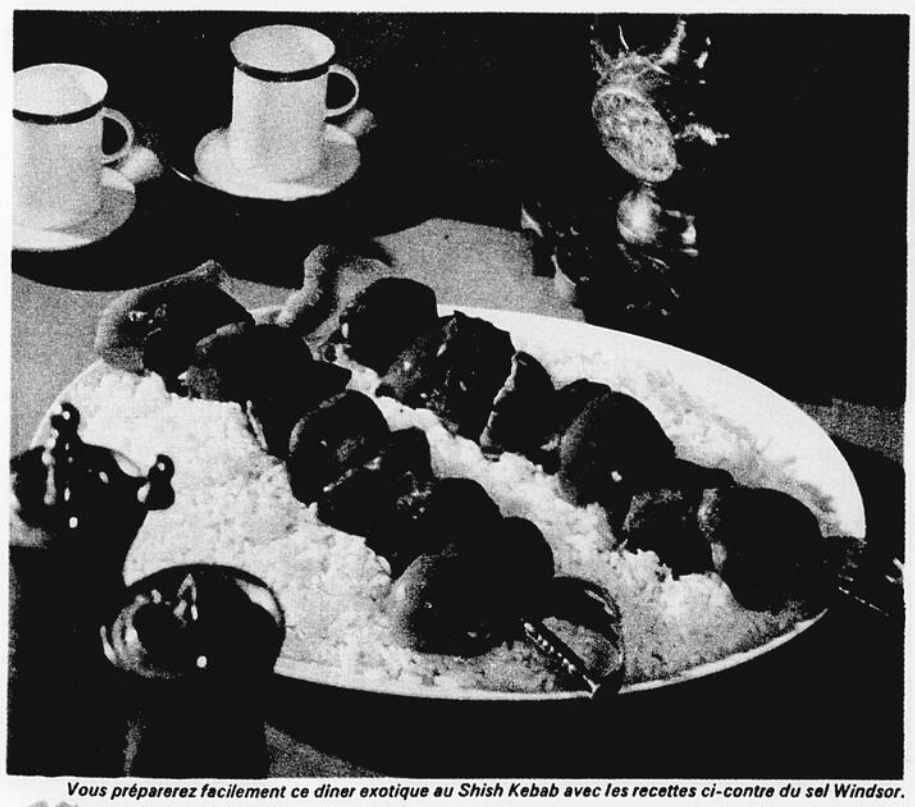
Etendre uniformément dans le moule et cuire au four pendant environ 35 minutes ou jusqu'à ce que ce soit bien cuit sur les bords et tendre au centre. Laisser refroidir dans le moule.

Glacer avec la glace à l'ananas et couper en carrés.

Glace à l'ananas

1½ tasse de sucre en poudre, tamisé
3 cuil. à table de beurre ramolli
2 cuil. à table d'ananas déchiqueté, bien égoutté
Approximativement 1 cuil. à table de jus d'ananas

Mêler le sucre et le beurre. Ajouter l'ananas et suffisamment de jus pour que la glace soit facile à étendre. ◁



Vous préparerez facilement ce dîner exotique au Shish Kebab avec les recettes ci-contre du sel Windsor.

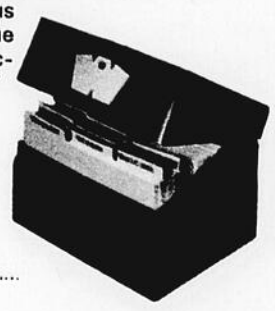
Mets traditionnels, plats de fête... vous trouverez —pour 1¢ pièce—100 délicieuses recettes dans la "boîte à recettes" WINDSOR!

Oui, pour $1.00 seulement, les fabricants du sel Windsor vous offrent cette collection choisie de 100 recettes éprouvées. Chaque jour, des milliers de Canadiennes composent des menus succulents et variés en puisant dans l'élégante "boîte à recettes" Windsor. Pour la recevoir, postez ce coupon *dès aujourd'hui.*

SEL WINDSOR, SERV. Y, C.P. 6347, MONTRÉAL, P.Q.

Ci-joint, $1.00 pour la boîte et les 100 recettes Windsor.

WINDSOR



NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

GRATIS—2 recettes pour vous!



SHISH KEBAB

2 lb. d'agneau désossé, en cubes de 2"
½ tasse d'huile
1 tasse de vin rouge
3 c. à soupe de vinaigre
1 c. à thé de SEL WINDSOR
1 gousse d'ail écrasée
¼ c. à thé d'orégano, de romarin et de sariette.
1 pincée de poivre
1 feuille de laurier
1 c. à soupe de persil émincé

Préparer une marinade avec tous les ingrédients, sauf l'agneau. Placer l'agneau et la marinade dans un grand récipient. Laisser mariner pendant plusieurs heures. Retirer l'agneau et l'enfiler sur 6 brochettes. Badigeonner la viande avec la marinade et faire griller 10 minutes à 5" de la source de chaleur. Badigeonner de nouveau avec la marinade et faire griller encore 10 minutes. Donne 6 portions.



Vous pouvez rehausser votre Shish Kebab en ajoutant à l'agneau à la broche des tranches de tomates, de piments verts et de champignons, comme le montre l'illustration.

Découpez ces fiches pour votre collection de recettes.

RIZ AUX FINES HERBES



1 tasse de riz non cuit
2 tasses d'eau
2 cubes de bouillon de poulet
1 c. à soupe de beurre
¼ c. à thé de romarin
½ c. à thé de marjolaine
½ c. à thé de thym
1 c. à thé de SEL WINDSOR

Mélanger tous les ingrédients dans une casserole. Amener à ébullition. Couvrir et laisser mijoter pendant 16 minutes. Retirer le couvercle et laisser reposer pendant 5 minutes avant de servir. Donne de 4 à 6 portions.



Commandez *votre* boîte à recettes de : SEL WINDSOR, SERV. Y, C.P. 6347, MONTRÉAL, P.Q.

Anne Wiazernsky, l'héroïne du film *Au hasard, Balthazar* interprète le rôle d'une égérie d'une bande de blousons noirs.

Grand-papa (François Mauriac) a dit oui



Le metteur en scène Robert Bresson donne un conseil à Anne avant une séquence.

DIALOGUE entre un grand-père et sa petite-fille:

— Grand-père, est-ce que je peux faire du cinéma? J'aurai un partenaire formidable. . .

— Et qui donc?

— Un âne, grand-père! Il s'appelle Balthazar.

Elle a 17 ans, un sourire très frais et est en classe de philosophie. Anne Wiazernsky a un grand-père célèbre dans le monde entier: François Mauriac, membre de l'Académie française et Prix Nobel de littérature. Il s'est finalement laissé convaincre mais à deux conditions: Anne sera doublée dans les scènes . . . adultes du film et retournera à ses études après le tournage.

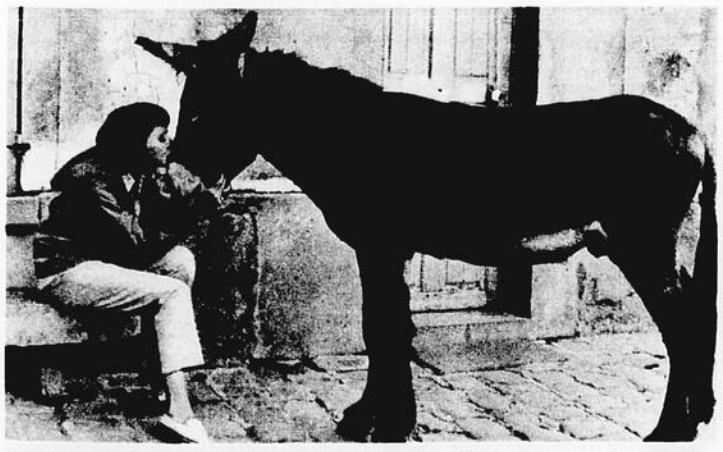
François Mauriac a exigé le doublage de sa petite-fille parce que le film, *Au hasard, Balthazar*, n'est pas aussi innocent qu'il paraît à première vue. Pour Robert Bresson, le réalisateur, l'âne au doux regard représente la pureté dans un monde privé d'idéal. Anne, l'héroïne, jeune fille de bonne famille, élevée à la campagne, devient l'égérie d'une bande de blousons noirs avant de devenir prostituée.

Au cours de sa vie, Anne retrouve Balthazar qui devient le symbole de son enfance. A la fin du film, l'animal est abattu par un douanier, alors que son maître lui faisait transporter des marchandises de contrebande; Anne, de son côté, sombre dans la déchéance.

On comprend que grand-papa ait imposé ses conditions: quand on s'appelle François Mauriac, même Robert Bresson écoute. . .

Pour sa part, Anne est ravie et qui plus est a fait la conquête de Balthazar qui ne brait plus que par elle.





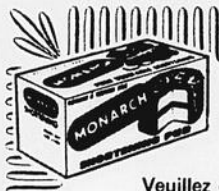
Balthazar, l'âne au doux regard, ne peut plus se passer de sa partenaire; dans le film, il représente le symbole de la pureté. ◁

Grâce au Shortening et à l'huile Végétale



MONARCH votre recette favorite peut vous rapporter des dollars!

Il suffit de poster ce coupon dès aujourd'hui!



PRIX: 50 CHÈQUES DE $100.
ET 1,000 EN PRIX DE CONSOLATION!



Veuillez écrire, en lettres moulées, votre recette (confectionnée soit avec du shortening ou de l'huile végétale 100% pure MONARCH) sur une feuille de papier, en inscrivant vos nom et adresse. Annexez la recette à ce coupon dûment rempli ainsi que le rabat d'une boite de shortening Monarch ou l'étiquette que vous aurez décollée d'une bouteille d'huile végétale Monarch (ou des fac-similés) et faites parvenir le tout à:-

MONARCH FINE FOODS LTD., P.O. Box 310, Rexdale, Ontario.
(Les participations devront être postées au plus tard le 15 février 1966)

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Prov.....

Téléphone..... P.2

Les employés de Monarch Fine Foods Ltd. et de son agence de publicité ne sont pas admissibles.

50 Chèques de $100! 1,000 en Prix de Consolation!

Choisissez votre recette favorite comprenant du shortening pur ou de l'huile végétale 100% pure Monarch et faites-nous la parvenir selon les instructions mentionnées dans le coupon ci-dessus. Les recettes gagnantes feront l'objet d'un choix définitif de la part du jury. Pour recevoir la liste des noms des gagnants—envoyez à l'adresse suivante une enveloppe affranchie et portant votre adresse: "Concours Monarch" 195 Belfield Road, Rexdale, Ont.

MONARCH

Shortening pur—
Huile végétale pure



"Le gage d'une cuisine raffinée"



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE
RÉGULIÈRES ET "KING"

DE LA VAISSELLE CASSÉE



LEPAGE tient bon

6501-F

SANS ODEUR DÉSAGRÉABLE

javel
Mix-O
bleach

SPECIAL



206 TIMBRES DIFFERENTS 25¢

incluant magnifique série florale de la Hongrie et animaux de la Somalie française. En plus, liste de paquets et odontomètre gratuits. Cette magnifique collection vous est offerte afin de vous faire connaître nos approbations.

CENTRE PHILATELIQUE DE QUEBEC INC.
Place Jacques Cartier, Québec 2.

LAURIER

Suite de la page 31

Il se sent étourdi, se dresse dans son fauteuil et se retrouve sur le sol

On n'a pas eu le temps, à la gare, de jeter même un simple coup d'oeil sur les télégrammes. Ce sera donc le douloureux privilège du chef d'absorber le choc le premier. On n'a pas reçu les résultats de toutes les circonscriptions, mais ce qu'on sait est déjà suffisant. Les libéraux remportent soixante-deux des soixante-cinq sièges du Québec. Partout ailleurs, sauf dans l'Ile-du-Prince-Edouard, ils sont balayés. L'Ontario est un désastre complet et, à ce moment du décompte, il est douteux qu'un seul libéral ait été élu dans aucune des provinces de l'Ouest. Laurier se sent trop fatigué pour lancer même la plaisanterie la plus anodine qui aiderait à réconforter son entourage.

Moins de deux jours plus tard, il s'est toutefois déjà remis à la tâche de reconstruire le parti. A l'hiver 1918-1919, un an plus tard, le travail progresse bien. Il songe à la retraite, mais il lui faut choisir un successeur et il hésite entre Fielding et Mackenzie King. Il mène de longues et délicates négociations avec ce dernier tout en se préparant à la session qui va débuter.

Il semble n'y avoir rien de changé à Ottawa, ce samedi midi 15 février 1919, au moment où Laurier entre dans le grand hôtel de la capitale qui porte son nom, le Château Laurier. Le déjeuner au Canadian Club n'offre aucune péripétie troublante, et sir Wilfrid somnole même quelque peu pendant que le conférencier invité discute des réclamations territoriales de la Serbie à la conférence de paix de Versailles. Revenu à son bureau, il ouvre quelques lettres puis se sent étourdi et se dresse dans son fauteuil. Soudain, il se retrouve sur le sol. Il doit s'être frappé la tête sur le coin de son pupitre . . . Il vaudrait mieux rentrer chez lui, estime-t-il. Il va sonner son chauffeur puis se ravise. Son retour si tôt provoquera de l'émoi, des questions embarrassantes. Pourquoi pas le tramway plutôt?

Si son teint reste pâle à son arrivée au logis, Zoé ne s'en aperçoit pas . . . ou feint de ne rien voir. "Je sens que mes forces diminuent graduellement", lui a-t-il avoué il y a plusieurs mois. Il ne touche pas à son assiette, au souper, mais ce n'est pas la première fois. Son sommeil, cette nuit-là, est entrecoupé comme d'habitude de longs moments de veille où reviennent le torturer les souvenirs du passé, les soucis du lendemain. Il est en train de s'habiller pour la messe quand la deuxième crise le frappe.

Quand il reprend conscience, les lampes brillent partout car c'est déjà le début de la soirée. Soeur Marcelline, sa préférée parmi les nombreuses infirmières qui l'ont soigné, se déplace silencieusement dans la chambre. Il lui sourit: "N'est-ce pas la promise du Divin Epoux qui vient secourir un grand pécheur?"

Il se réveille un peu plus tard, en pleine nuit. Zoé est penchée sur lui. Veut-il voir un prêtre?

—Oui, mais je ne suis pas aussi malade que tu penses, seulement un peu faible . . .

Des cierges s'allument à son chevet, il sent l'huile sainte couler sur son front et écoute attentivement les formules sacrées. Des ombres circulent et des murmures se font entendre autour de lui. La troisième crise survient, brusque et suffocante, sa main frémit dans celle de Zoé et un soupir s'échappe: "C'est fini . . ."

Pendant deux jours, sa dépouille repose avenue Laurier. Zoé ne s'éloigne pas un instant de la tombe. Le visage buriné par la douleur, elle attend le moment d'aller rejoindre son Wilfrid, moment qui surviendra trois ans plus tard.

Le 20 février, jour où le Parlement reprend sa session, le corps de Laurier est remis aux hauts fonctionnaires, en vue des obsèques nationales. "Croyez-vous qu'on peut leur faire confiance, à ces bougres-là?" demande le bon vieux Murphy.

La salle de musée qui abrite les Communes depuis l'incendie du Parlement en 1916 est comble de couronnes de fleurs. Un seul pupitre et une seule chaise, ceux qu'occupaient sir Wilfrid, ont été laissés en place, mais on les a drapés de pourpre et de noir. Plus d'allée centrale séparant les partis. Pendant quarante-huit heures, la foule défile. Puis on conduit le cercueil au cimetière, on remet les pupitres en place, dans tout le pays les drapeaux en berne sont rehissés au sommet des mâts, et celui qui a été un personnage intensément vivant, prodigieusement adulé, ne sera plus qu'un souvenir. ◁

Eczema?

Redonnez une apparence plus normale à votre peau.

Ne soyez plus géné par les squames, les rougeurs et les démangeaisons de l'eczéma ou du psoriasis. Mazon, éprouvé en clinique, aide à la disparition des croûtes squameuses sans irritation douloureuse, soulage rapidement démangeaisons et douleurs; permet de prévenir la formation de nouvelles squames! La crème Mazon est à base de crème de jour, ce qui en rend l'emploi facile et agréable; un massage léger la fait absorber par la peau pour aider à lui redonner une apparence plus normale. Procurez vous crème et savon Mazon chez votre pharmacien. Satisfaction garantie ou argent remis par Trent Drug Co. Ltd., Toronto 17.

Le nouveau shampoing médicamenté Mazon soulage les démangeaisons et les pelliculles dûe au psoriasis, presque immédiatement.

Fertabs
13-17-11
NOURRITURE POUR PLANTES
pour des
Plantes Robustes
BECTON DICKINSON
& CO., CANADA, LIMITED
CLARKSON, ONT.

ARRÊTEZ L'ODEUR DES PIEDS

La mauvaise odeur des pieds, appelée Bromidrose, est causée par un désordre des glandes de la transpiration. Cette odeur persiste malgré les bains de pieds, mais la poudre Bromidrosis du Dr. Scholl la fait disparaître. Elle contient des médications très efficaces qui suppriment rapidement la mauvaise odeur, réduisent la transpiration excessive, contrôlent le désordre des glandes et enlèvent l'odeur de la chaussure. Exigez la poudre Bromidrosis du Dr. Scholl.



Dr Scholl's BROMIDROSIS POWDER

PAS besoin d'être un expert pour s'assurer entière satisfaction—lorsqu'on achète des marques connues.

C'est la confiance qui est à la base des marques connues. Ce sont vos voisins et vous qui établissez les normes auxquelles un produit de marque connue doit se conformer pour vous donner pleine et entière satisfaction.

Une marque connue et respectée est le premier atout d'un fabricant et il ne néglige rien pour qu'il en soit toujours ainsi: constamment il met son produit à l'épreuve et l'améliore.

Une marque connue est la garantie de satisfaction que vous donne le fabricant et à laquelle le marchand ajoute la sienne.

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

COUPS D'OEIL ET Perspectives

Poésie à haute tension

Tous les grands peuples ont chanté leurs réalisations matérielles. Celles, bien sûr, qui sont le fruit de grands desseins, qui témoignent de l'audace et du génie de l'homme. En Russie, par exemple, il y a eu l'épopée du tracteur — aucune allusion à l'affaire Pierre Laporteïevsky —; en France, celle des vaches . . . par le biais de la campagne de Mendès-France pour une plus grande consommation du lait; aux Etats-Unis, c'est l'anarchie, les poètes ne sachant plus où donner de la plume — abondance de grues nuit aux Muses.

Réveillée d'un long sommeil, la Belle Province ne pouvait plus longtemps rester muette. Au monde étonné, nous proposons la geste du béton:

Dressées comme
des dinosaures,
les machines arrachent
au canyon la défaillance
de la pierre pour y insuffler
la force du béton

Nous sommes dorénavant un grand peuple. Cette geste du béton, c'est à la Manicouagan que nous la devons (page 2), et elle est contenue dans une brochure magnifique réalisée par l'Hydro-Québec en 1964. En voici quelques extraits des mieux frappés.

D'abord, un pied de nez au croulant Voltaire:

Manic 2: la voici
l'oeuvre du Québécois.
Le voici cet ouvrage,
qu'il coule pour des siècles
en plein coeur
de ses "arpents de neige"

Suit une discrète allusion à nos traditions religieuses:

La pierre, qui épousera bientôt
la forme d'une cathédrale,
se déverse au rythme
de 500 tonnes à l'heure

Mais déjà un signe inquiétant d'hérésie:

Pour recevoir
le dieu Energie,
le temple
se dessine

Il ne faut pourtant pas s'inquiéter, le Québécois a la respiration large:

Ce qu'ils font?
Ils le savent bien, va,
les milliers d'ouvriers de Manic!
Ils façonnent
le poumon du Québec

Et l'appétit vorace:

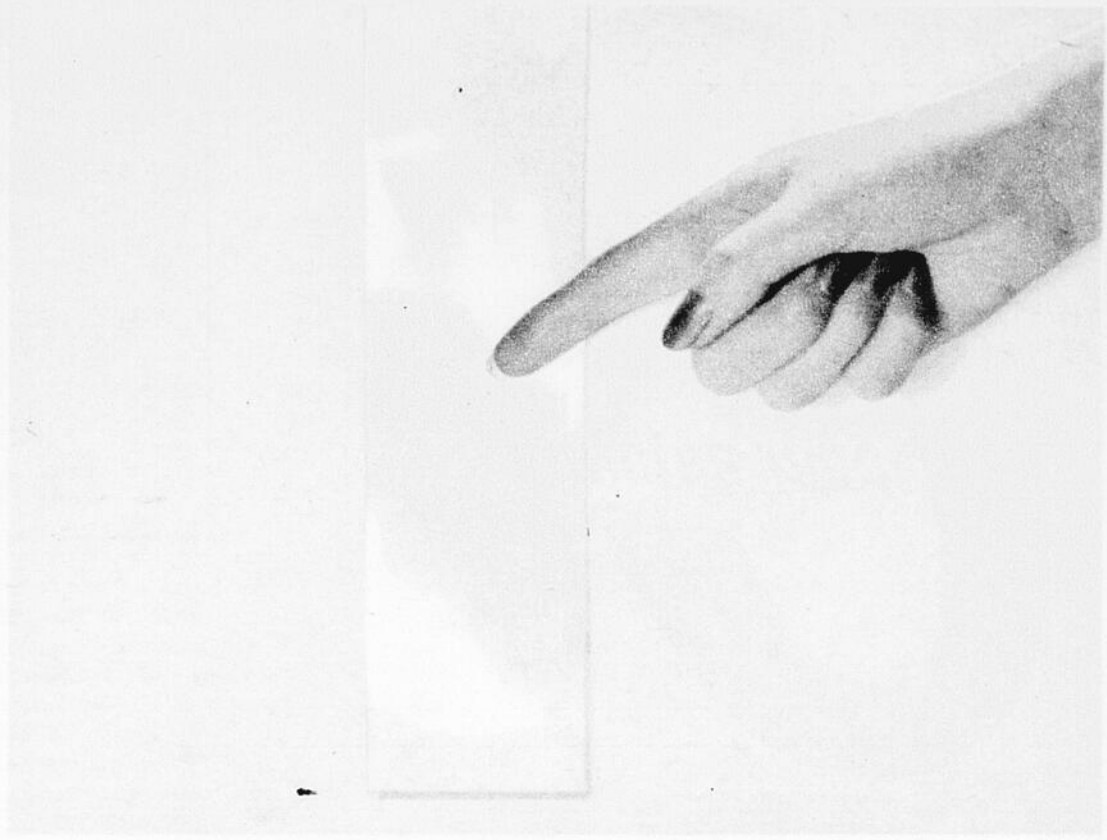
Pour vaincre le fleuve,
il fallait manger
la montagne

Quand il en a assez, c'est ainsi qu'un peuple fait pour un petit pain monte sur ses grands chevaux-vapeurs!

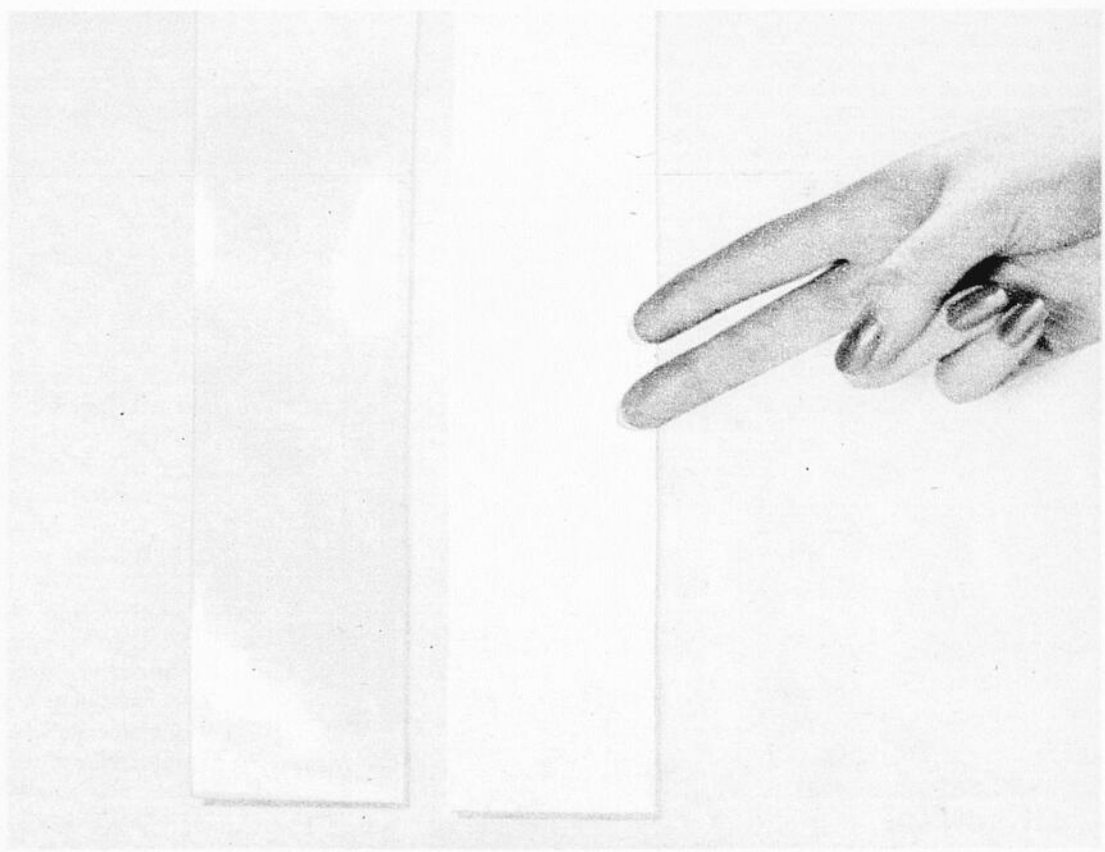
La semaine prochaine

Premier d'une série de trois articles de première main sur la guerre au Viet-nam; reportage sur les grandes oies blanches à leur passage près de Québec; de la salle de montage, aperçu d'un nouveau film canadien qui sortira au début de l'an prochain.

LA RÉDACTION



Quoi de meilleur qu'une paroi protectrice?

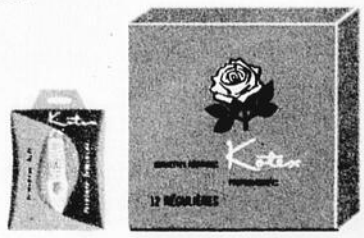


Deux parois.

(et seules les serviettes Kotex en ont deux!)

1. Une paroi de polyéthylène à l'épreuve des accidents!
2. Une paroi protectrice exclusive qui assure une absorptivité uniforme.

Ces deux parois, en plus de lisières à l'épreuve de l'humidité et de lisières non irritantes, font des serviettes Kotex les plus sûres et les plus confortables au monde. Bien sûr, certaines femmes *essaient* d'autres serviettes. Mais, ordinairement, elles reviennent aux Kotex. Les deux écrans protecteurs sont offerts dans les Kotex modèles ordinaires, super et slenderline. Il existe aussi la ceinture Kotex—Wonderform, Deluxe ou Luxury—gage d'une sécurité et d'un confort accrus.



Plus de femmes utilisent les Kotex de préférence à toutes les autres marques réunies.

KOTEX et WONDERFORM sont des marques déposées de Kimberly-Clark of Canada Limited

INSTITUT CHATELAINE SCEAU D'APPROBATION

C pour calmant



Les pastilles Spectrocin C, un remède contre la toux, que vous pouvez porter sur vous. Elles soulagent aussi les maux de gorge. Ces pastilles au délicieux goût d'orange contiennent de la noscapine et deux antibiotiques pour un soulagement rapide et prolongé. Consultez votre pharmacien.

L'ingrédient essentiel...la qualité Squibb.



masquez-vous votre acné?

ou cherchez-vous à l'enrayer?

pHisoHex,
employé régulièrement, élimine les germes sur la peau—il aide à débarrasser votre épiderme des germes qui sont la cause possible de l'acné. Faites confiance à pHisoHex, le détersif antiseptique qu'utilisent les chirurgiens avant une opération.

pHisoAc, crème,
assèche la peau huileuse et dégage les pores obstrués. Appliquer après avoir lavé au pHisoHex. pHisoAc fait aussi disparaître les comédons et masque les pustules en voie de guérison. Laboratoires Winthrop, Aurora, Ontario.

En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques.



Pour obtenir un emballage jumelé de pHisoHex et pHisoAC, utilisez le coupon. Nous vous ferons parvenir également une nouvelle brochurette sur le traitement à domicile.

Laboratoires Winthrop
Aurora, Ontario.

Veuillez me faire parvenir, pour essai, un emballage spécial de pHisoHex et pHisoAc avec brochurette **Adolescentes—Avez-vous de l'acné?** Ci-inclus 25¢.

NOM .....
(en lettres moulées)

RUE .....

CITÉ ..... PROV. .....

Guy Fournier



Le candidat inconnu

"BON, je vais voter libéral moi aussi, mais comment il s'appelle ton candidat?"

— Le candidat? Mais c'est . . . euh! attends une minute . . .

C'est bête d'avoir un trou de mémoire la veille des élections.

— Je l'ai sur le bout de la langue, c'est . . .

— Darabaner? dit ma femme qui avait dû entendre ce nom durant la campagne électorale.

Je hochai la tête sans pour autant me souvenir de celui pour qui j'avais enfin décidé ma femme à voter.

— Regarde le journal, suggéra-t-elle pour m'aider.

Je scrutai en vain tous les journaux de la fin de semaine. Aucun d'eux ne faisait mention des candidats de mon comté.

— T'as pas regardé les annonces classées, dit-elle, il doit y avoir une rubrique des candidats.

Par acquit de conscience, je jetai un coup d'oeil sur les petites annonces. Il n'y avait rien, bien entendu.

— Ce n'est pas Dupuis? risqua ma femme qui feuilletait aussi les journaux.

— Mais non. Dupuis, c'est le député de Saint-Jean qu'on accuse de trafic d'influence.

Je me souvins tout à coup que mon homme avait déjà prononcé un fameux discours en faveur d'un drapeau distinctif du temps qu'il était dans l'opposition. J'appelai donc au poste de radio, mais le service des nouvelles était fermé. L'annonceur qui me répondit n'en savait pas plus long que moi. J'expliquai que ce député avait déjà fait en Chambre un discours en faveur d'un drapeau distinctif, mais l'annonceur se contenta de me répondre que tous les députés du Québec, conservateurs ou libéraux, en avaient fait autant lorsqu'ils siégeaient dans l'opposition.

— Il a dû parler de la conscription aussi, conclut-il en souriant.

Je n'étais pas plus avancé. Je revins penaud au salon.

— Lamontagne? demanda ma femme en me voyant revenir.

Je fis signe que non.

— C'est Tremblay alors!

— Non, non! Notre député n'a jamais acheté de meubles.

— C'est simple, je vais voter conservateur, dit-elle avec malice.

Je connais assez ma femme pour savoir qu'elle pourrait voter bleu seulement pour le plaisir d'annuler mon vote.

Comme j'allais la mettre en garde contre pareil geste, elle m'avoua ignorer elle aussi le nom du candidat conservateur. Je respirai plus à l'aise, mais je n'avais toujours pas trouvé le nom que je cherchais.

— Téléphone à Jacques . . .

Jacques, c'est le beau-frère d'un camarade de bureau qui ne cesse de parler politique. Il habite de l'autre côté de la rue, presque en face de chez moi. Lui savait sûrement les noms de tous les candidats. Je téléphonai. Non seulement il ne savait rien, mais il m'apprit que l'autre côté de la rue ne faisait pas partie du même comté.

En désespoir de cause, je pris l'annuaire du téléphone et demandai à ma femme de décliner tous les noms de famille l'un après l'autre. C'est une excellente méthode lorsqu'on n'arrive pas à se souvenir d'un nom. Ladouceur, Laflamme, Lafond, Lafontaine, Laforge, Lafrance, Lagacé . . . et hop! le nom a soudain une consonance familière avec celui que l'on cherche.

— Ah! je l'ai, s'exclama tout à coup ma femme qui venait de terminer la lecture des noms commençant par la lettre P. C'est Rouleau, Guy Rouleau!

Je me demande pourquoi on donne le droit de vote aux femmes. Elles ne s'intéressent pas à la politique.

— Il a démissionné depuis longtemps, ton Rouleau.

— Pourquoi?

— A cause de l'affaire Rivard.

— Si tous ceux qu'on connaît démissionnent . . .

— Tu n'en aurais peut-être jamais entendu parler s'il n'avait pas démissionné!

Elle se leva et vint déposer l'annuaire sur mes genoux:

— Si tu penses que je vais voter pour un candidat qui n'arrive même pas à faire parler de lui, tu te trompes! Cherche le nom toi-même

FISTON

3.56 p.m.



3.59 p.m.



4.03 p.m.







Offre spéciale: 2 amours de toutous

C'est facile de devenir amoureux de Bibi et Baba.

La plupart des enfants le sont.

Ce sont deux amours de petits bassets, en peluche, de 12″, fabriqués *spécialement* pour être serrés dans leurs bras lorsque les lumières de la chambre s'éteignent. Ces deux petits chiens aux yeux tristes sont juste ce qu'il faut pour leur tenir compagnie, la nuit. Quand le sommeil approche, les enfants les étreignent très fort. Ils leur parlent et leur font des confidences. Ils leur tirent les oreilles, mais c'est par affection . . . de l'affection que le **Dr Ballard** leur offre.

Postez A: Bibi et Baba, Casier Postal 6315, Montréal.

$1.75 seulement pour Bibi ou Baba

plus 2 étiquettes ou indications de poids (5lb, 10lb, etc.) de n'importe quelle nourriture pour chiens du Dr Ballard; $3.25 et 4 étiquettes ou indications de poids, vous procurent les 2 bassets.

Adressez à: Bibi & Baba, Casier Postal 6315, Montréal

Messieurs: Vous trouverez ci-inclus un mandat postal de $..... et.....étiquettes ou indications de poids. Faites parvenir: BIBI (boucle rouge).....BABA (foulard bleu).....les deux.....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....PROV.....

NOTE: les résidents du Québec, de l'Ontario et de la Saskatchewan doivent ajouter la taxe provinciale. La livraison pour Noël n'est pas assurée pour les commandes reçues après le 26 novembre 1965. Cette offre prend fin le 30 novembre 1966.



Andy O'Brien et le Sport

UNE ÉQUIPE DU TONNERRE!

QUI GAGNERA la coupe Stanley?

Voilà qui est commencer la nouvelle saison de hockey par la fin. Mais, au fond, il n'y a que cette question qui compte, non?

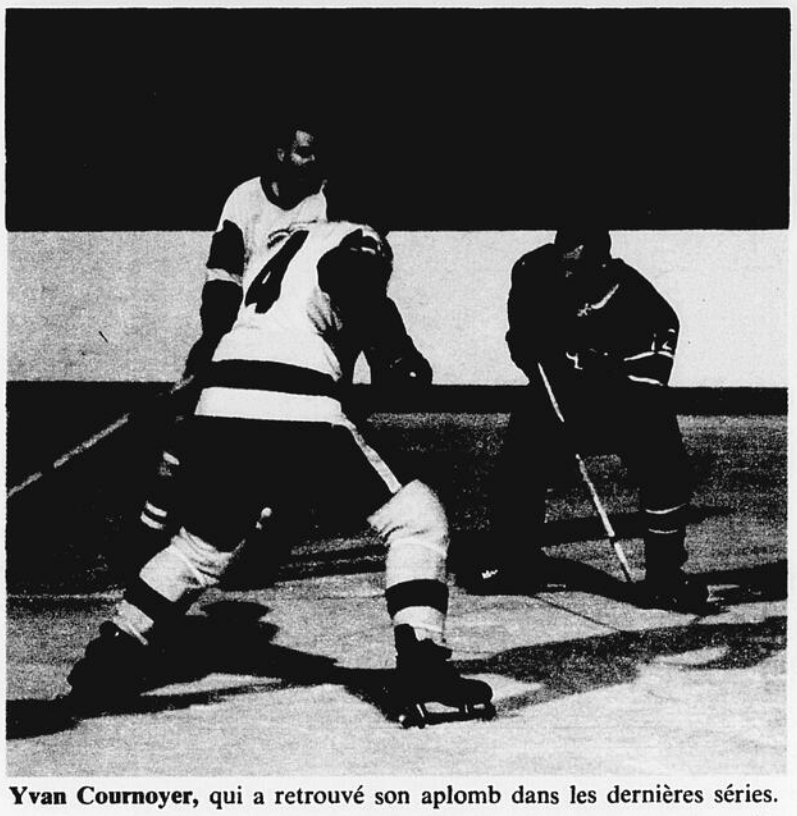
Au cours d'une joyeuse réception offerte le printemps dernier par la ville de Montréal en l'honneur des Canadiens, au chalet du mont Royal, le pilote Toe Blake demanda au maire Drapeau de retenir la salle non seulement pour la saison suivante mais également pour la saison 1966-67. "Ce sera notre manière à nous, déclara-il, de célébrer l'Expo."

Il n'est pas dans les habitudes de Blake de faire des prédictions. Mais cette fois, je crois, il a eu raison. Son équipe a le vent dans les voiles, et cela pour deux raisons fondamentales: les vétérans jouent comme des jeunes, et les jeunes s'affirment comme des vétérans.

La moyenne d'âge des dix meilleurs compteurs des Canadiens au cours des dernières séries éliminatoires était de 27.3 ans. Deux seulement avaient plus de trente ans: Jean Béliveau, 33, Claude Provost, 31, et aucun des deux ne semble vouloir ralentir son allure. Béliveau s'est même payé le luxe de décrocher



Claude Provost, compteur prolifique et incomparable à la défensive.



Yvan Cournoyer, qui a retrouvé son aplomb dans les dernières séries.

Jouant aux côtés de Béliveau, Rousseau a connu une magnifique saison.



meilleur dans la ligue. Blake est le seul pilote à avoir remporté six fois la coupe Stanley; il a de plus conduit son équipe à sept championnats en dix ans.

Tous ces facteurs tendent à démontrer que les Canadiens viennent d'inaugurer un autre cycle de victoires, après cinq ans, non de famine, mais de défaites dans les séries. Contrairement à beaucoup d'équipes qui ne comptent, au fond, que sur quelques étoiles pour s'affirmer, les Canadiens ont une pléthore de joueurs qui donnent à l'équipe une force et un équilibre peu communs.

Et c'est ce qui manque aux autres.

Il est vrai que les Red Wings de Detroit se sont haussés jusqu'au championnat la saison dernière, mais ils se sont essoufflés dans les séries. Ted Lindsay, qui a effectué un retour au jeu à 40 ans, a inspiré l'équipe, mais il ne jouera pas cette année. Et Bill Gadsby a 38 ans; Gordie Howe, 37; Delvecchio, 34. Et Norm Ullman, qui a été la surprise de la saison, en a 30. L'équipe aura-t-elle assez de souffle pour terminer deuxième? Cela dépend beaucoup de Howe. bien sûr, toujours grande vedette, mais cela dépend aussi des Black Hawks de Chicago.

Les Hawks constituent l'équipe-mystère de la ligue. Personne n'a jamais pu expliquer comment il se fait qu'une équipe aussi bien pourvue n'ait jamais remporté le championnat. Une chose est certaine: l'homme qui donne à l'équipe sa cohésion, c'est Pierre Pilote et non Bobby Hull ni Stan Mikita. Et Pilote a 34 ans.

L'âge a finalement eu raison des Leafs, qui ont terminé la saison dernière en quatrième place. Ils ont des réserves prometteuses, mais ce n'est pas pour

le trophée Conn Smythe, remis au joueur le plus remarquable des séries.

Parmi les deux plus jeunes de ces dix, Robert Rousseau, qui a 24 ans, s'est déjà haussé parmi les meilleurs compteurs de la ligue. Après avoir fini la saison au quinzième rang des compteurs, on sait qu'au cours des séries il a totalisé 5 buts et 8 passes en 13 parties.

Quant au plus jeune, Yvan Cournoyer (21 ans), son moral était au plus bas au début des séries. Il a compté trois buts, récolté une passe et, surtout, repris confiance. On se souvient de son troisième but, compté au cours de la dernière partie: après une passe de Béliveau, il s'échappe, arrive seul à la gauche de Hall, vire devant le gardien qui se déplace et lance à sa gauche. Ce fut peut-être le plus beau but de la série.

Et le seul souvenir de ce but devrait stimuler Cournoyer cette saison.

Entre les deux plus vieux et les deux plus jeunes, six joueurs qui pourraient ensemble former une équipe puissante: Henri Richard, Ralph Backstrom, John Ferguson, Dick Duff et, à la défense, Jean-Claude Tremblay et Ted Harris.

N'apparaissent évidemment pas parmi ces dix la grande vedette Jacques Laperrière et l'ailier droit Gilles Tremblay, tous deux blessés la saison dernière mais de retour en grande forme cette saison.

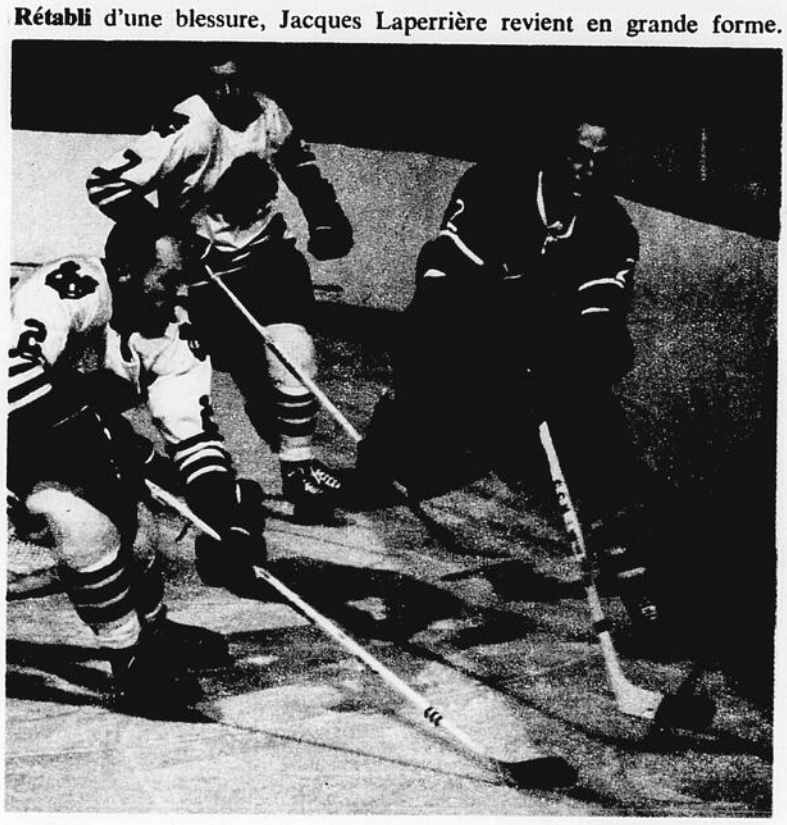
Quant aux gardiens de but, il n'y a vraiment pas de problème. Worsley et Hodge ont fait leurs preuves au sein du système des deux gardiens et tous deux ont été formidables au cours des dernières séries.

Pour ce qui est du pilote, les Canadiens ont le



Au cours des séries, J.-C. Tremblay a ajouté l'éclat à l'efficacité.

Rétabli d'une blessure, Jacques Laperrière revient en grande forme.





Devant le filet, Lorne Worsley et Hodge (en haut) font la paire d'as.

cette année. Beaucoup de connaisseurs blâment les dirigeants d'avoir compté sur trop de vétérans. C'est au printemps de 1964, après une troisième conquête consécutive de la coupe Stanley, que le problème de l'âge s'est vraiment présenté. Mais comment, en plein triomphe, se débarrasser de Red Kelly, alors âgé de 37 ans? Ou de Johnny Bower, 39? Ou Stanley, 39? Ou Horton, 34? Ou Armstrong, 33?

Quand une équipe gagne, pourquoi songer à remplacer des joueurs? La complaisance, ici, est compréhensible, mais elle a été fatale aux Leafs.

Il reste maintenant les deux équipes qui, depuis tant d'années, traînent la queue: les Rangers de New York et les Bruins de Boston.

Les Bruins sont sortis des séances de repêchage de juin dernier encore plus faibles qu'ils n'y étaient entrés. Quant aux Rangers, les quelques changements effectués ne sont pas assez importants pour leur permettre de rêver à une quatrième place à la fin de la saison.

Ces deux équipes n'ont vraiment qu'une seule porte de sortie. Elles ne peuvent décemment songer à des échanges, pour la bonne raison qu'elles n'ont aucun grand joueur à offrir. Elles ne peuvent non plus se contenter d'acheter des vedettes: aucune bonne équipe ne manque à ce point d'argent pour se résoudre à se départir d'un bon joueur. Il ne leur reste que les filiales, véritables pépinières de futurs joueurs.

Mais cela prend du temps . . .

Pour quelques saisons à venir, seuls les Canadiens présentent une équipe assez équilibrée pour pouvoir prétendre à quelques coupes Stanley. ◁

Inscrivez-vous au nouveau club des grandes vedettes

LE NOUVEAU CLUB DE DISQUES CAPITOL



22-69. LES BEACH BOYS. TODAY:** *Good To My Baby, Do You Wanna Dance?, Don't Hurt My Little Sister, I'm So Young, Help Me Ronda,* etc.

22-28. LES BEATLES '65. *No Reply, Baby's In Black, I'm A Loser, Honey Don't, I'll Follow The Sun, Mr. Moonlight, Quatre* autres succès!

67093* RICHARD ANTHONY. SINGS WITH THE ANGELS: *Lover Please, You Don't Know, Here Comes That Feeling, Crying In The Rain,* etc.

67-081. GILBERT BECAUD CHANTE: *Le bateau blanc, La grosse noce, Ma châtelaine, Si je m'en reviens au pays, Nicolas, Le condamné,* 6 autres.

Aucun autre club ne vous présente un si grand nombre de vedettes dans tous les genres de musique. Jazz, succès, western et classiques Angel. Vous avez le choix. Capitol vous les présente tous . . . un choix nouveau et merveilleux mois après mois . . . vous permettant des épargnes que vous ne pouvez pas manquer! Profitez de cette offre d'introduction dès aujourd'hui—

Choisissez 6 disques

Ordinaire ou stéréo GRATUITS!

lorsque vous devenez membre à titre d'essai du Nouveau Club de Disques Capitol en achetant n'importe lequel de ces disques et que vous consentez à acheter six autres sélections seulement, parmi les centaines offertes par les disques Capitol et Angel, au cours des 12 prochains mois.



60-62*. SESSION WITH THE DAVE CLARK FIVE. Dave et son groupe vous feront crier d'enthousiasme avec *Can't You See She's Mine, Funny,* 10 autres.



17-93. NAT KING COLE.



19-78. JACKIE GLEASON.



20-40. AL MARTINO.



60-63*. THE BEATLES.



90028*. ELLA ET BASIE.



67-099. GUY LAFITTE.



20-75. JIMMIE HASKELL.



90027. CONNIE FRANCIS.



19-47. THE SWEETEST MEDLEYS THIS SIDE OF HEAVEN:** GUY LOMBARDO. 8 pots-pourris-39 chansons des plus appréciées pour la danse et l'agrément.



67-026*. "FANTAISIE": ANNIE CORDY: *Oh! quelle nuit; Tout doux, tout doucement; Le tango ruminant; Qu'il fait bon vivre,* 8 autres succès.



5-09. JACKIE GLEASON. Musique, MARTINIS ET SOUVENIRS. Backgrounds to Love: *Once in a While, I Remember You, I Can't Get Started,* 9 autres.



2117. NAT KING COLE. CHANTE DES SELECTIONS DE MY FAIR LADY: *I Could Have Danced All Night, I'm An Ordinary Man, Show Me,* 7 autres.



20-12. NANCY WILSON. LES CHANSONS D'AMOUR DU PASSÉ — LES BLUES D'AUJOURD'HUI: *The Song Is You, The Very Thought of You,* 10 autres.



20-54. THIS I BELIEVE: FRED WARING ET LES PENNSYLVANIANS. 12 chansons religieuses— *You'll Never Walk Alone, Bless This House,* etc.



19-08. SOUND SHOWCASE: DON BAKER. Les sons mélodieux de l'orgue sont déployés dans ces 14 mélodies toujours appréciées.



10-356. FRANK IFIELD. JE VOUS AVOUE (mon amour): *My Blue Heaven, Stardust, Tumbling Tumbleweeds, Waltzing Matilda,* 8 autres.



6083*. ON STAGE WITH THE DAVE CLARK FIVE: *Because, Who Does He Think He Is, Move On, I Want You Still, Long Ago, Ol'sol,* 6 autres.



22-21. THE HOLLYRIDGE STRINGS JOUE LES SUCCES D'ELVIS PRESLEY: *Teddy Bear, Bossa Nova Baby, Love Me Tender, Kiss Me Quick, Ask Me,* 6 autres.



67-063*. YVETTE HORNER. "SUCCES D'ACCORDEON" VOL. 2: *Non, je ne regrette rien, La terre; Dans le coeur de ma blonde; Les amants* et 8 autres.



18-66. BOBBY DARIN. VOUS ETES MA RAISON DE VIVRE: 12 succès de western: *Here I am, Release Me,* plusieurs autres grands succès.



19-89*. BUCK OWENS. CHANTE TOMMY COLLINS: *If You Ain't Lovin', You Ain't Livin', Smooth Sailin', It Tickles, You Gotta Have a License,* autres.



90098. THE RAY CHARLES SINGERS IN SONGS FOR LONESOME LOVERS: *By Myself, Dear Heart, A Toy For A Boy, Willow Weep For Me,* 8 autres.



60-70*. GERRY AND THE PACEMAKERS. I'M THE ONE: *Summertime, A Shot of Rhythm & Blues, You'll Never Walk Alone, Pretend, Chills,* 9 autres.



22-12*. DEAN MARTIN. HEY BROTHER POUR THE WINE: *Love Me Love Me, That's What I Like, Just In Time, Memories Are Made of This,* autres.



23-54. LES BEACH BOYS.** SUMMER DAYS: *The Girl From New York City, Then I Kissed Her, Help Me Ronda, Girl Don't Tell Me, California Girls,* etc.



17-74*. LA VOIX MERVEILLEUSE DE AL MARTINO. Ce baryton à la voix riche interprète *Mattinata, No More, Here in My Heart,* 9 autres.



67-115*. 14 GRANDS SUCCES DES COMPAGNONS DE LA CHANSON. *Un mexicain, Le bleu de l'été, Allez savoir pourquoi, Marchand de bonheur,* etc.



21-35. NANCY WILSON. HOW GLAD I AM: *Never Less Than Yesterday, Grass is Greener, Don't Rain On My Parade, Show Goes On,* et autres.



67-052. EDITH PIAF. RECITAL 1961: *Les mots d'amour; T'es l'homme qu'il me faut; La belle histoire d'amour; Mon vieux Lucien,* 5 autres.



67-060. GILBERT BECAUD. LE PIANISTE DE VARSOVIE: *Quand l'amour est mort, C'était moi, Tête de bois, Et maintenant, Je me balance,* 7 autres.



22-20*. PETER & GORDON. I DON'T WANT TO SEE YOU AGAIN: *Soft as The Dawn, Leave Me Alone, Love Birds, Nobody I Know,* et autres.



60-24. MRS. MILLS INTERPRETE LES ROARING TWENTIES. Le disque aux mélodies joyeuses et entraînantes. *Don't Bring Lulu,* 16 autres.



21-00. JACK JONES DANS LOVE. *This Love of Mine, With You on My Mind, Angel Eyes, I'm A Fool to Want You, To Whom It May Concern,* et d'autres.



7-56. TENNESSEE ERNIE FORD. HYMNES: 12 chansons bien aimées comme *Rock of Ages, The Old Rugged Cross, Sweet Hour of Prayer, My Task.*



35-885. TCHAIKOVSKY: SYMPHONIE NO 4 EN FA MINEUR, OP. 36. Herbert von Karajan avec texte de Malcolm Macdonald.



35-823. UN CONCERT DE MARCHES: REGIMENTAL BAND OF THE SCOTS GUARDS. *Entree des Gladiateurs, Marche slave, Marche d'honneur,* autres.



35-950. KARAJAN DIRIGE LES OUVERTURES. Avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin, Karajan dirige 5 ouvertures bien connues de Weber, autres.



35-607. GAIETE PARISIENNE SUITE: MUSIQUE DU BALLET WILLIAM TELL: MUSIQUE DU BALLET FAUST. Herbert von Karajan.



35-821. Angel. PUCCINI: EXTRAITS DE MADAME BUTTERFLY. Avec Victoria De Los Angeles, Jussi Bjoerling, Miriam Pirazzini, et autres.



21-57. HELLO BENNY! BENNY GOODMAN joue *Hello, Dolly, Great Day, The Lamp is Low, Hallelujah, I Love Her So, Them There Eyes,* autres.



21-95. NAT KING COLE. LOVE: *More, My Kind of Girl, Swiss Retreat, There's Love, Thanks to You, Three Little Words, I'd Love to Love You,* etc.



22-83. BUCK OWENS. I'VE GOT A TIGER BY THE TAIL: *Fallin' For You, Trouble And Me, Let Sad Times Roll On, Wham Bam, Cryin' Time,* autres.



17-95. KAY STARR. JUST PLAIN COUNTRY: *Crazy, 4 Walls, Don't Worry, I Can't Help It, My Last Date, Walk On By, Blues Stay Away From Me,* etc.



21-08*. LES BEATLES. SOMETHING NEW: *Any Time At All, Things We Said Today, When I Get Home, Matchbox,* plus succès pour la soirée.



36-120. ELGAR: ENIGMA VARIATIONS et OUVERTURE "COCKAIGNE". L'Orchestre Philharmonique dirigé par Sir John Barbirolli.



5*. ARTHUR SCHNABEL soliste, Alceo Galliera dirige l'Orchestre Philharmonique dans le Concerto No 5 en sol bémol majeur de Beethoven.



35837. GIUSEPPE DISTEFANO. Une Nouvelle Collection de Chansons Napolitaines. *Lolita, Ideale, L'Ultima canzone, La serenata,* 8 autres.



35714. DAVID OISTRAKH. Violoniste avec l'Orchestre Philharmonique. Concerto No 3 en G Majeur de Mozart, Concerto No 2 en G Mineur de Prokofiev.



35833. C. MACKERRAS dirige l'Orchestre Philharmonique *Les Sylphides de Chopin, Les Patineurs de Meyerbeer, La Danse des Heures de Ponchielli.*



2194. BOBBY DARIN. FROM HELLO DOLLY TO GOODBYE CHARLIE: *Once In A Lifetime, The Days Of Wine And Roses, Call Me Irresponsible,* etc.



60-33*. JIMMY SHAND'S PARTY. Présentant les plus grands artistes écossais, les danses écossaises, les chansons écossaises.



19-98. LITTLE DEUCE COUPE. LES BEACH BOYS: *Little Deuce Coupe, 409, Ballad of Ole' Betsy, Shut Down, Our Car Club, Car Crazy Cuty,* et autres.



6108. MALKA & JOSO chante en plusieurs langues un répertoire de chansons populaires. Guitare de Rafael Nuney; 13 magnifiques sélections.



67-106. RICHARD ANTHONY. DONNE-MOI MA CHANCE: *En Ecoutant la Pluie, Au Revoir, Donne-moi ma Chance, Les Beaux Jours, C'est mafête,* autres.



35949. KARAJAN dirige l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Musique pour cordes de Bartok, balterie, Célesta, Hindemith, *Mathis der Maler.*



35713. LE TRIO DAVID DISTRAKH joue le Trio No 1 en ré majeur bémol, Violon Oistrakh; 'Cellaknushevitzky; Piana-Lev Obarin.



35861. ANNA MOFFO CHANTE DES COLORATURA ARIAS. Colin Davis dirige l'Orchestre Philharmonique.



35926. CONCERT PHILHARMONIQUE. Karajan dirige *la Valse des Patineurs de Waldteufel, La polka Tritsh-Tratsch de Strauss,* et autres.



35882. MARIA CALLAS CHANTE LES GRANDS AIRS DES OPERAS FRANCAIS. Orchestre National de la RTF conduit par Georges Prêtre.